

---

**Printer**

---

# **JP 792**

**MANUEL D'UTILISATION**



**olivetti**

Copyright © 1997, Olivetti

All rights reserved

Publication issued by:  
Olivetti Lexikon, S. p. A.  
Documentazione  
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (Italy)

Olivetti Lexikon, S. p. A. reserves the right to modify the equipment described in this manual at any time and without notice.

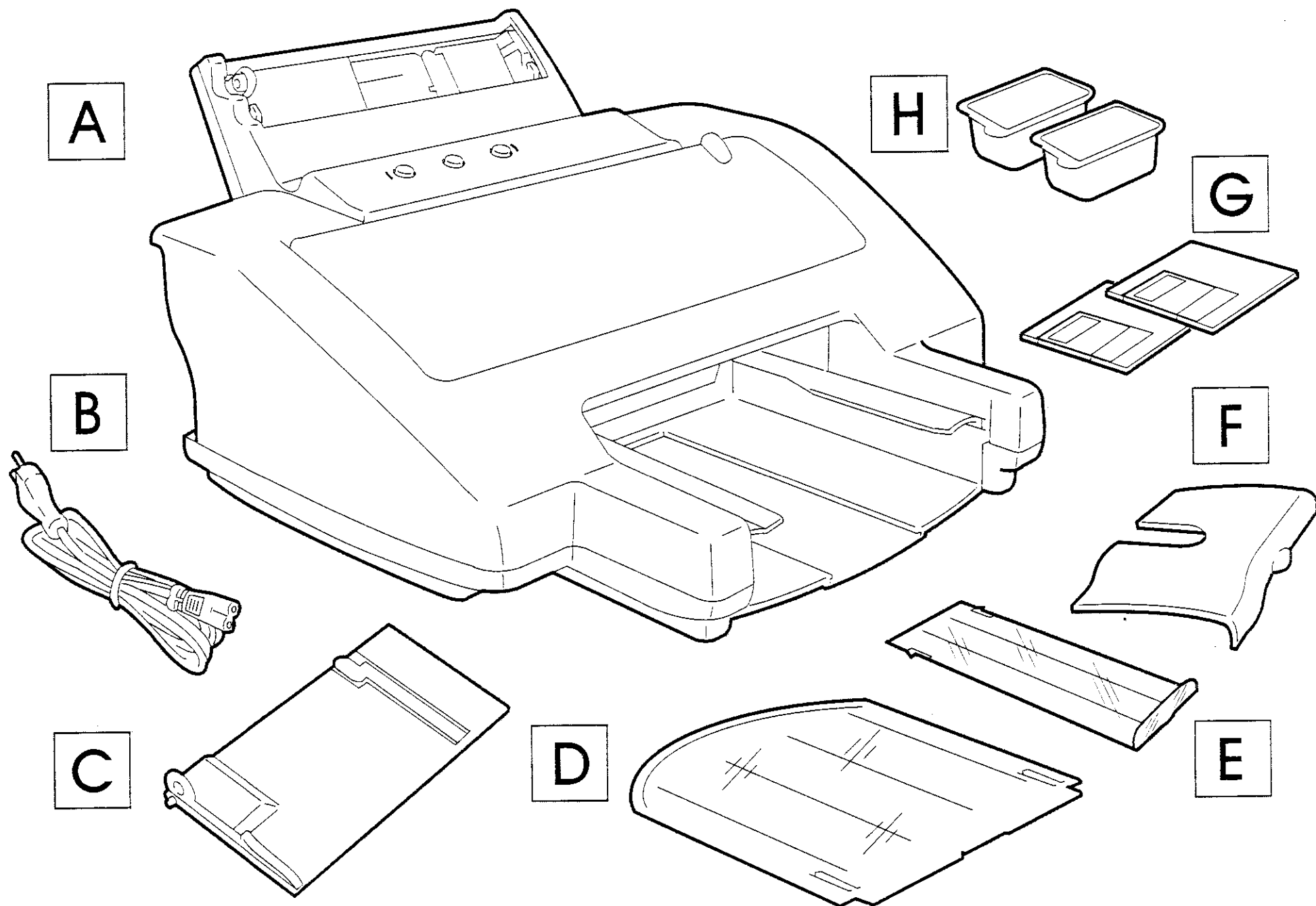
## TRADEMARKS

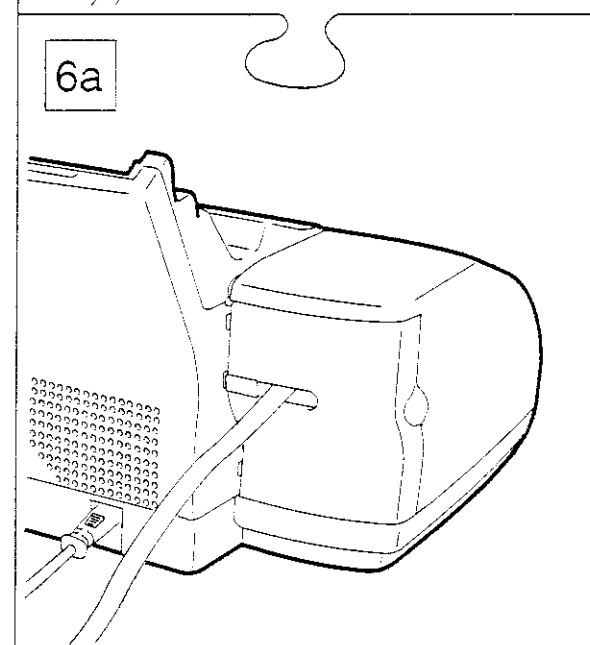
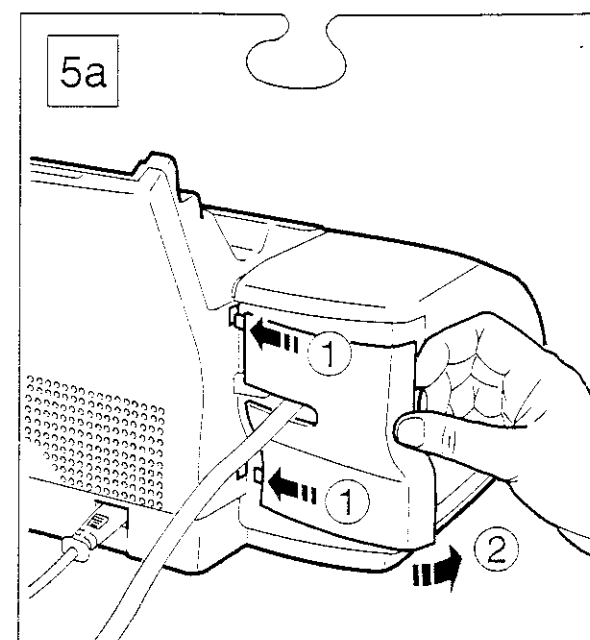
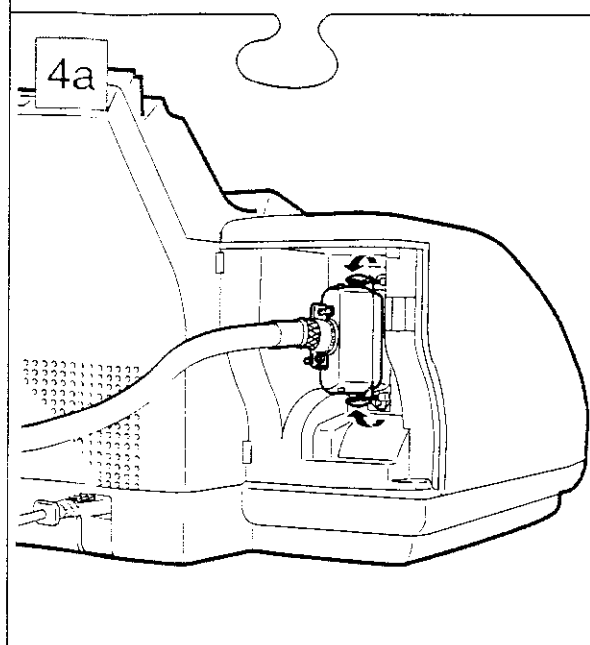
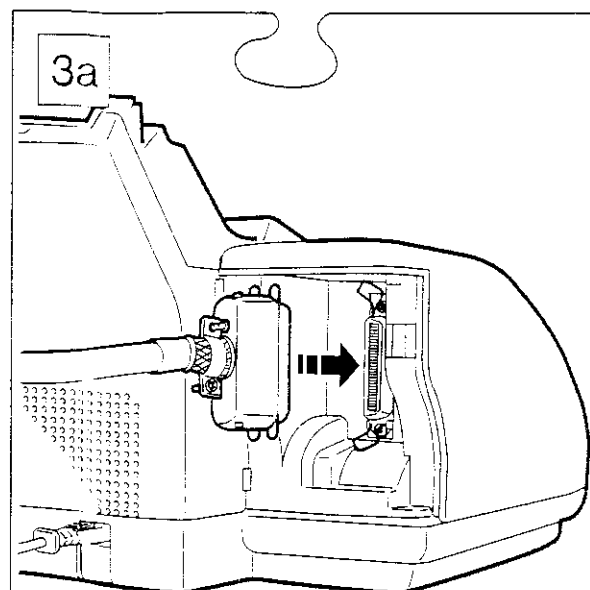
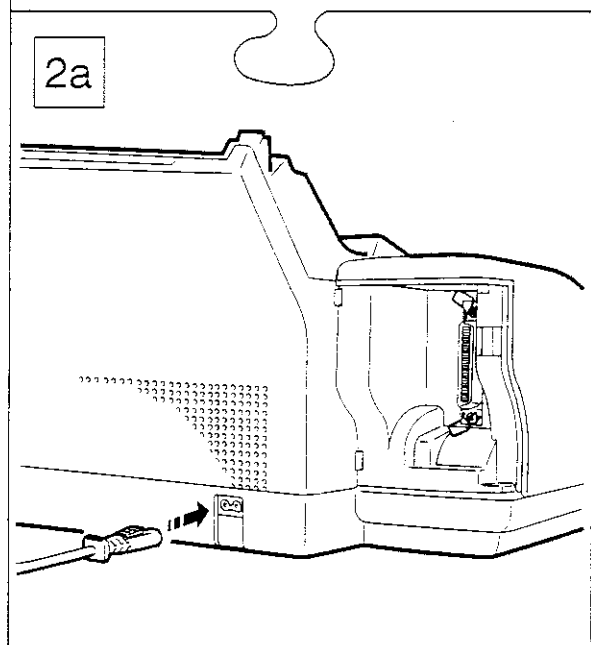
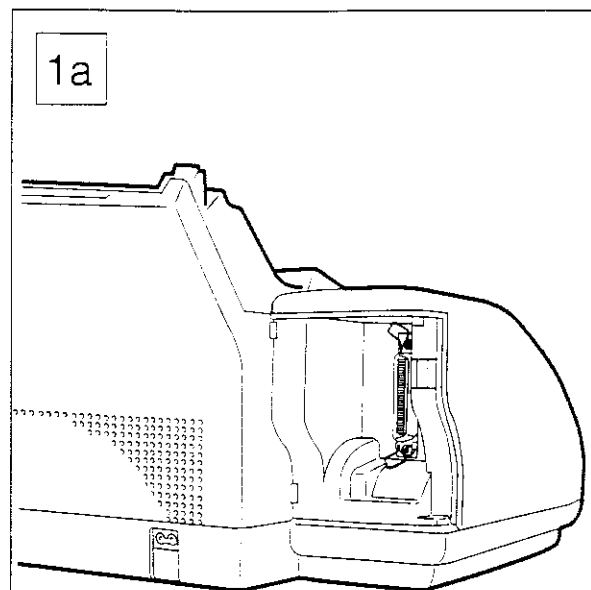
Any trademarks and/or propriety names indicated are the property of their respective owners.

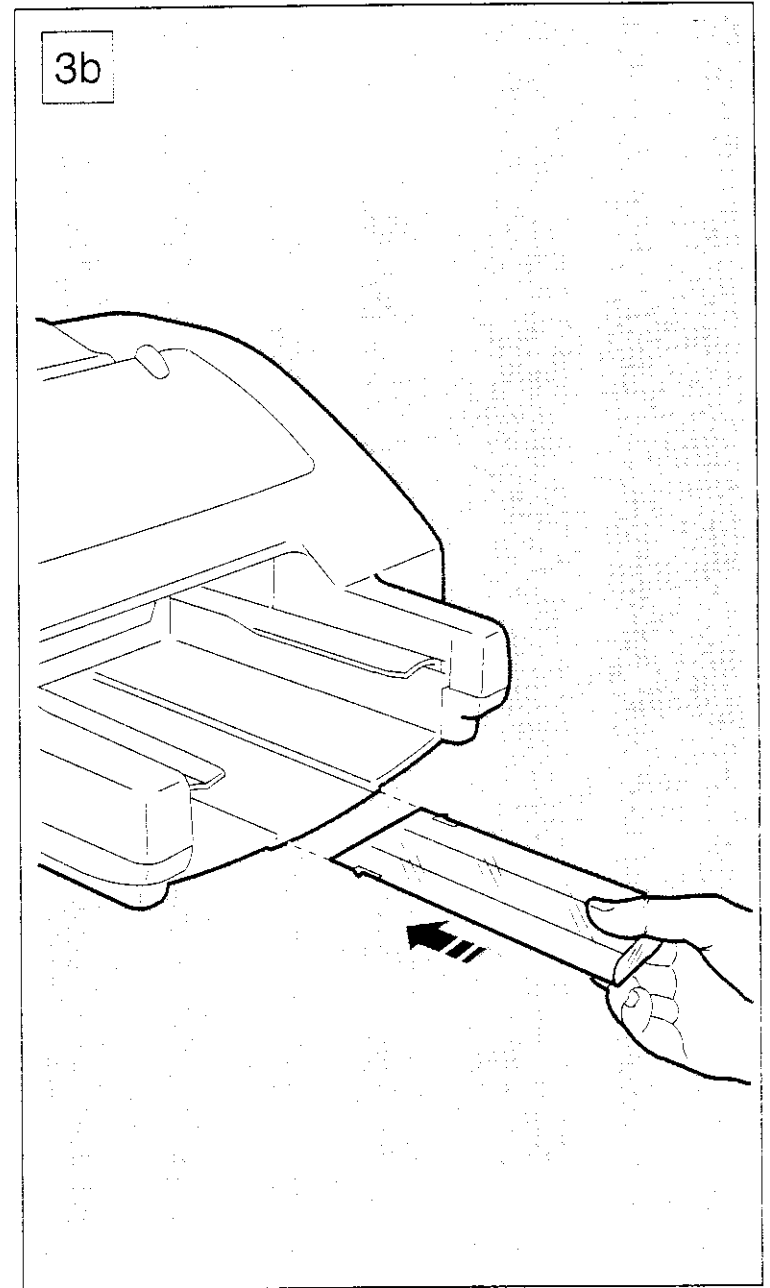
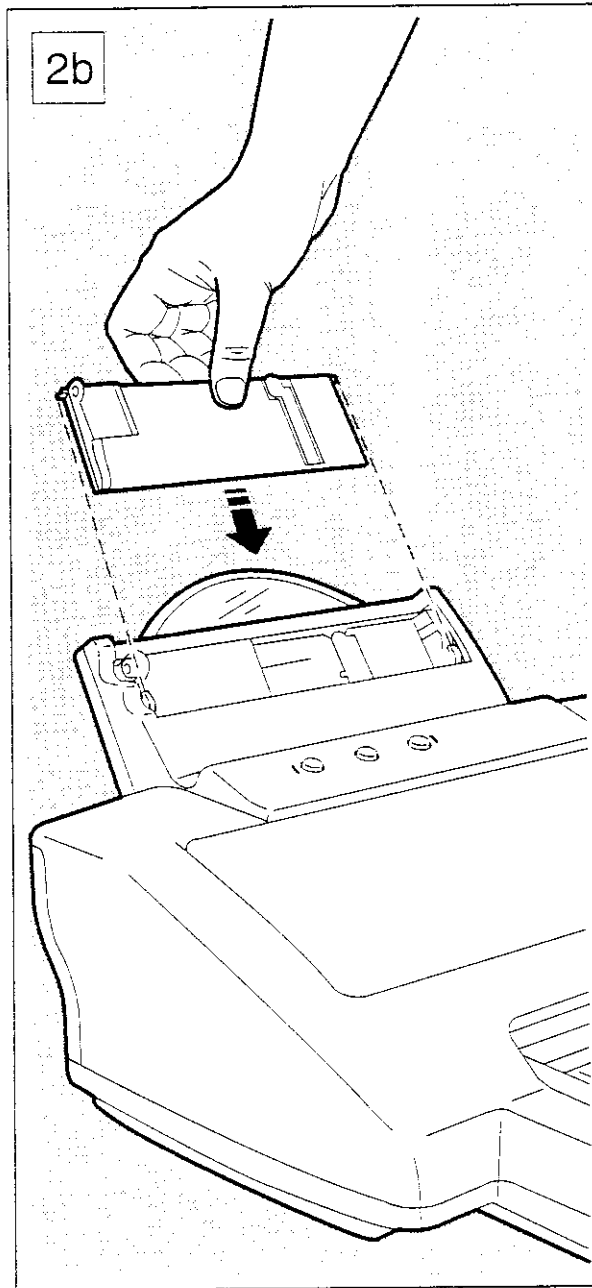
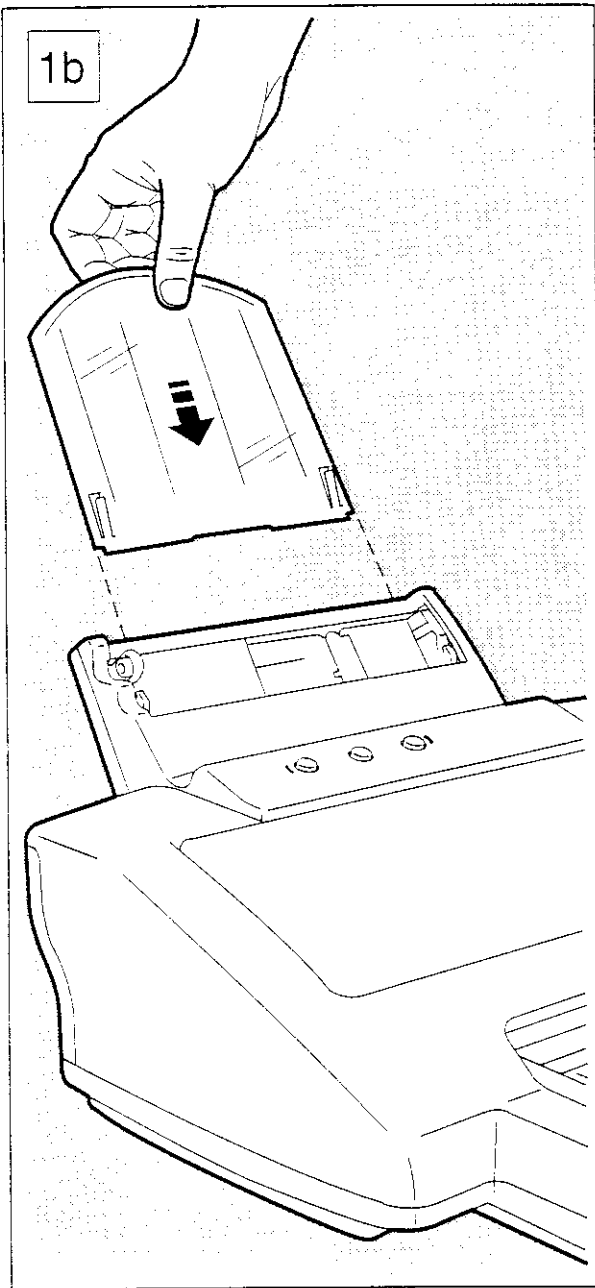
Printed in Italy

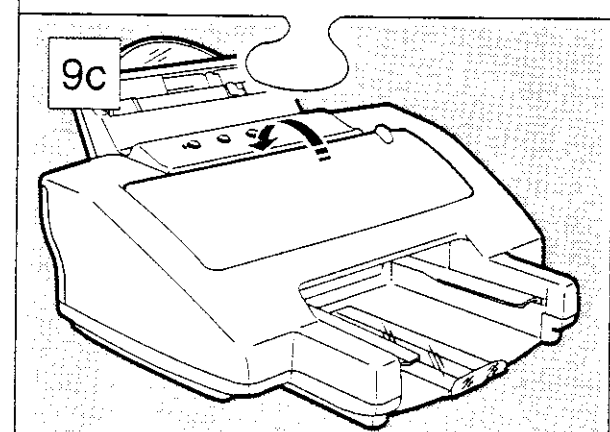
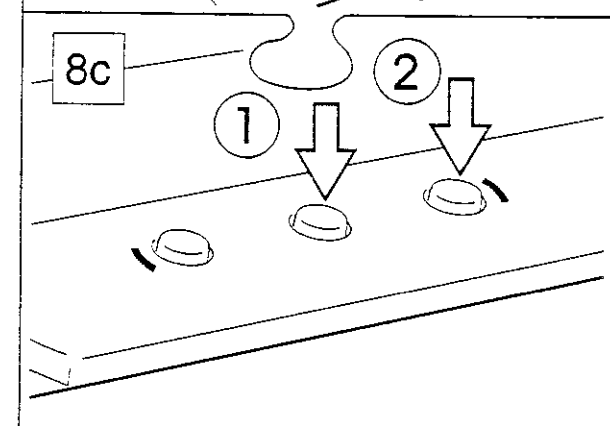
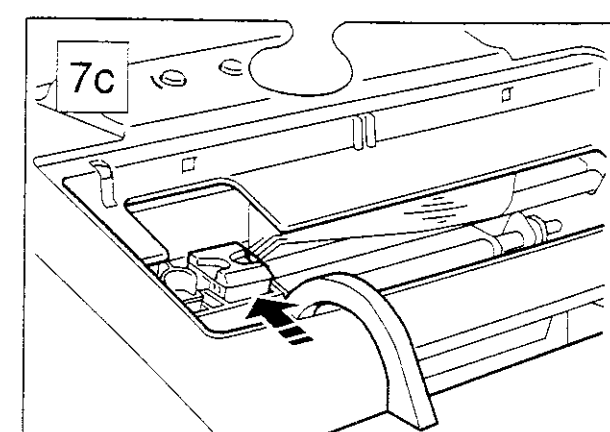
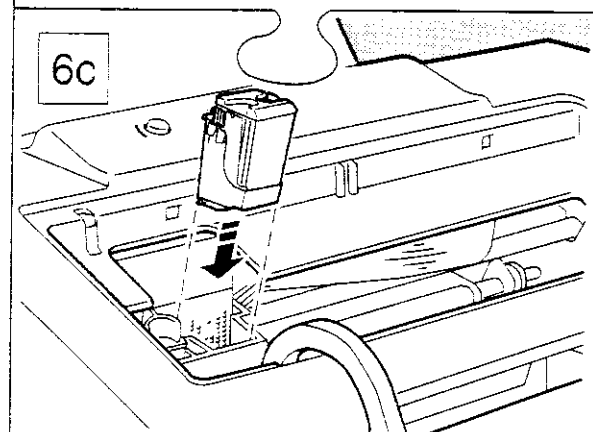
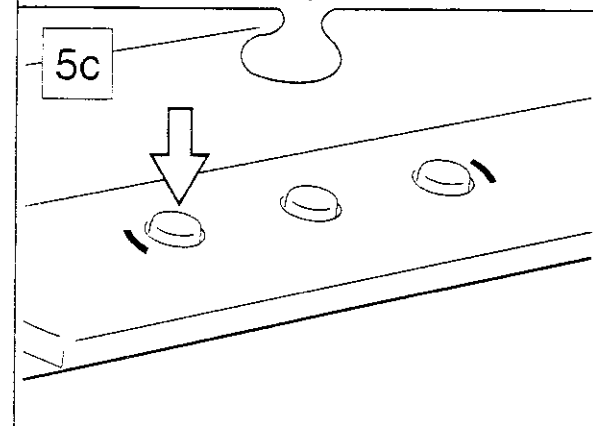
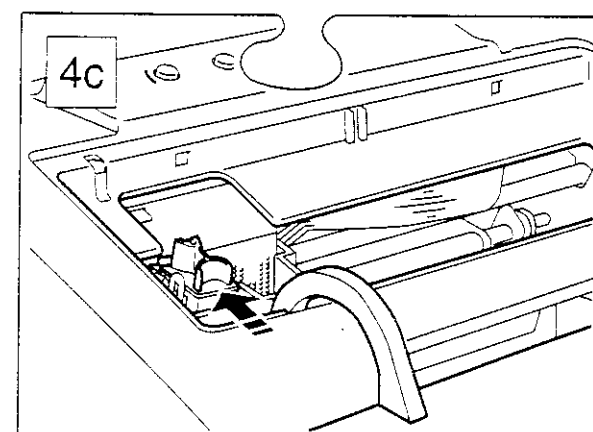
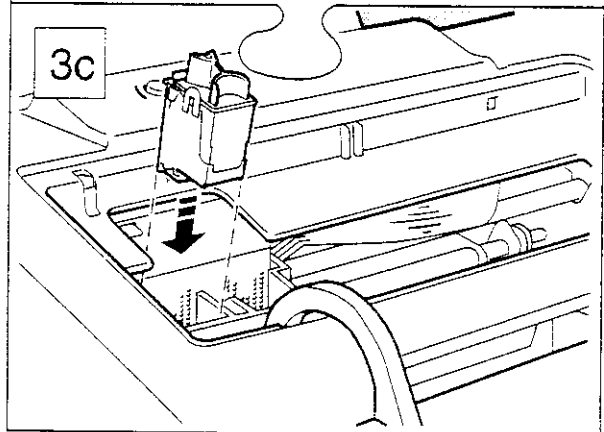
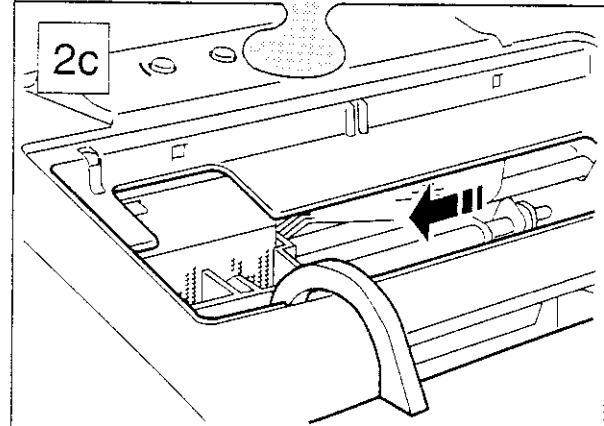
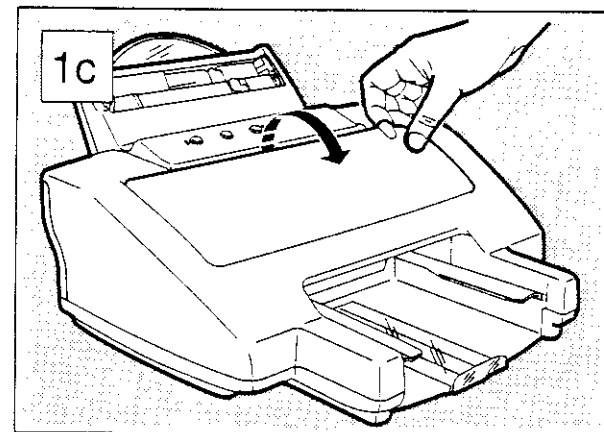
---

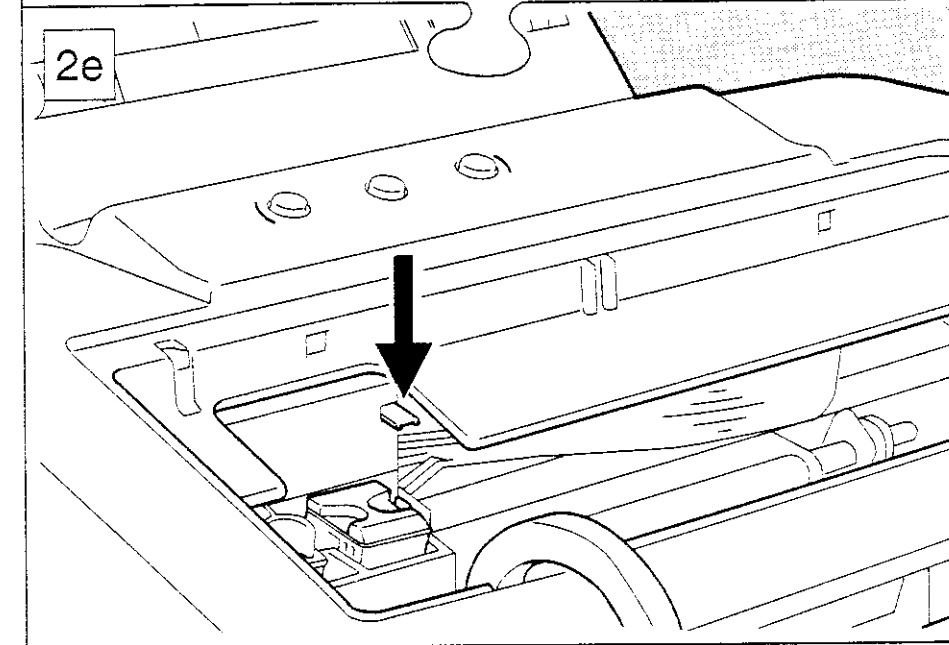
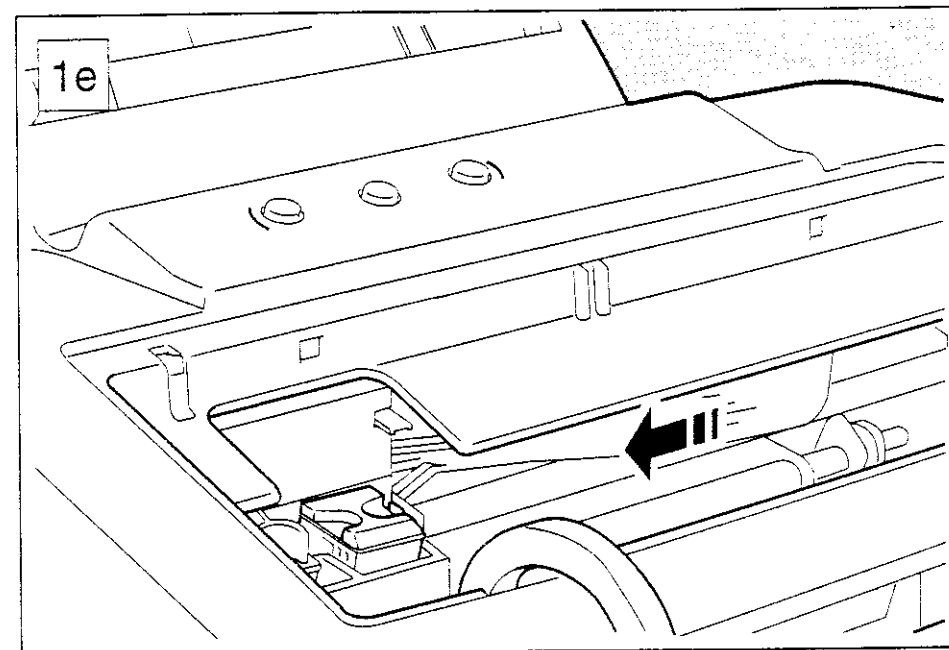
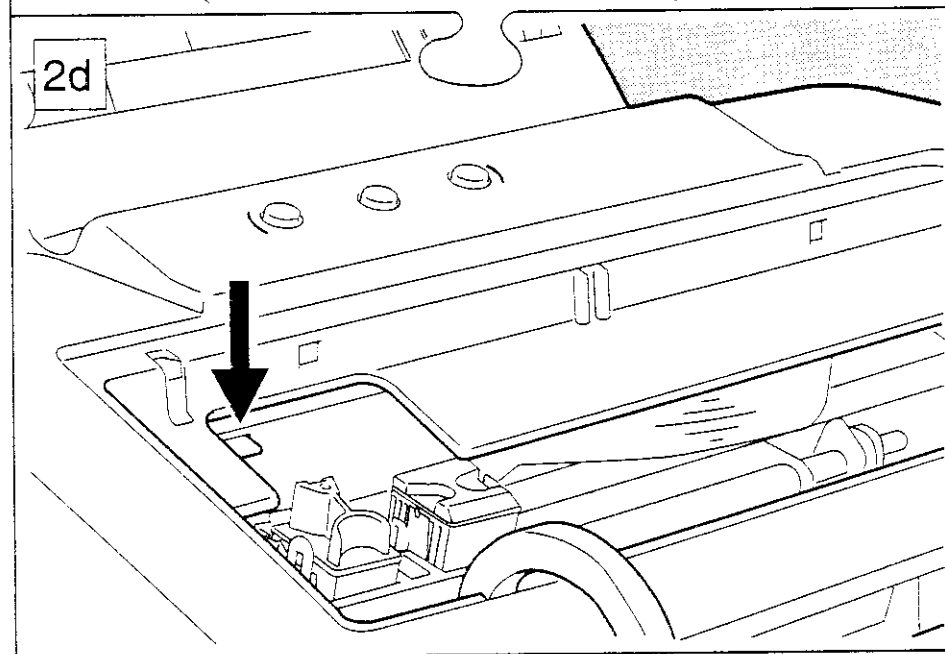
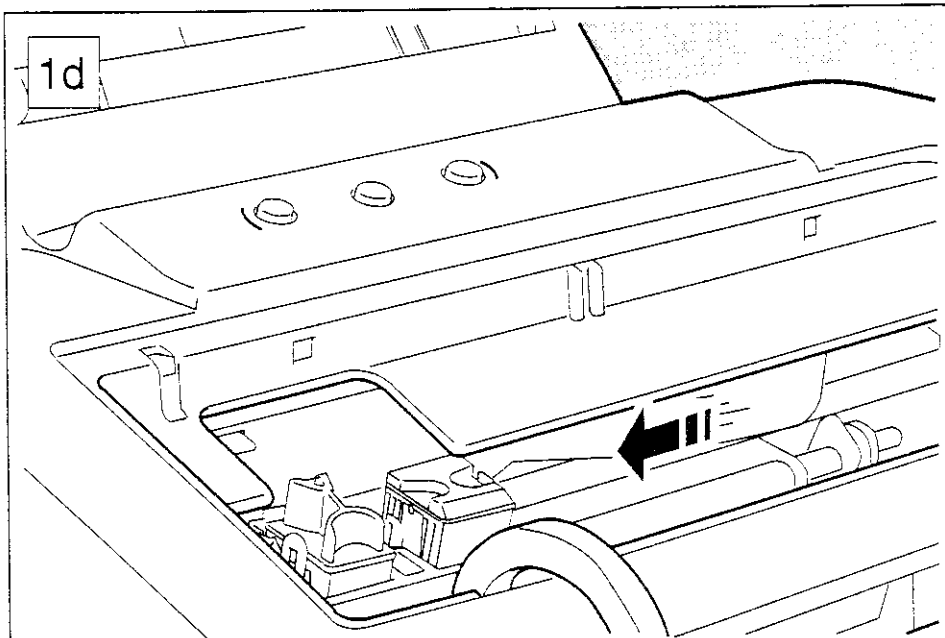
**NOTICE:** *Olivetti Lexikon, S. p. A. makes no representations or warranties with respect to the contents of this document and specifically disclaims any implied warranties of fitness for any particular purpose. The information contained in this document is accurate to the best of our knowledge, but Olivetti Lexikon, S. p. A. is not liable for errors or misinterpretations.*

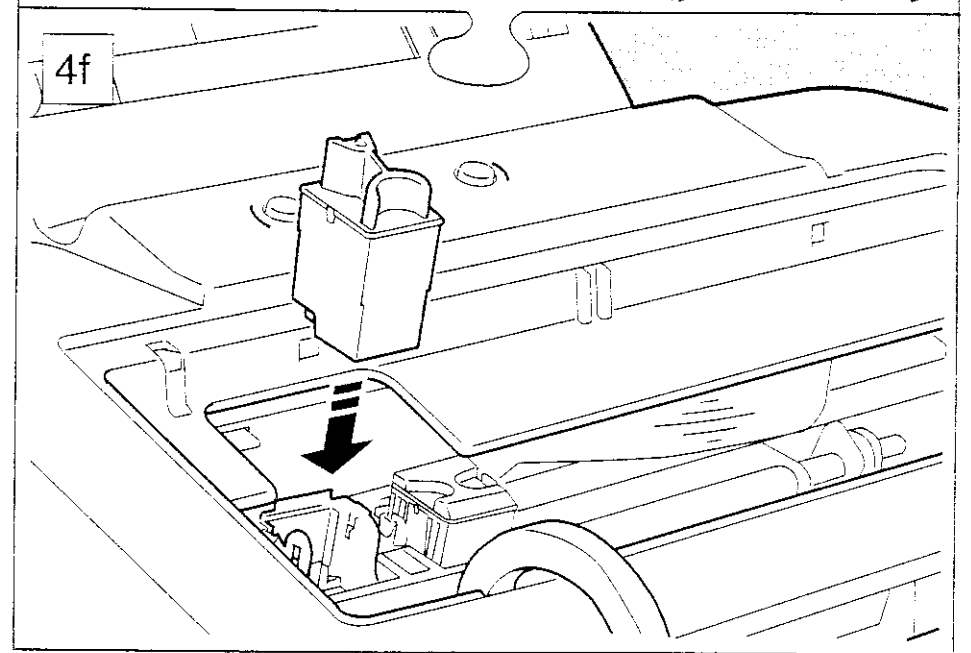
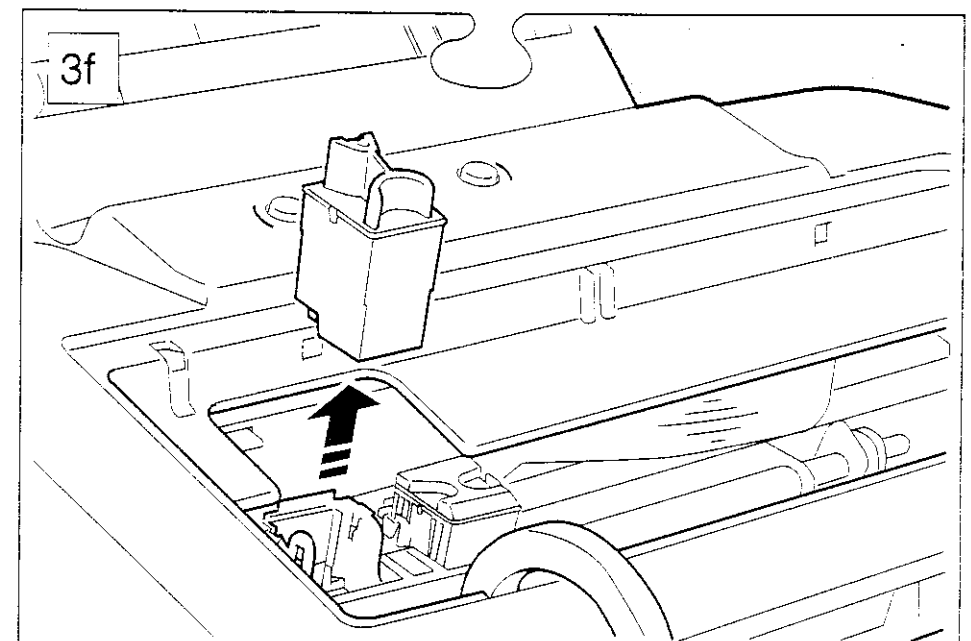
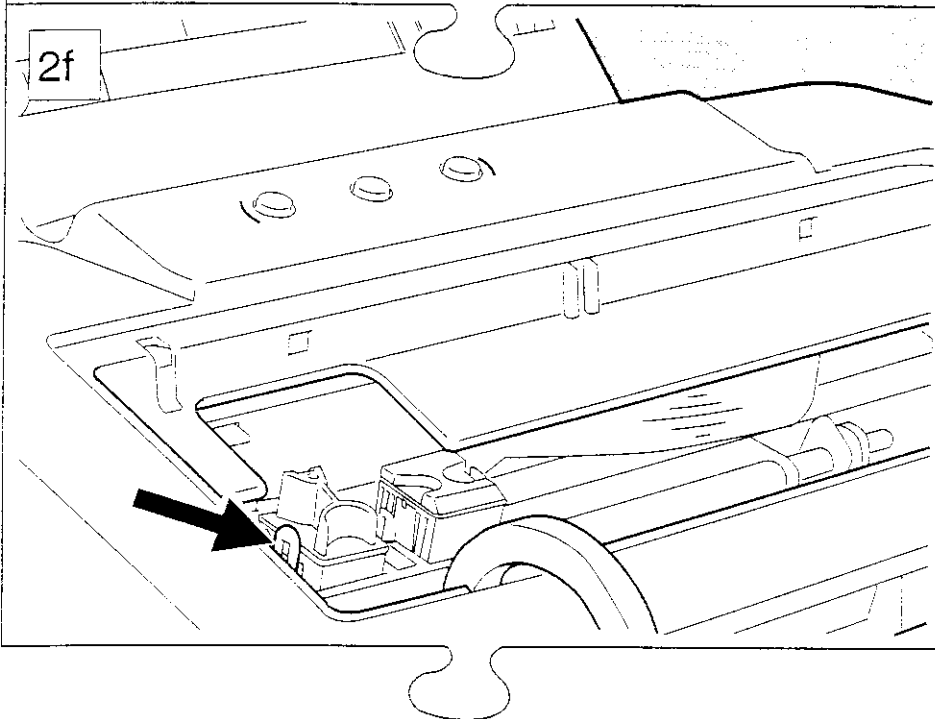
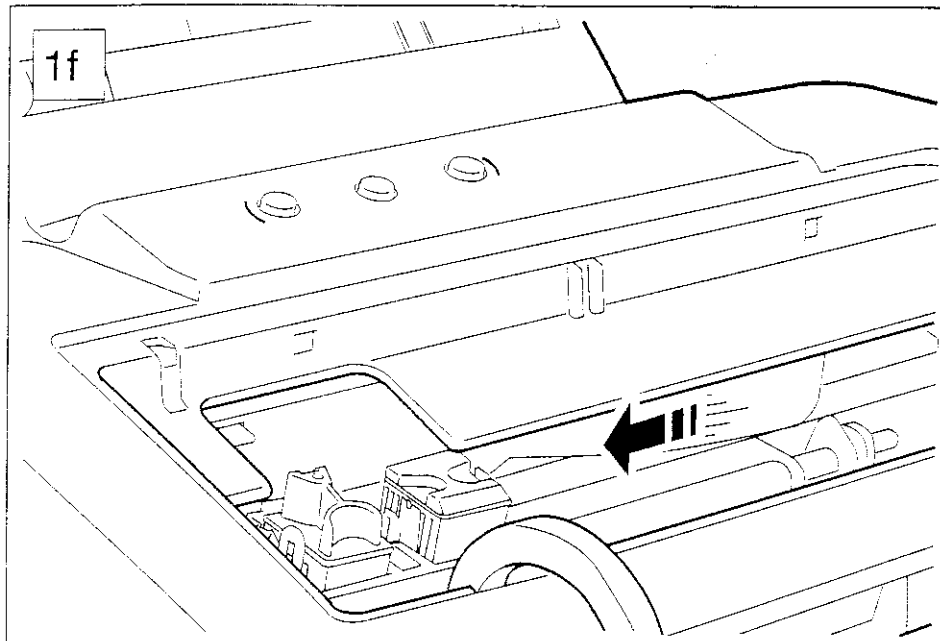




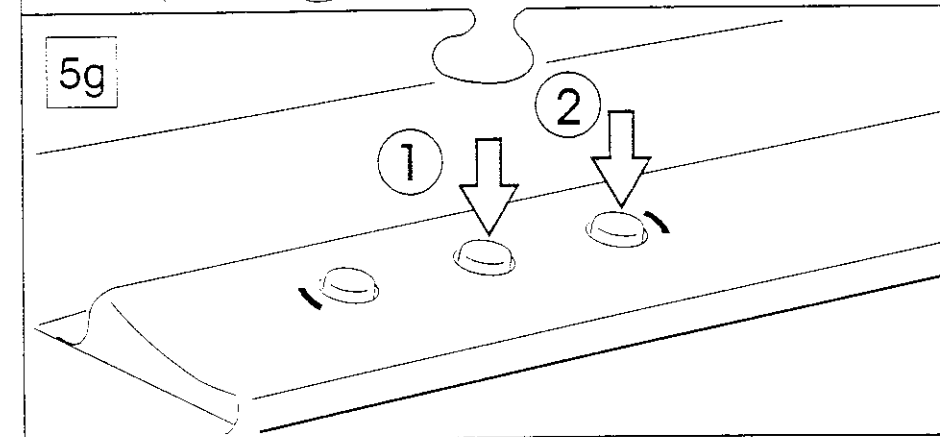
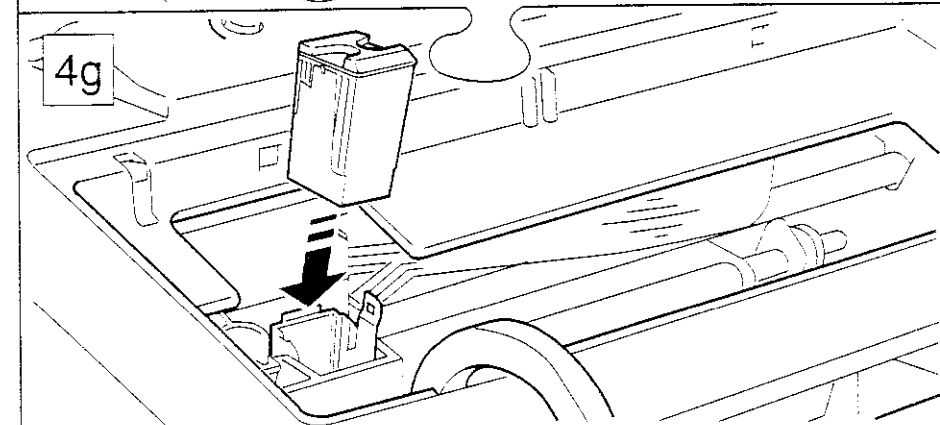
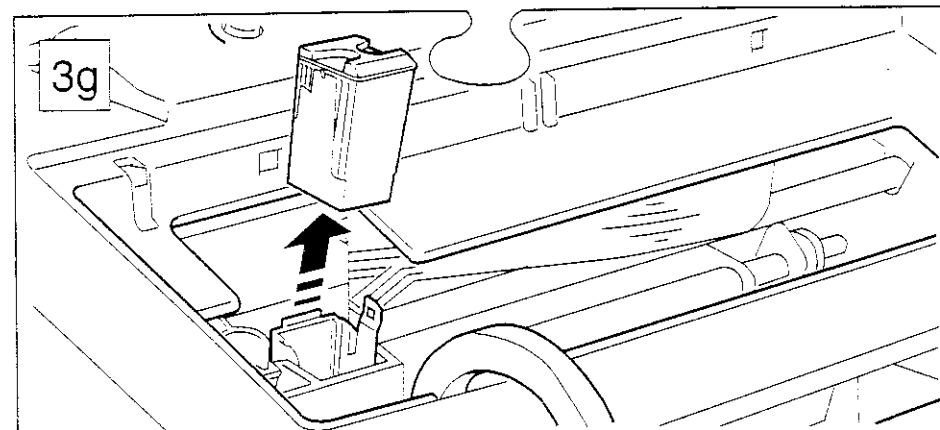
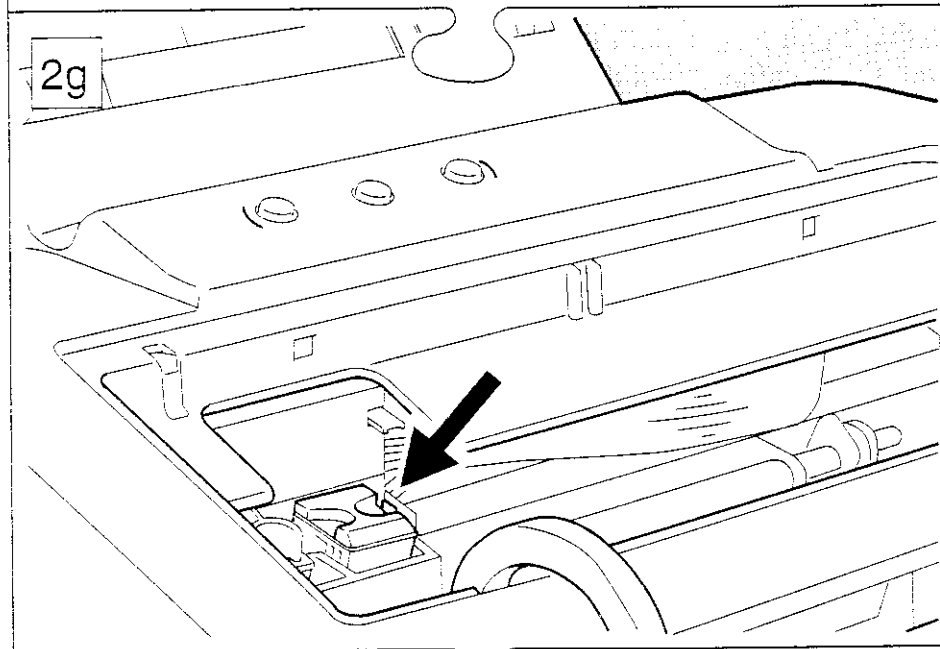
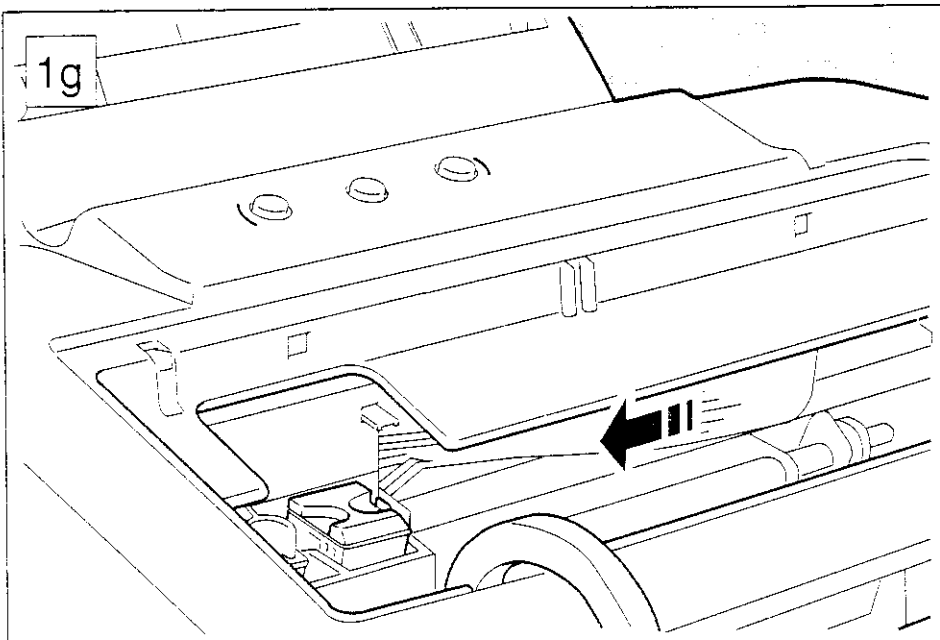


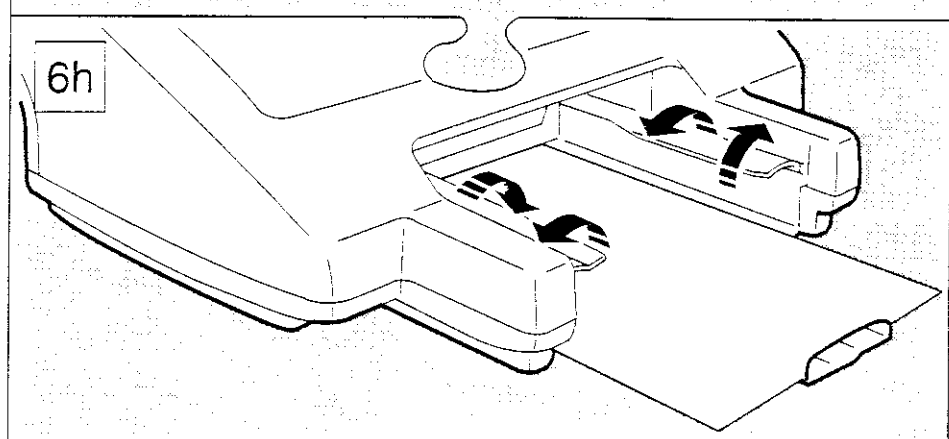
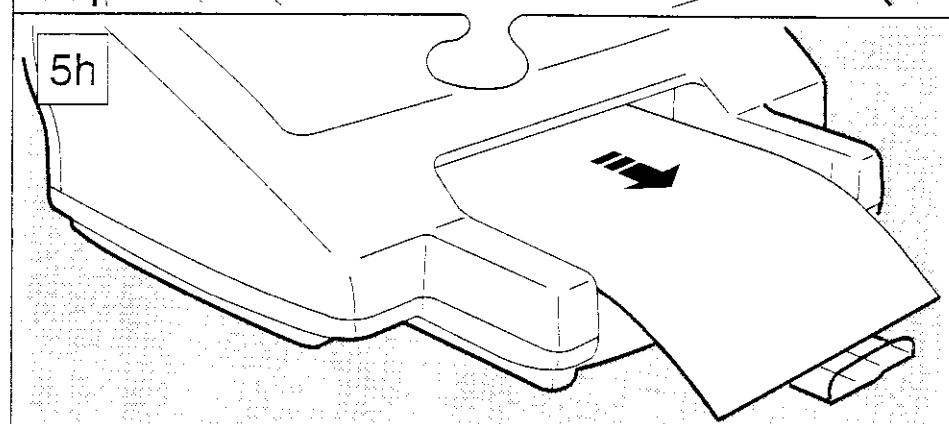
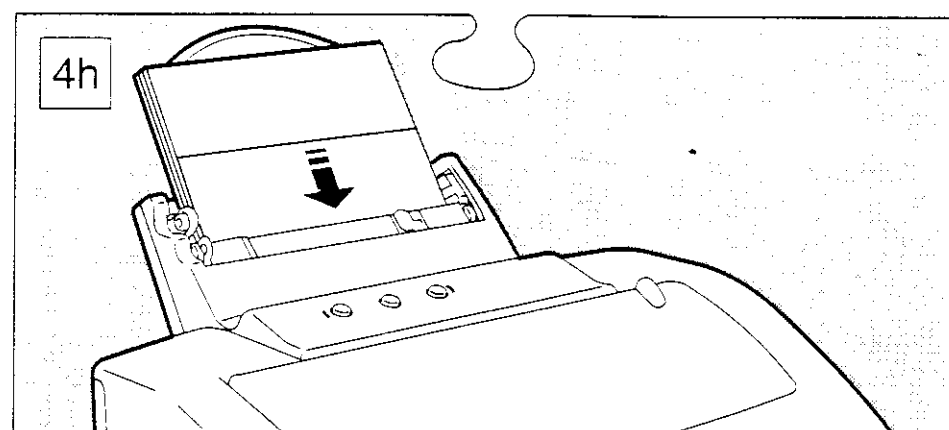
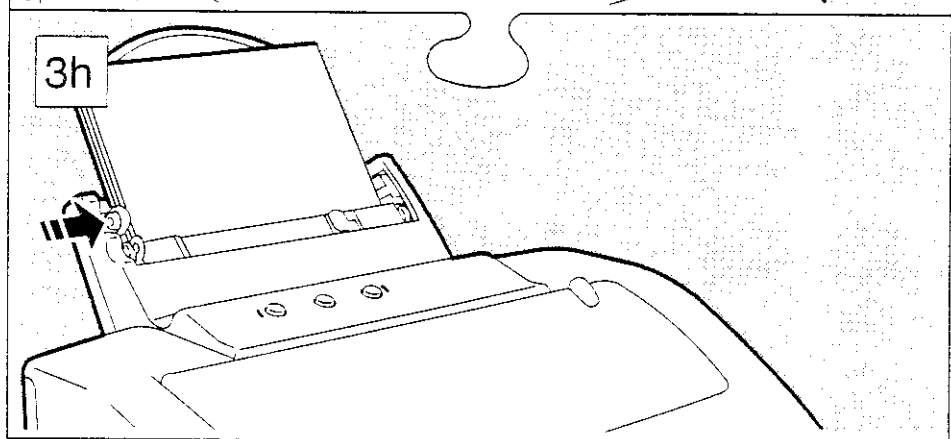
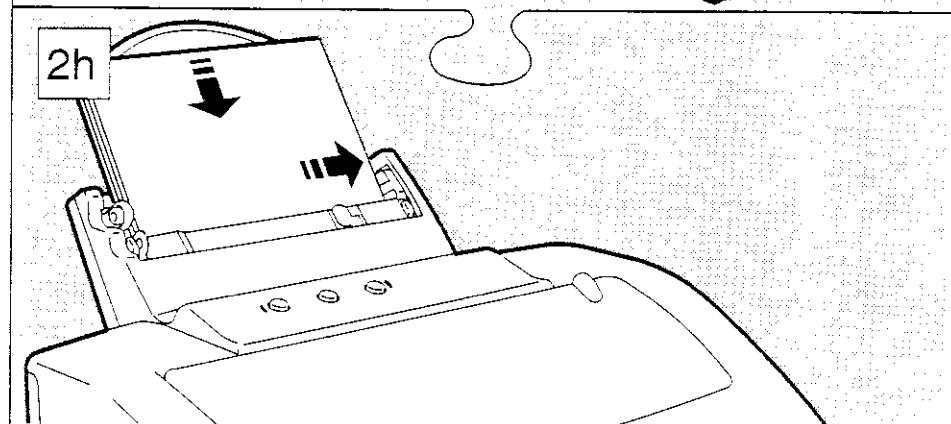
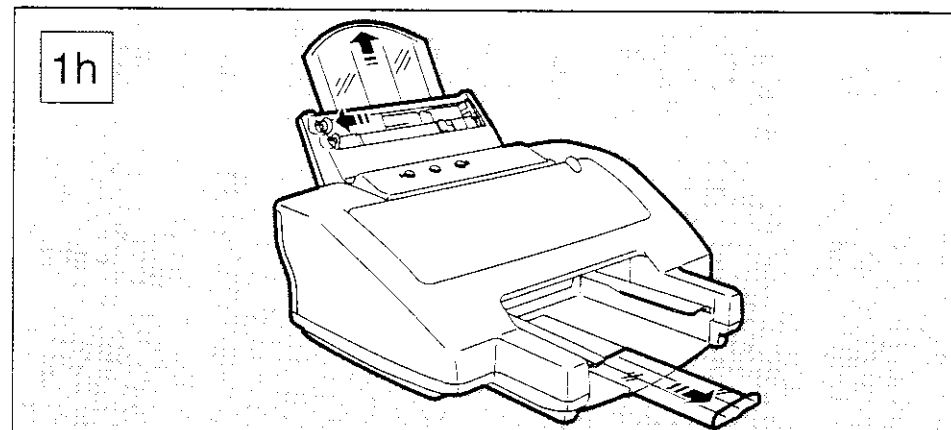


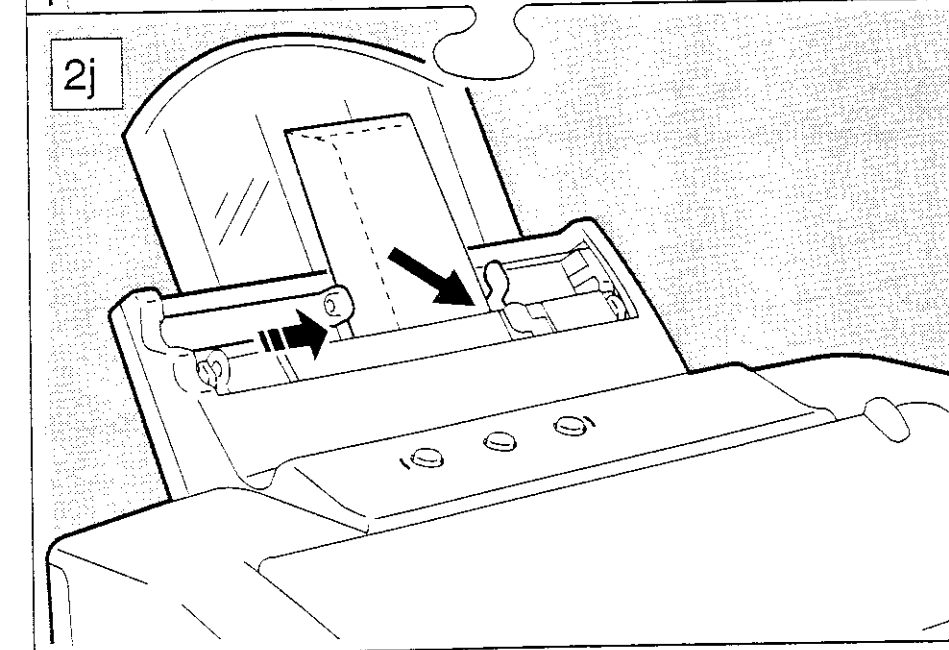
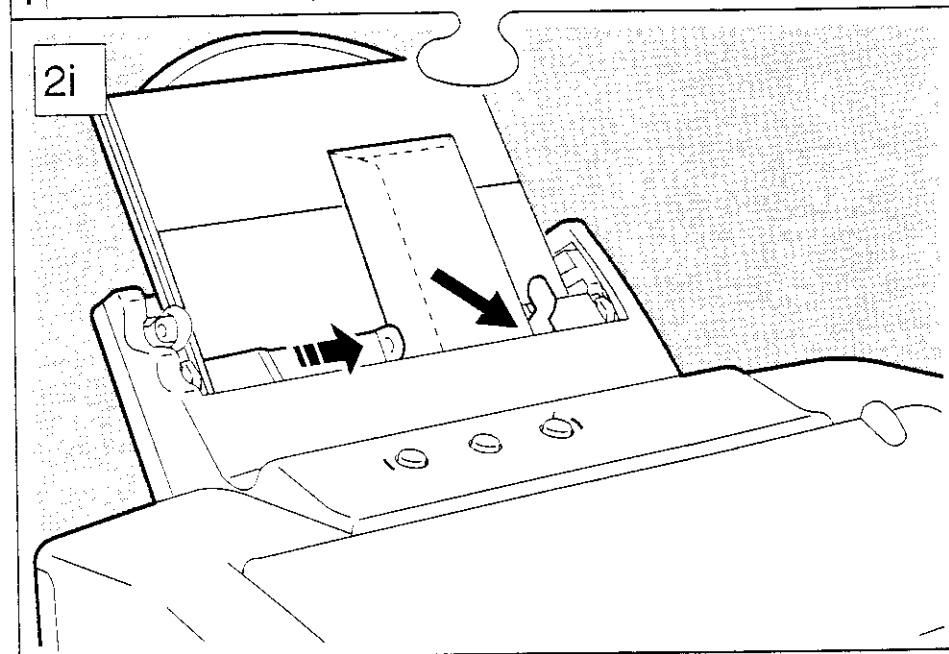
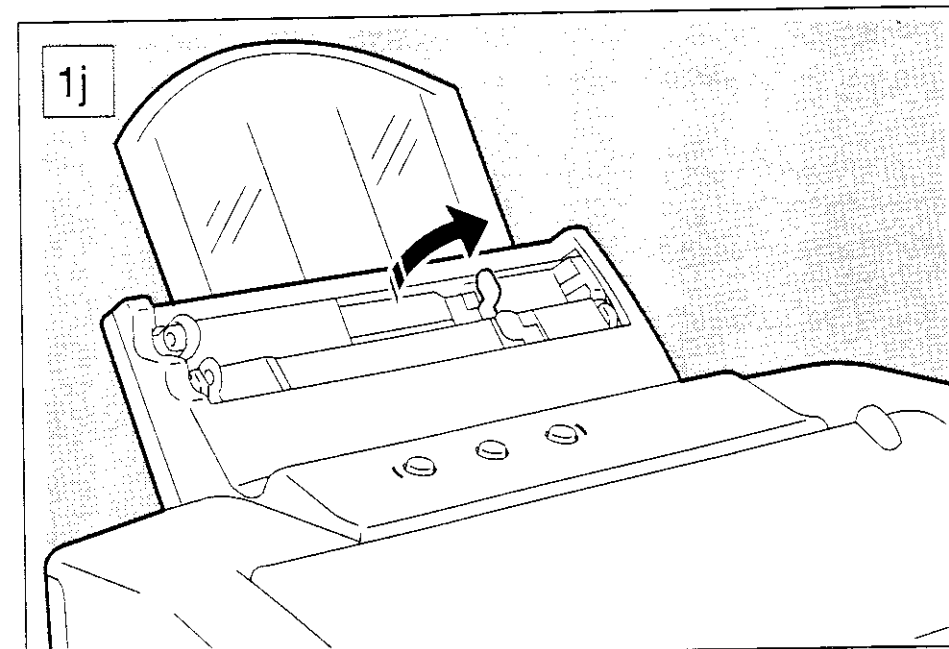
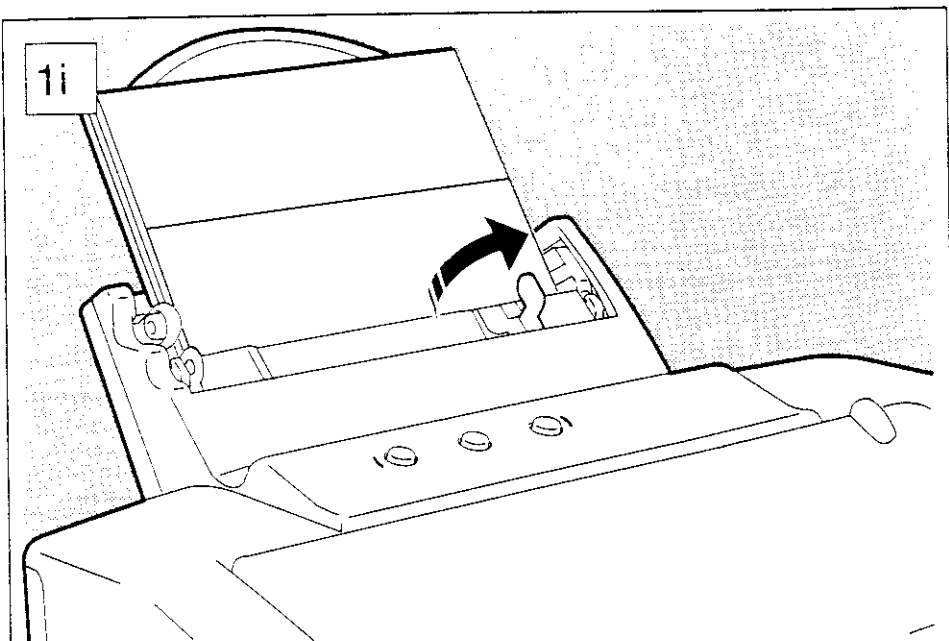












Firmware : Rel. XXX.XX (mm-dd-yyyy)

[illegible]

Print Head Type (Color) : 5000 Hz Refill  
Print Head Test

1970 1975 1980 1985 1990 1995 2000

1970-1995

Nozzles test Pass

## Setup

```
PAPERFORMAT : A4
PAPDEV : 4SF1
PERSKIP : OFF
TEXTSCALE : OFF
BIMDENSITY : 300
TERMINATOR : NORMAL
QUALITY : LQ
WIDTHTYPE : NORMAL
ORIENTATION : PORTRAIT
TYPESTYLE : 1 Courier Upright 10 cpi : 12 pts
CHARSET : 1 CP 437 International
```

[illegible]

## Print heads nozzle test

[illegible]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	5
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	---

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

Welcome to the *colourful* world of ...  
.. professional ink jet printers

### Two Print Heads

4-colour and monochrome  
print heads

## Print Quality

Up to 600 x 600 dpi in monochrome and colour printing

### Throughput

High performance monochrome combined  
with high quality colour printing

### Paper Handling

High capacity automatic sheet feeder  
handling all paper types

## Paper Sizes

A4 / A5, US Letter / Legal / Executive,  
Small formats (A6, note cards)  
Envelopes COM10, DL, C5/C6

## Paper Types

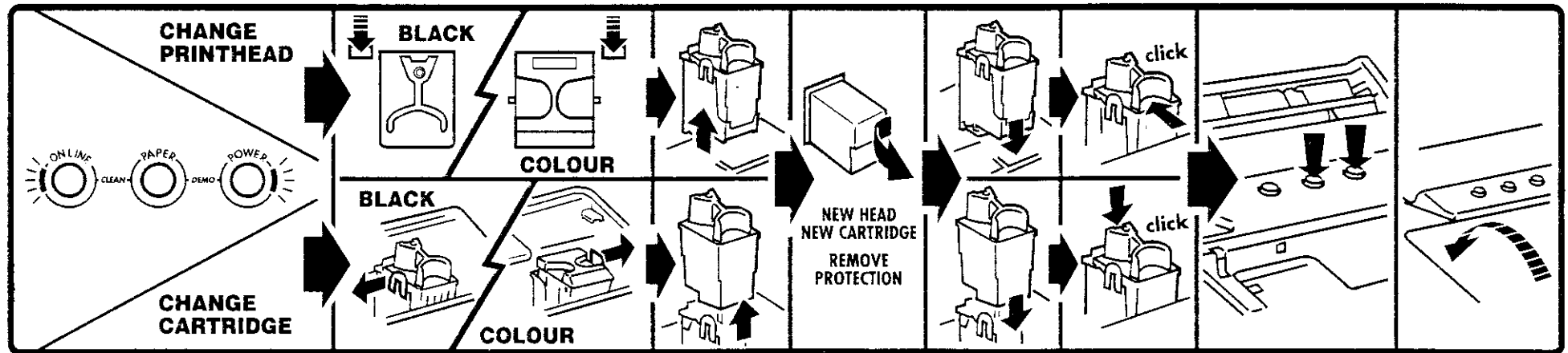
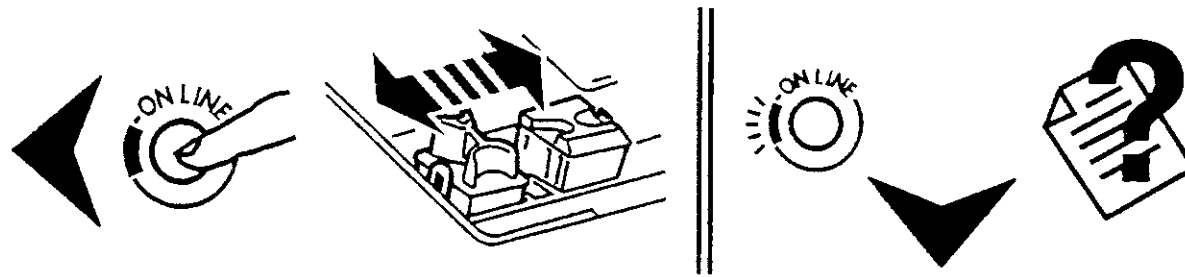
Plain office paper,  
Coated paper, Glossy paper, Films

## Interface

Parallel Bidirectional Centronics (Plug and Play)  
Option : serial interface adaptor

## Software

Optimized intelligent colour driver for MS-Windows® environment







Ce produit est conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique et la sécurité, prévues par les directives:

- 89/336/CEE du 3 mai 1989, modifiée ultérieurement (Directive 92/31/CEE du 28 avril 1992 et Directive 93/68/CEE du 22 juillet 1993) ;
- 73/23/CEE du 19 février 1973, modifiée ultérieurement (Directive 93/68/CEE du 22 juillet 1993);

le produit étant construit conformément aux dispositions des Normes suivantes concordées:

- EN 55022 (*Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment*);
- EN 50082-1 (*Electromagnetic Compatibility - Generic Immunity Standard - Part 1: Residential, commercial and light industry*);
- EN 60555-2 (*Disturbance in supply systems caused by household appliances and similar equipment - Part 2: Harmonics*);
- EN 60950 (*Safety of information technology equipment, including electrical business equipment*).

**La conformité du produit aux conditions requises ci-dessus est garantie par le label  appliqué sur le produit même.**

Le label  a été introduit en 1995.

Nous attirons l'attention sur certaines opérations qui pourraient compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit même:

- Alimentation électrique erronée;
- Installation ou utilisation incorrecte, non appropriée ou ne respectant pas les indications reportées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit;
- Remplacement des consommables ou des accessoires originaux par d'autres types non approuvés par le constructeur ou effectué par du personnel non autorisé.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a CLASS B digital device pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet of a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for assistance.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.  
Connection of peripherals requires the use of grounded shielded signal cables.

This digital equipment does not exceed the CLASS B limits for radio noise emissions from digital apparatus set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Ce dispositif numérique respecte les limites bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de CLASSE B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : "Appareils Numériques", NMB-003 édictée par le ministère des Communications

# Préface

Le présent manuel multilingue est divisé en différentes sections :

- une section contenant les illustrations,
- des sections linguistiques indépendantes contenant :
  - une **Mise en route rapide**,
  - un **Guide d'utilisation**,
  - un **Glossaire** et un **Index alphabétique**.
- une section en anglais contenant des informations techniques.

## Mise en route rapide



Déballage et identification des composants de l'imprimante

Connexion de l'imprimante

Insertion des supports papier

Chargement du papier

Insertion des têtes d'impression

Installation du logiciel de l'imprimante

Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante

Aide

## Guide d'utilisation



### Interface utilisateur

- Présente le gestionnaire d'imprimante, qui affiche l'état de l'imprimante et une série d'opérations d'entretien.
- Décrit le panneau de commande, et indique les fonctions des témoins lumineux et des touches.
- Illustre les instructions gravées à l'intérieur du capot et sur la carrosserie de l'imprimante.



### Têtes d'impression

- Décrit les procédures d'insertion/extraction des têtes d'impression dans/de l'imprimante, comment les nettoyer, comment garantir une bonne qualité d'impression.
- Décrit comment obtenir le test d'impression.



### Papier

- Présente les caractéristiques du papier qui peut être utilisé dans l'imprimante.
- Décrit comment utiliser les supports papier et indique les limites de la zone imprimable.



### Utilisation du logiciel

- Décrit l'interface du système d'impression et le gestionnaire d'imprimante.
- Indique comment modifier la configuration de l'imprimante à l'aide du gestionnaire ou du programme de configuration (Printer Set-up Utility).



### Identification des pannes et solutions

- Fournit un guide permettant de remédier aux problèmes les plus courants pouvant survenir lors de l'utilisation quotidienne de l'imprimante.

Options et caractéristiques techniques.

Si un problème quelconque se pose, reportez-vous à la section correspondante du Guide d'utilisation.

## Mise en route rapide

|   |   |
|---|---|
| Déballage . . . . .   | 1 |
| Identification des composants de l'imprimante . . . . .                     | 1 |
| Connexion de l'imprimante . . . . .   | 1 |
| Insertion des supports papier . . . . .                                     | 3 |
| Chargement du papier . . . . .  | 3 |
| Insertion des têtes d'impression . . . . .                                  | 4 |
| Installation du logiciel de l'imprimante . . . . .                          | 5 |
| Procédure d'installation du gestionnaire d'impression . . . . .             | 6 |
| Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante . . . . . | 6 |
| Aide . . . . .  | 8 |

## Interface utilisateur

|   |    |
|---|----|
| Le gestionnaire d'imprimante . . . . .      | 9  |
| Panneau de commande . . . . .               | 10 |
| Fonctions principales des touches . . . . . | 11 |
| Fonctions spéciales des touches . . . . .   | 12 |
| Fonctions des voyants . . . . .             | 14 |
| Instructions gravées en relief . . . . .    | 16 |

## Têtes d'impression

|  |    |
|--|----|
| Remplacement des têtes d'impression . . . . .  | 17 |
| Remplacement de la cartouche d'encre . . . . . | 19 |
| Réalignement des têtes d'impression . . . . .  | 20 |
| Entretien des têtes d'impression . . . . .     | 20 |
| Nettoyage des têtes d'impression . . . . .     | 21 |

## Papier

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Types . . . . .           | 23 |
| Dimension . . . . .       | 24 |
| Insertion . . . . .       | 24 |
| Zone imprimable . . . . . | 26 |



## **Utilisation du logiciel**

|  |    |
|--|----|
| Comment utiliser le pilote d'imprimante . . . . .                          | 29 |
| Aide . . . . .   | 30 |
| Exécution du programme de configuration (Printer Set-Up Utility) . . . . . | 30 |

## **Fournitures standard et options**

## **Identification des problèmes et des anomalies**

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Entretien général . . . . .      | 35 |
| Problèmes et solutions . . . . . | 36 |
| Installation . . . . .           | 36 |
| Papier . . . . .                 | 37 |
| Têtes d'impression . . . . .     | 39 |
| Impression . . . . .             | 41 |

## **Glossaire**

## **Index alphabétique**

# Mise en route rapide

Cette section est un guide rapide qui vous permet d'installer votre imprimante et de la préparer rapidement pour l'utilisation. Elle décrit une série d'opérations que vous devez exécuter dans l'ordre indiqué. **Pour plus d'informations sur l'imprimante et ses fonctions, lisez le Guide d'utilisation.**

## Déballage

**Conservez tout le matériel d'emballage de l'imprimante pour pouvoir éventuellement la transporter ou l'expédier.**

## Contenu du carton d'emballage

Le carton d'emballage contient, outre ce manuel, les composants suivants (**observez la figure de la page III**):

- A - Imprimante
- B - Câble secteur
- C - Support pour le bac d'alimentation manuelle
- D - Support pour le bac d'alimentation automatique
- E - Extension du bac de réception du papier
- F - Cache pour la prise du connecteur du câble d'interface
- G - Disquettes gestionnaires
- H - Deux (2) têtes d'impression

**Sortez l'imprimante et ses accessoires du carton d'emballage, puis contrôlez que tous les composants que vous avez commandés sont effectivement présents et qu'ils ne sont pas endommagés. Si l'un des**

**composants manque ou est endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.**



**Le câble d'interface servant à relier l'imprimante à l'ordinateur N'est PAS fourni avec l'imprimante.**

1. Placez l'imprimante sur une surface plate et large à proximité de l'ordinateur ou du poste de travail.
2. Prévoyez autour de l'imprimante un espace suffisant pour accéder facilement à ses composants.
3. Placez l'imprimante à proximité d'une prise secteur libre.
4. **N'exposez PAS l'imprimante à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur et ne la placez pas dans un endroit poussiéreux, sale ou mal aéré.**

## Identification des composants de l'imprimante

Observez attentivement votre imprimante pour identifier les composants. Reportez-vous à la section contenant les figures.

## Connexion de l'imprimante

### Au secteur

**L'imprimante n'est pas dotée d'un interrupteur marche/arrêt ; pour la mettre sous tension, il faut la relier au secteur puis appuyer sur la touche POWER située sur le panneau de commande. Assurez-vous, en conséquence,**

**qu'elle est placée sur une surface plate et que le capot est bien fermé.**

1. Insérez le câble d'alimentation dans le connecteur à 2 broches situé à l'arrière de l'imprimante (**observez la figure 2a de la page IV**),
2. Branchez le câble d'alimentation de l'imprimante sur la prise secteur.  
*Choisissez une prise secteur d'accès facile située à proximité de la machine.*

**Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette des données électriques située sous l'imprimante correspond bien à celle du secteur.**

**Si la tension indiquée est différente de celle fournie par le secteur, contactez immédiatement votre revendeur. VOUS NE DEVEZ, EN AUCUN CAS, BRANCHER L'IMPRIMANTE AU SECTEUR.**

**Vérifiez que la fiche du câble d'alimentation de l'imprimante est compatible avec la prise secteur que vous souhaitez utiliser. Dans le cas contraire, contactez votre revendeur.**

**N'essayez, EN AUCUN CAS, de remplacer la fiche par vos propres moyens.**

**Le constructeur décline toute responsabilité en cas d'accident corporel ou de détérioration de l'imprimante résultant de l'inobservation de cet avertissement.**

## **A l'ordinateur**

**Le câble d'interface n'est pas fourni avec l'imprimante ; faites appel au responsable du système ou à votre revendeur pour savoir quel est le type de câble requis.**

**Observez les figures 3a-6a de la page IV.**

**Assurez-vous que l'ordinateur/système principal et l'imprimante sont hors tension.**

1. Le cache pour le connecteur d'interface, qui protège le connecteur du câble de l'interface parallèle, est contenu dans le kit des accessoires fourni avec l'imprimante.
2. Insérez le connecteur du câble d'interface dans la prise, et fermez, si nécessaire, les pattes.
3. Placez le cache sur la prise du connecteur d'interface.
4. Reliez l'autre extrémité du câble d'interface à la prise du connecteur d'interface appropriée (port) de l'ordinateur/système principal.
5. Appuyez sur la touche **POWER** située sur le panneau de commande de l'imprimante et mettez l'ordinateur sous tension.  
L'imprimante exécutera une série de contrôles internes, puis elle passera en état ON LINE (les deux voyants lumineux sont allumés).  
**Après environ deux minutes d'inactivité, l'imprimante passe en mode "veille"** et le chariot porte-têtes atteint la position de repos (extrême droite de l'imprimante). Ce mode permet d'économiser du courant. L'imprimante se remettra en activité état dès que vous lancerez une impression ou exécuterez une opération quelconque.

## Insertion des supports papier

*Observez les figures 1b, 2b et 3b de la page V.*

Déballiez les supports papier (conservez l'emballage avec tout le matériel d'emballage pour pouvoir éventuellement emballer de nouveau ou transporter l'imprimante).

### Support pour le bac d'alimentation automatique ASF (figure 1b)

Insérez le support papier dans la fente située à l'arrière de l'ASF et faites-le glisser dans la carrosserie. La partie recourbée du support doit se trouver en haut.

Lorsque vous utilisez l'ASF, enlevez le support de façon à ce qu'il soutienne complètement le format papier que vous voulez utiliser (*observez la figure 1h de la page X*).

### Support papier pour le plateau d'alimentation manuelle (figure 1B)

Insérez le support papier dans l'ASF (la marge coulissante doit se trouver vers vous à gauche), placez-le entre les entailles situées à l'avant de façon à ce qu'il forme un deuxième canal d'insertion du papier.

Si vous voulez insérer manuellement des formats papier étroits, vous devez ouvrir et utiliser la marge droite intermédiaire (*observez la figure 1i de la page XI*).

## Extension du bac de réception du papier (figure 3b)



Saisissez l'extension du bac avec l'extrémité plate tournée vers l'imprimante et l'extrémité au bord relevé tournée vers le haut, puis insérez l'extension dans la partie creusée au centre de la sortie du papier.

Avant de lancer une impression, positionnez l'extension en fonction du format papier utilisé. La marque indiquant le format standard (LTR, A4, LEGAL) doit se trouver au niveau de la carrosserie de l'imprimante (*observez la figure 1h à la page X*).

## Chargement du papier

*Observez les figures de la page X.*

1. Tout en tenant la languette du bord gauche du guide mobile situé sur le support papier ASF, déplacez le guide complètement à gauche (marge physique gauche).
2. Déramez le papier soigneusement.
3. Alignez le papier le long de la marge physique droite et insérez-le avec soin dans l'ASF, poussez-le jusqu'en butée.

***Vous pouvez charger jusqu'à 120 feuilles de 80g/m<sup>2</sup> dans l'ASF. Pour les autres types de papier et d'enveloppes, reportez-vous à la section "Papier" du Guide d'utilisation. N'ajoutez JAMAIS de feuilles à celles déjà chargées dans l'ASF ; si vous voulez en rajouter, enlevez celles qui restent dans le bac et déramez-les avec les nouvelles.***

4. Placez le guide gauche le long de la marge gauche du papier.
5. L'imprimante étant sous tension, appuyez sur la touche **PAPER** : la première feuille est alignée sur la première position d'impression (TOF - Haut de page). Appuyez de nouveau sur **PAPER** pour vous assurer que la feuille est bien alimentée, qu'elle ne se bourre ou ne se déchire pas. La feuille est éjectée sur les guides du bac de réception du papier. Si vous appuyez de nouveau sur la touche **PAPER** pour charger une autre feuille, ces guides s'ouvriront et la feuille glissera dans le bac.

*Pour plus d'informations sur les types de papier pouvant être utilisés et sur le format de page, reportez-vous à la section "Papier" du Guide d'utilisation.*

## Insertion des têtes d'impression

*Observez les figures de la page VI et lisez les instructions gravées à l'intérieur du capot de l'imprimante (instructions gravées en relief à la page XIII).*

Le chariot porte-têtes est conçu afin de contenir deux têtes, une tête monochrome noire à gauche et une tête couleur à droite. **LES DEUX** têtes d'impression **DOIVENT** être insérées **AVANT** de lancer une impression.

Pour insérer les têtes d'impression, procédez comme suit :

1. Contrôlez que l'imprimante est sous tension (si elle est éteinte, appuyez sur la touche **POWER** du panneau de commande).

2. Ouvrez l'emballage hermétique de la tête d'impression **monochrome** et enlevez la notice (conservez-la car vous pourriez en avoir besoin).
3. Enlevez la tête en la saisissant entre le pouce et l'index (zone opposée au film de protection).
4. Enlevez le film de protection.

***Veillez à ne toucher ni les contacts électriques (zone dorée), ni les buses d'impression (situées de l'autre côté de la prise) et à ne pas poser la tête sur les contacts électriques ou les buses.***

5. Ouvrez le capot de l'imprimante ; le chariot porte-têtes atteint automatiquement la position de chargement de la tête **monochrome** (logement de gauche du chariot) et les voyants lumineux commencent à clignoter.
6. Tout en maintenant les contacts électriques (zone dorée) de la tête tournés vers les contacts correspondants du logement du chariot porte-têtes, insérez la tête d'impression.
7. Poussez la tête dans son logement jusqu'en butée, puis vers l'arrière de l'imprimante pour qu'elle s'enclenche en position finale.
8. Appuyez sur la touche **ON LINE**; le chariot porte-têtes se déplacera légèrement vers la gauche afin que le logement de la tête **couleur** soit en position de chargement.
9. Répétez les opérations 2, 3, 4, 6 et 7 pour insérer la tête d'impression **couleur**.
10. Avant de fermer le capot de l'imprimante, appuyez et maintenez enfoncée la touche **PAPER** et appuyez sur la touche **POWER** pendant au moins deux secondes, pour

indiquer que les nouvelles têtes d'impression ont été insérées ; le voyant lumineux POWER clignote trois fois et un test des buses est imprimé automatiquement dès que vous fermez le capot de l'imprimante. Ensuite, le chariot porte-têtes retourne automatiquement à la position de repos (sur la droite de l'imprimante) et l'imprimante passe en état ON LINE.

***Si le chariot porte-têtes atteint automatiquement la position de repos (extrême droite de l'imprimante) lorsque vous insérez les têtes d'impression, appuyez sur la touche ON LINE pour qu'il revienne en position d'insertion.***

***Pour plus de détails sur la manipulation, le remplacement et l'entretien des têtes d'impression, consultez la section "Têtes d'impression" du Guide d'utilisation.***

## Installation du logiciel de l'imprimante



### Avant d'installer le système d'impression de votre imprimante

Les disquettes livrées avec votre imprimante contiennent **un système d'impression** monochrome et couleur de haute qualité pour les environnements Windows® 3.1/3.11 et Windows® 95, en plusieurs langues.

Ce système d'impression avancé est formé de :

- un **pilote d'imprimante** offrant l'accès à toutes les fonctionnalités de l'imprimante, par l'intermédiaire de fiches sélectionnables via des onglets.
- un **gestionnaire d'imprimante** qui permet d'accéder facilement aux fiches Etat et Contrôle.

Par ailleurs, vous trouverez, sur l'une des disquettes un **programme de configuration (Printer Set-Up Utility)** qui vous permettra éventuellement de modifier les paramètres de l'imprimante sous DOS.

***Avant d'installer le système d'impression, nous vous conseillons de faire une copie de sauvegarde des disquettes originales et d'utiliser cette copie pour lancer la procédure d'installation (comme l'indique les "Termes et conditions de licence d'utilisation" livrées avec les disquettes). Vous préserverez ainsi les disquettes originales que vous pourrez recopier en cas d'endommagement de la copie de sauvegarde.***

## ☐ **Fichier d'information (README.WRI ou ??NOTE.WRI)**

Si nécessaire, des mises à jour sur l'installation ou le fonctionnement du système d'impression sont réunies dans un fichier d'information et fournies sur l'une des disquette. Ce fichier sera copié dans le groupe créé automatiquement lors de l'installation du gestionnaire.

Si vous désirez le consulter directement depuis la disquette, vous le trouverez dans les sous-répertoires des langues :

- sous Windows® 3.1/3.11, ouvrez-le avec le programme "Write".
- sous Windows® 95, ouvrez-le avec le programme "Wordpad", en spécifiant l'extension correcte (\*.WRI).

## ☐ **Conditions requises du système**

- de Windows® 3.1 jusqu'à Windows® 95,
- PC 386 ou suivants ayant au moins 4 Mo de RAM,
- 1 Mo d'espace libre sur le disque.

## **Procédure d'installation du gestionnaire d'impression**

Pour installer votre gestionnaire d'impression, lisez les instructions fournies avec la disquette contenant le gestionnaire.

## **Préparation de l'imprimante à l'aide du gestionnaire d'imprimante**

Votre système d'impression, à savoir le **pilote d'imprimante** et le **gestionnaire d'imprimante** est à présent installé. Avant d'imprimer, vous devez exécuter deux fonctions de l'onglet **Contrôle** du Gestionnaire d'imprimante :

1. Alignement des têtes d'impression (Aligner).
2. Impression d'une page de démonstration (Démon).

## **Comment accéder au gestionnaire d'imprimante**

### ☐ **Sous Windows® 3.1/3.11 :**

Le gestionnaire d'imprimante est accessible à tout moment depuis le groupe du pilote d'imprimante. Effectuez un double click sur l'icône pour ouvrir le gestionnaire d'imprimante.

### ☐ **Sous Windows® 95 :**

Vous pouvez accéder à tout moment au gestionnaire d'imprimante, comme suit :

1. Cliquez sur **Démarrer**, pointez sur **Programmes**, puis mettez en surbrillance le nom de votre pilote d'imprimante dans le sous-menu qui apparaît.
2. Cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante.

OU BIEN :

1. Cliquez sur **Démarrer**, pointez sur **Paramètres**, puis sur **Imprimantes**.
2. Cliquez sur le nom de votre imprimante pour l'activer.
3. Cliquez sur le bouton droit de la souris.
4. Sélectionnez l'option **Ouvre le gestionnaire d'imprimante**.

D'autre part, le gestionnaire d'imprimante s'ouvrira automatiquement chaque fois que vous enverrez un ordre d'impression à l'imprimante (en environnement Windows® 95, l'option permettant d'afficher le gestionnaire d'imprimante durant l'impression doit déjà être sélectionnée).

## Utilisation du gestionnaire d'imprimante

Le gestionnaire d'imprimante présente deux onglets :

**Etat** : qui fournit des informations sur l'Etat de l'imprimante en affichant des messages d'Etat ou d'Erreur, ainsi que sur la progression de l'impression du document en cours d'impression.

**Contrôle** : qui offre la possibilité d'effectuer quatre opérations de maintenance et de contrôle de votre imprimante :

- Aligner : alignement des têtes d'impression (vérification de la qualité de l'impression)
- Nettoyer : nettoyage des têtes d'impression
- Démo : impression d'une page de démonstration

- Auto-test : impression de l'auto-test de l'imprimante.

Si vous laissez votre gestionnaire d'imprimante actif, l'état de vos travaux d'impression sera affiché automatiquement.

## Vérification de la qualité d'impression (Aligner)

Pour obtenir toujours une très bonne qualité d'impression, vous devez, chaque fois que vous insérez une nouvelle tête d'impression ou une nouvelle cartouche d'encre, contrôler l'alignement horizontal et vertical des caractères. Le gestionnaire d'imprimante de votre système d'impression simplifie cette opération :

***Votre imprimante et votre micro-ordinateur doivent être connectés et sous tension, le système d'impression doit être installé, les deux têtes insérées et le papier chargé.***

1. Accédez au gestionnaire d'imprimante sur l'écran de votre micro-ordinateur.
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur le bouton **Aligner**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.



## Impression de la page de démonstration (Démon)

La page de démonstration est imprimée en couleurs et en noir et blanc afin que vous puissiez vérifier le bon fonctionnement des deux têtes d'impression.

1. Contrôlez que l'onglet **Contrôle** du gestionnaire d'imprimante est encore sélectionné.
2. Cliquez sur le bouton **Démon**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

Une fois ces deux opérations terminées, vous pouvez fermer le gestionnaire d'imprimante.

## Aide

Pour simplifier l'utilisation de l'imprimante et vous aider en cas de problèmes, l'imprimante est dotée d'une interface utilisateur divisée en plusieurs niveaux :

- l'écran de votre micro-ordinateur ; le système d'impression installé depuis les disquettes fournies contient un pilote d'imprimante et un gestionnaire d'imprimante dotés d'une interface conviviale.  
***Pour de plus amples informations, reportez-vous aux sections "Interface utilisateur" et "Utilisation du logiciel" du Guide d'utilisation.***
- le clignotement d'un ou des deux voyants lumineux indique que l'opérateur doit intervenir sur la machine.  
***Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Panneau de commande" du Guide d'utilisation.***
- la série d'instructions gravées sur la carrosserie de l'imprimante et à l'intérieur de son capot (observez les figures de la page XIII).  
***Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Instructions gravées en relief" du Guide d'utilisation.***

***Maintenant votre imprimante est prête à être utilisée. Si une procédure opérationnelle quelconque vous pose des problèmes, ou si vous n'arrivez pas à exécuter l'opération voulue, contrôlez que vous avez suivi les instructions dans l'ordre prévu. Si le problème persiste, reportez-vous à la section "Identification des problèmes et des anomalies" du Guide d'utilisation.***

- Démo : impression d'une page de démonstration
- Auto-test : impression de l'auto-test de l'imprimante.



Cette section décrit l'interface utilisateur de l'imprimante, c'est-à-dire les composants et les fonctions de l'imprimante que vous utilisez et/ou auxquels vous vous reportez lors de l'utilisation de la machine. L'interface utilisateur comprend le gestionnaire d'imprimante, le panneau de commande et les instructions gravées sur la carrosserie et sous le capot de l'imprimante.

## Le gestionnaire d'imprimante

Il s'agit d'une série d'écrans contenant des fonctions facilitant l'utilisation quotidienne de l'imprimante. Pour y accéder, cliquez sur l'icône correspondante.

Le gestionnaire d'imprimante vous permet de :

- contrôler sur l'écran de votre micro-ordinateur l'état de l'imprimante au cours d'une opération d'impression. Il indique le pourcentage du document déjà imprimé et les messages d'erreur éventuels (**Etat**),
- exécuter des fonctions d'entretien de l'imprimante, pour assurer de bonnes conditions de fonctionnement (**Contrôle**).
  - Aligner : alignement des têtes d'impression (vérification de la qualité de l'impression bidirectionnelle)
  - Nettoyer : nettoyage des têtes d'impression

## Vérification de la qualité d'impression (Aligner)

Pour obtenir toujours une très bonne qualité d'impression, vous devez, chaque fois que vous insérez une nouvelle tête d'impression, contrôler la qualité de l'impression bidirectionnelle. Le gestionnaire d'imprimante de votre système d'impression simplifie cette opération :

***Votre imprimante et votre micro-ordinateur doivent être connectés et sous tension, le système d'impression doit être installé, les deux têtes insérées et le papier chargé.***

1. Cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante.
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur le bouton **Aligner**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

## Nettoyage des têtes d'impression (Nettoyer)

Si vous remarquez une détérioration de la qualité d'impression, avant de remplacer une ou les deux têtes d'impression, exécutez la fonction "**Nettoyer**".

1. Cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante (si nécessaire).

2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur le bouton **Nettoyer**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

## Impression de la page de démonstration (Démo)

La page de démonstration (**observez l'exemple de la page XII**) est imprimée en couleurs et en noir et blanc afin que vous puissiez vérifier le bon fonctionnement des deux têtes d'impression.

1. Cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante (si nécessaire).
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur le bouton **Démo**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

## Exécution du test d'impression (Auto-test)

Ce test (**observez l'exemple de la page XII**) vous permet d'obtenir une impression des caractéristiques fonctionnelles de l'imprimante (version du micrologiciel, test des têtes d'impression, paramètres courants).

1. Cliquez sur l'icône du gestionnaire d'imprimante (si nécessaire).
2. Cliquez sur l'onglet **Contrôle**.
3. Cliquez sur le bouton **Auto-test**, puis exécutez les instructions qui s'affichent.

**Le gestionnaire d'imprimante est doté d'une aide en ligne (HELP) complète et facile à utiliser qui contient une description de toutes ses fonctions.**

## Panneau de commande

Le fonctionnement des touches et des voyants lumineux dépend de l'état de l'imprimante et du capot (ouvert ou fermé).

Etats de l'imprimante :

- libre: aucune impression n'a été lancée ;
- occupée: à partir de la réception des données jusqu'à la fin de l'impression ;
- veille: l'imprimante est sous tension, mais inactive (plus de deux minutes se sont écoulées depuis le dernier échange avec le système principal) ; permet de réduire la consommation d'énergie ;
- modes fonctions spéciales : mode de fonctionnement indépendant du système principal.



| Fonction                      | Touche  | Description   |
|-------------------------------|---------|---|
| Imprimante prête/pause        | ON LINE | <p>Cette touche bascule l'imprimante en mode ON/OFF LINE.</p> <p>Lorsque l'imprimante est en mode ON LINE, le voyant <b>ON LINE</b> est allumé et l'imprimante peut élaborer et imprimer les données reçues par l'ordinateur.</p> <p>Lorsque l'imprimante est en mode OFF LINE (pause), le chariot porte-têtes revient en position de repos contre la marge physique droite. Le voyant <b>ON LINE</b> est éteint et toute impression est interrompue.</p>   |
| Chargement/éjection du papier | PAPER   | <p>Lorsque le papier est chargé dans le chargeur automatique (ASF), même s'il n'est pas encore inséré pour l'impression, la fonction de cette touche est d'introduire le papier jusqu'à sa première position d'impression.</p> <p>Si une feuille se trouve déjà dans l'imprimante, elle sera éjectée sur les guides de réception du papier.</p> <p>Si vous appuyez de nouveau sur <b>PAPER</b>, les guides s'ouvriront et la feuille tombera dans le bac de réception du papier.</p> <p>Simultanément, une autre feuille sera insérée dans le chargeur automatique pour l'impression.</p> |

| Fonction                   | Touche | Description  |
|----------------------------|--------|--|
| Imprimante allumée/éteinte | POWER  | <p>Bascule l'imprimante en mode allumée/éteinte.</p> <p>Lorsque l'imprimante est sous tension, le voyant <b>POWER</b> est allumé. Cette touche permet également de réinitialiser l'imprimante (RESET).</p> |

## Fonctions spéciales des touches

☐ le capot de l'imprimante étant **FERME**

| Fonction                     | Touche(s)  | Description   |
|------------------------------|--|---|
| <b>Page de démonstration</b> | Maintenez enfoncées <b>PAPER</b> , et appuyez sur <b>POWER</b> pendant au moins 2 sec.   | L'imprimante exécute la page de démonstration puis retourne en mode <b>ON LINE</b> .  |
| <b>Test d'impression</b>     | Appuyez en séquence, et maintenez enfoncées, les touches <b>ON LINE</b> , <b>PAPER</b> et <b>POWER</b> , jusqu'à ce que les deux voyants s'éteignent. Relâchez ensuite les trois touches simultanément : | Pour accéder au mode fonctions spéciales.   |
| <i>première page</i>         | appuyez trois fois sur <b>ON LINE</b>  | L'imprimante exécute la première page du test d'impression. Celle-ci contient la version de l'imprimante, le test de fonctionnement des buses, les paramètres sélectionnés et le jeu de caractères. |
| <i>texte en entier</i>       | appuyez dans l'ordre sur les touches <b>ON LINE</b> , <b>POWER</b> , <b>ON LINE</b>  | L'imprimante exécute le test d'impression en entier. Les pages suivantes contiennent les polices disponibles.   |

| Fonction                                      | Touche(s)   | Description   |
|---|---|---|
| <b>Nettoyage têtes d'impression</b>           | Maintenez enfoncée <b>ON LINE</b> , puis appuyez sur <b>PAPER</b> pendant au moins 2 sec.   | L'imprimante exécute une opération de nettoyage des deux têtes d'impression et imprime une page de test des buses.  |
| <b>Impression hexadécimale</b>                | Appuyez en séquence, et maintenez enfoncées, les touches <b>ON LINE</b> , <b>PAPER</b> et <b>POWER</b> , jusqu'à ce que les deux voyants s'éteignent. Relâchez ensuite les trois touches simultanément ; puis appuyez dans l'ordre sur les touches <b>ON LINE</b> , <b>PAPER</b> , <b>POWER</b> . | Toutes les données transmises à l'imprimante seront imprimées sous forme hexadécimale (hex dump).<br><b>Cette fonction peut générer des impressions extrêmement longues ; vous devez l'utiliser uniquement après avoir fait appel à l'assistance technique.</b> |
| <b>Pour quitter l'impression hexadécimale</b> | <b>POWER</b>  | L'imprimante est éteinte.   |

☐ le capot de l'imprimante étant OUVERT



| Fonction   | Touche(s)   | Description   |
|--|---|---|
| Déplacement du chariot porte-têtes               | ON LINE   | Bascule la position de remplacement des têtes.  |
| Nouvelle tête d'impression/<br>cartouche d'encre | Maintenez enfoncée <b>PAPER</b> , et appuyez sur <b>POWER</b> pendant au moins 2 sec. | Signale qu'une NOUVELLE tête d'impression et/ou cartouche d'encre a été insérée. Le voyant lumineux POWER clignote trois fois pour indiquer cette situation.<br><br>Lorsque vous refermez le capot de l'imprimante, un test des buses est imprimé automatiquement (par conséquent |

| Voyant lumineux                 |        | Description   |
|---------------------------------|--------|---|
| ON LINE                         | POWER  |   |
| allumés                         |        | L'imprimante est sous tension et en mode ON LINE ou bien en mode veille (inactive) , c'est-à-dire, plus de deux minutes se sont écoulées depuis le dernier échange avec le système principal ou depuis la dernière intervention de l'opérateur. Pour rétablir l'état de fonctionnement, lancez un fichier à imprimer ou exécutez une opération quelconque sur l'imprimante.   |
| éteint                          | allumé | L'imprimante est sous tension et en mode OFF LINE.  |
| clignotent<br>(alternativement) |        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une des deux têtes d'impression ou les deux manquent.</li> <li>2. Condition de "fin d'encre" dans une des têtes d'impression.</li> </ol> <p>Lorsque vous ouvrez le capot de l'imprimante, le chariot porte-têtes présente la tête qui a provoqué le signal d'erreur. Si vous n'intervenez pas dans les 40 secondes qui suivent le signal d'erreur, le chariot porte-têtes reviendra en position de repos. Pour que le chariot revienne à la position d'insertion des têtes, appuyez sur la touche <b>ON LINE</b> ou bien ouvrez puis refermez le capot de l'imprimante.</p> |

| Voyant lumineux         |  | Description  |
|-------------------------|--|--|
| ON LINE                 | POWER                                      |  |
| éteint                  | clignote<br>trois fois en<br>même<br>temps | Signale que les touches <b>PAPER</b> et <b>POWER</b> ont été enfoncées pendant au moins 2 secondes à la suite de l'insertion d'une nouvelle tête d'impression/cartouche d'encre.   |
| clignote<br>(lentement) | allumé                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si, après avoir remplacé une tête d'impression, le chariot porte-têtes reste en position d'insertion, la tête n'a pas été insérée correctement ou bien elle n'a pas été insérée dans le logement approprié.</li> </ol> <p>Assurez-vous que la tête est insérée dans le bon logement et qu'elle est fixée correctement. Si ce n'est pas le cas, enlevez-la, puis fixez-la correctement en l'enfonçant vers l'arrière de l'imprimante, appuyez ensuite sur la touche <b>ON LINE</b>.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. Condition de "fin de papier lorsque vous lancez une impression.<br/>Si vous ouvrez le capot de l'imprimante, le chariot porte-têtes se positionnera au niveau de la marque du papier gravée sur la carrosserie</li> </ol> <p>Mettez du papier dans le chargeur automatique ou insérez une feuille dans le bac d'alimentation manuelle</p> |



| Voyant lumineux            |        | Description  |
|----------------------------|--------|--|
| ON LINE                    | POWER  |  |
| clignote<br>(intermittent) | éteint | Bourrage de papier ou guides bloqués.<br><br>Eteignez l'imprimante, ouvrez le capot et enlevez le papier coincé. Refermez le capot et mettez l'imprimante sous tension.<br><br>Si le voyant continue à clignoter, débranchez l'imprimante du secteur et de votre micro-ordinateur et faites appel au service d'assistance technique ou à votre revendeur.  |
|                            |        |  |
| clignotent (rapidement)    |        | Condition de panne .<br>Débranchez l'imprimante du secteur. Assurez-vous que les trajets du chariot porte-têtes et du dispositif d'alimentation ne sont pas entravés ; ensuite, branchez de nouveau l'imprimante au secteur et appuyez sur la touche <b>POWER</b> . Si les voyants clignotent encore rapidement, déconnectez l'imprimante et appelez le Service d'assistance technique ou votre revendeur. |

| Voyant lumineux |       | Description  |
|-----------------|-------|--|
| ON LINE         | POWER |  |
| éteints         |       | 1. L'imprimante se trouve en mode fonctions spéciales. Elle attend que vous activiez une fonction spécifique à l'aide de la séquence de touches relative.<br><br>2. L'imprimante est hors tension. |



# Instructions gravées en relief

***Observez les figures de la page XIII.***

Votre imprimante est dotée d'instructions gravées sur la carrosserie (située sous le capot) et à l'intérieur du capot même :

## ☐ **sur la carrosserie de l'imprimante**

- comment se déplacer d'une position de remplacement de la tête d'impression à l'autre position ;
- la position du chariot porte-têtes en cas de condition de fin de papier ;

## ☐ **à l'intérieur du capot**

- les procédures permettant de remplacer les têtes d'impression et/ou les cartouches d'encre.

***Pour de plus amples informations, reportez-vous aux sections “Têtes d'impression” et “Identification des problèmes et des anomalies”.***

# Têtes d'impression

Pour fonctionner correctement, vous devez insérer dans votre imprimante une tête d'impression couleur et une tête monochrome noire. Deux types de têtes sont supportées par la machine :

- **Tête avec cartouche d'encre remplaçable** : elle est composée d'un boîtier contenant des buses et des contacts électriques et dispose d'une cartouche d'encre remplaçable insérée dans le boîtier. Ce système économique et écologique permet de remplacer plusieurs fois la cartouche avant de devoir changer toute la tête. Ce type de tête génère un signal de "fin d'encre" qui provoque l'interruption de l'impression et l'affichage d'un message d'erreur sur l'écran de votre micro-ordinateur lorsque la tête/cartouche est épuisée.
- **Tête jetable** : il s'agit d'une seule pièce que vous devez jeter lorsque l'encre est épuisée. Comme elle ne génère pas de signal de "fin d'encre", vous devez contrôler vous même, à l'aide du test de fonctionnement des buses (page de Démo), si la qualité d'impression baisse. Lorsque celle-ci n'est plus satisfaisante, vous devez remplacer la tête.

**Utilisez TOUJOURS les têtes d'impression et les cartouches originales recommandées par le constructeur.**

Cette section décrit :

- comment enlever les têtes d'impression et remplacer les cartouches d'encre,

- comment nettoyer les têtes d'impression,
- comment assurer une qualité d'impression optimale.



## Remplacement des têtes d'impression

**Observez les figures 1d et 2d de la page VII pour la tête d'impression monochrome et les figures 1e et 2e de même page pour la tête d'impression couleur, lisez également les instructions gravées en relief à l'intérieur du capot de l'imprimante.**

Il **ne** faut enlever la tête d'impression de l'imprimante **que** pour la remplacer ou pour répéter l'opération d'insertion (reportez-vous à la section *Insertion des têtes d'impression* de la Mise en route rapide) si l'impression n'est pas satisfaisante.

**Lorsque vous remplacez une tête, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-têtes ni la zone située au-dessous du chariot. Si vous manipulez la tête couleur, tout document éventuellement inséré pour l'impression sera éjecté.**

Pour enlever la tête d'impression, procédez comme suit :

1. Ouvrez le capot de l'imprimante:
  - (a) *tête d'impression avec cartouche d'encre remplaçable* : si vous remplacez la tête d'impression car l'imprimante a signalé une erreur (condition de fin d'encre - l'impression s'est interrompue, les deux voyants clignotent lentement et un message d'erreur s'affiche à l'écran de votre micro-ordinateur), le chariot porte-têtes atteindra automatiquement la position

d'insertion/extraction relative à la tête qui a provoqué le signal d'erreur.

(b) *tous les types de tête :*

si vous changez la tête d'impression car la qualité d'impression est mauvaise, mais que l'imprimante ne vous a signalé **AUCUNE** erreur (*vous avez appuyé sur **ON LINE** pour interrompre l'impression AVANT d'ouvrir le capot de l'imprimante*), le chariot porte-têtes atteindra la position d'insertion/extraction de la tête monochrome. Si vous devez remplacer la tête couleur, appuyez de nouveau sur **ON LINE** pour positionner le chariot porte-têtes sur la position d'insertion/extraction de la tête couleur.

*Si, dans les 40 secondes qui suivent, vous n'exécutez aucune opération, le chariot porte-têtes reviendra en position de repos. Pour que le chariot atteigne de nouveau la position d'insertion, appuyez sur **ON LINE**.*

2. Déplacez le levier vert situé à côté de la tête d'impression (vers la gauche pour la tête d'impression monochrome ; vers la droite pour la tête d'impression couleur) pour enlever la tête.
3. Enlevez la tête ; pour cela saisissez-la entre le pouce et l'index puis tirez vers le haut.
4. Insérez une nouvelle tête d'impression dans le logement approprié.  
**Le chariot porte-têtes N'accepte QUE des têtes monochromes dans le logement gauche, et des têtes couleur dans celui de droite.**  
**Si vous insérez une tête dans le logement non approprié, le chariot porte-têtes ne reviendra pas en position de repos et les voyants continueront à clignoter.**  
Pour la description de la procédure d'insertion de la tête d'impression, reportez-vous à la section "Insertion des têtes d'impression" de la Mise en route rapide.

5. **AVANT DE FERMER LE CAPOT DE L'IMPRIMANTE**, appuyez et maintenez enfoncée la touche **PAPER** et appuyez sur la touche **POWER** pendant au moins deux secondes pour indiquer qu'une nouvelle tête d'impression/cartouche d'encre a été insérée. Le voyant **POWER** clignote trois fois pour signaler cette situation et, lorsque vous refermez le capot, un test des buses est imprimé automatiquement.
6. *Si vous avez appuyé sur **ON LINE** avant d'ouvrir le capot de l'imprimante, vous devez l'enfoncer de nouveau après* avoir fermé le capot, pour rétablir le mode de fonctionnement de l'imprimante.

**Si, après avoir remplacé une tête d'impression, le chariot porte-têtes reste en position d'insertion et le voyant ON LINE continue à clignoter lentement, la tête est soit mal insérée, soit insérée dans le logement non approprié. Contrôlez le logement (tête monochrome à gauche ; tête couleur à droite) et fixez correctement la tête en l'enfonçant éventuellement vers l'arrière de l'imprimante, puis appuyez sur la touche ON LINE.**

Si l'insertion de la tête d'impression s'avère difficile :

- Assurez-vous que le chariot porte-têtes est bien en position d'insertion de la tête.
- Vérifiez que le logement de la tête est parfaitement propre et dégagé de tout corps étranger.
- Ne forcez JAMAIS la tête dans son logement. Otez-la complètement puis répétez l'opération d'insertion du début.

**Si d'autres problèmes surgissent, reportez-vous à la section "Identification des problèmes et des anomalies".**

# Remplacement de la cartouche d'encre

*Observez les figures de la page VIII (de 1f à 4f) pour la tête monochrome et les figures de la page IX (de 1g à 5g) pour la tête couleur, lisez, en outre, les instructions gravées en relief à l'intérieur du capot de l'imprimante.*

*Au cours du remplacement de la cartouche d'encre, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-têtes ni la zone située au dessous du chariot. Si vous manipulez la cartouche d'encre, le document éventuellement inséré pour l'impression sera éjecté.*

Lorsque l'encre est épuisée dans une des deux têtes, la machine signale la condition de fin d'encre : l'impression s'interrompt, les voyants **ON LINE** et **POWER** commencent à clignoter alternativement et un message s'affiche à l'écran de votre micro-ordinateur dans votre gestionnaire d'imprimante.

Pour remplacer la cartouche vide, procédez de la façon suivante :

1. Ouvrez le capot de l'imprimante.  
Le chariot porte-têtes atteindra automatiquement la position d'insertion/extraction relative à la tête ayant provoqué l'erreur.  
*Si, dans les 40 secondes qui suivent, vous n'effectuez aucune opération, le chariot porte-têtes reviendra en position de repos . Pour que le chariot revienne en position d'insertion/extraction, appuyez sur la touche **ON LINE**.*
2. Dégagez **UNIQUEMENT** la cartouche d'encre du boîtier de la tête d'impression en tirant délicatement vers l'extérieur le crochet du boîtier ; **ne dégagez pas et n'ôtez pas le boîtier de la tête d'impression de son logement.**

3. Sortez la cartouche du boîtier de la tête en la tirant vers le haut.



4. Ouvrez l'emballage hermétique de la nouvelle cartouche et enlevez la notice (conservez-la car vous pourriez en avoir besoin).
5. Enlevez la cartouche en la saisissant entre le pouce et l'index.
6. Enlevez le film/capsule de protection de la nouvelle cartouche .

**NE touchez PAS la zone du tampon de la cartouche.**

7. Insérez **immédiatement**, la nouvelle cartouche dans le boîtier de la tête d'impression, enfoncez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (un déclic doit retentir).
8. **AVANT DE FERMER LE CAPOT DE L'IMPRIMANTE**, appuyez et maintenez enfoncée la touche **PAPER** et appuyez sur la touche **POWER** pendant au moins deux secondes pour indiquer qu'une cartouche d'encre a été insérée. Le voyant **POWER** clignote trois fois pour signaler cette situation et, lorsque vous refermez le capot, un test des buses est imprimé automatiquement.
9. Fermez le capot de l'imprimante.

***Si l'opération d'impression a été interrompue, elle reprendra automatiquement à partir de l'endroit où elle s'était arrêtée.***

***Si vous n'avez pas inséré correctement la nouvelle cartouche d'encre, les voyants du panneau de commande continueront à clignoter. Répétez l'opération de remplacement du début.***

***Après avoir remplacé la cartouche d'encre plusieurs fois, il faut remplacer toute la tête (y compris le boîtier).***

***Si la qualité d'impression n'est pas bonne, exécutez l'opération de nettoyage de la tête d'impression (reportez-vous au paragraphe Entretien des têtes d'impression de cette section).***

## **Réalignement des têtes d'impression**

Après avoir remplacé les têtes d'impression, il faut contrôler leur alignement.

Vous pouvez exécuter cette opération en utilisant le gestionnaire d'imprimante en environnement Windows® ou bien à l'aide du programme de configuration de l'imprimante (Printer Set-Up Utility) en environnement DOS.

***Reportez-vous à la section spécifique de la Mise en route rapide et à la section "Utilisation du logiciel".***

## **Entretien des têtes d'impression**

***Ne sortez les têtes d'impression et les cartouches d'encre de leur emballage hermétique que lorsque vous devez les remplacer.***

***La cartouche d'encre NE doit être séparée de la tête d'impression QUE durant une opération de remplacement. Il NE faut PAS l'enlever puis la remettre. Nous vous conseillons de ne retirer la cartouche d'encre QUE si vous pouvez la remplacer IMMEDIATEMENT par une autre ; la tête d'impression NE DOIT JAMAIS être***

***laissée sans cartouche d'encre insérée.***

***Souvenez-vous de retirer le film/capsule de protection avant d'insérer la tête d'impression/cartouche d'encre dans l'imprimante. Prenez garde de ne pas tâcher vos vêtements avec l'encre contenue dans la cartouche.***

***Ne retirez pas le couvercle de la cartouche et n'essayez pas de la remplir d'encre, car cela endommagerait la tête d'impression et l'imprimante.***

***NE SECOUEZ PAS la tête d'impression. Si la tête n'imprime pas, effectuez les opérations de nettoyage décrites dans le paragraphe suivant.***

***Si vous pensez que le nombre de pages imprimées avec la tête d'impression/cartouche courante est inférieur au nombre de pages imprimées habituellement, nettoyez la tête d'impression. Si la condition "d'encre épuisée" persiste, la tête d'impression/cartouche d'encre est vide et vous devez la remplacer.***

***Appuyez toujours sur la touche POWER avant de débrancher l'imprimante du secteur ou de mettre hors tension votre micro-ordinateur. Ainsi vous serez sûr que le chariot porte-têtes se trouve en position de repos.***

***Lorsque l'imprimante est allumée, la tête d'impression atteint automatiquement la position de repos après 40 secondes d'inactivité.***

## Nettoyage des têtes d'impression

Les buses des têtes d'impression sont nettoyées automatiquement lorsque l'imprimante est sous tension. Cette opération garantit le flux correct de l'encre. Si malgré l'opération de nettoyage automatique des buses, l'impression n'est pas satisfaisante, vous pouvez essayer de résoudre le problème à l'aide :

- soit d'une combinaison de touches :  
**LE CAPOT DE L'IMPRIMANTE ETANT FERME**, maintenez enfoncée **ON LINE**, et appuyez sur **PAPER** pendant deux secondes, puis relâchez simultanément les deux touches.
- soit par la fonction "Nettoyer" de l'onglet "Contrôle" du gestionnaire d'imprimante (reportez-vous à la section spécifique de l'*Interface utilisateur*).

Si le problème persiste malgré l'opération de nettoyage des buses, essayez de nettoyer la tête d'impression comme indiqué ci-dessous :

1. Ouvrez le capot de l'imprimante, dégagez et ôtez la tête d'impression.
2. Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide sans peluches les contacts électriques (la zone dorée) situés sur la tête et dans le logement du chariot porte-têtes, veillez à ne pas toucher les buses de la tête.
3. Remplacez la tête d'impression et fermez le capot.

Si vous ne constatez toujours pas d'améliorations de qualité, essayez de nettoyer les buses de la tête d'impression.

**NE répétez PAS cette opération systématiquement, car elle pourrait endommager la tête d'impression. Exécutez-la SEULEMENT en dernier recours, avant de remplacer la tête d'impression.**



1. Ouvrez le capot de l'imprimante, dégagez et ôtez la tête d'impression.
2. Humidifiez un mouchoir en papier avec de l'eau distillée et tordez-le légèrement pour éliminer l'eau en excès.
3. Tamponnez légèrement la tête d'impression contre le mouchoir, en la tenant avec les buses tournées **vers le bas**.
4. Répétez ce tamponnement plusieurs fois contre différents endroits du mouchoir, afin de nettoyer les buses.
5. Remplacez la tête d'impression dans l'imprimante et exécutez l'impression de la page de démonstration pour en vérifier la qualité (reportez-vous à la section spécifique de la Mise en route rapide).

***Si d'autres problèmes surgissent, reportez-vous à la section "Identification des problèmes et des anomalies".***

Cette section décrit les types de papier que vous pouvez utiliser dans votre imprimante.

## Types

### ☐ Papier ordinaire

En utilisant du papier photocopieur de bonne qualité ayant un grammage compris entre 60 et 135 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats. Si vous utilisez du papier de 80 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez mettre jusqu'à 120 feuilles dans le chargeur automatique.

### ☐ Supports spéciaux

Pour une qualité d'impression ultra professionnelle, par exemple pour les présentations couleur et pour tous les types d'illustrations (reproductions photographiques, dessins et graphiques), vous devriez toujours utiliser des supports spécifiques (papier à haute résolution couché ou glacé, papier transparent, transferts sur t-shirts) pour imprimante jet d'encre.

Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez du papier ayant un grammage compris entre 90 et 135 g/m<sup>2</sup>. Nous vous recommandons de toujours utiliser les types de supports recommandés (pour de plus amples informations, contactez votre revendeur). Si vous utilisez du papier de 90 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez charger jusqu'à 40 feuilles (épaisseur maximum 6 mm) dans le chargeur automatique.

**Lorsque vous insérez les feuilles, assurez-vous que la face à imprimer est orientée correctement (lisez les instructions sur le paquet).**



Le temps de séchage de l'encre sur les supports spéciaux est sensiblement plus long que le temps de séchage sur papier ordinaire. Lorsqu'une page a été imprimée, retirez-la immédiatement de l'imprimante et mettez-la de côté jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche. **N'EMPILEZ PAS** ces pages.

### ☐ Enveloppes

En utilisant des enveloppes de qualité ayant un grammage compris entre 75 et 100 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez les meilleurs résultats. Si vous utilisez des enveloppes de 80 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez charger jusqu'à 25 enveloppes dans le chargeur automatique de feuilles.

### ☐ Cartes

En utilisant des cartes ayant un grammage compris entre 100 et 200 g/m<sup>2</sup>, vous obtiendrez de meilleurs résultats. Si vous utilisez des cartes de 100 - 135 g/m<sup>2</sup>, vous pouvez charger jusqu'à 10 cartes dans le chargeur automatique de feuilles.

## Dimension

Le tableau suivant indique les formats du papier et des enveloppes que vous pouvez utiliser dans votre imprimante :

| Feuilles simples<br>(largeur x longueur) |                    | Enveloppes (largeur x longueur) |                    |
|--|--------------------|---------------------------------|--------------------|
| A4                                       | 210 x 297 mm       | COM-10                          | 4,125 x 9,5 pouces |
| A5 (vertical)                            | 148,5 x 210 mm     | DL                              | 110 x 220 mm       |
| Letter                                   | 8,5 x 11 pouces    | C5                              | 162 x 228mm        |
| Legal                                    | 8,5 x 14 pouces    | C6                              | 114 x 162 mm       |
| Executive                                | 7,25 x 10,5 pouces | B6                              | 125 x 176 mm       |
| Fiches/Cartes (largeur x longueur)       |                    |                                 |                    |
| #1                                       | 4 x 6 pouces       | A6                              | 105 x 148,5 mm     |
| #2                                       | 5 x 8 pouces       |                                 |                    |

## Insertion

Tous les types de papier et d'enveloppes peuvent être insérés aussi bien automatiquement (par le biais du chargeur automatique de feuilles) que manuellement (un par un). Un document placé dans le bac d'alimentation manuelle aura la priorité d'insertion par rapport aux documents chargés dans le chargeur automatique.

Tous les documents (y compris les formats les plus petits tels que A5, les cartes et les enveloppes) doivent être insérés par le côté le plus court (orientation portrait/vertical).

Pour l'insertion des documents par le biais du chargeur automatique, **reportez-vous aux figures de 1h à 6h de la page X et à la description contenue dans la Mise en route rapide.**

Les **enveloppes**, le papier couché ou glacé, les transparents et les t-shirts doivent être insérés face à imprimer vers le haut et l'ouverture des enveloppes doit toucher le guide de coulissement. Lorsque vous utilisez les enveloppes, souvenez-vous de sélectionner une police de caractères paysage (horizontale). Lorsque vous utilisez un support spécial, sélectionnez toujours la fonction d'impression appropriée de votre gestionnaire (Photo, Art, etc.). Lorsque vous effectuez un transfert sur t-shirt, souvenez-vous de sélectionner la fonction d'impression inversée ("Mirror" - "Miroir").

### ☐ dans le chargeur automatique

- L'épaisseur totale de papier ne doit pas dépasser 12 mm pour le papier ordinaire et les enveloppes, (environ 120 feuilles et 25 enveloppes) et 6 mm pour les autres types de documents.
- Si vous utilisez des documents dont le format est étroit (largeur inférieure à 165 mm) ou un type d'enveloppe quelconque, vous devez utiliser le guide de la marge intermédiaire droite. Ouvrez le guide vers l'extérieur (**observez les figures 1j et 2j de la page XI**) avant d'insérer le document à imprimer.



- Lorsque vous utilisez le bac d'alimentation manuelle pour insérer des enveloppes ou des documents étroits, **vous ne pouvez pas** insérer une feuille plus large.

**Assurez-vous que les paramètres du gestionnaire correspondent au dispositif d'alimentation papier utilisé. Si vous avez sélectionné l'alimentation manuelle, le gestionnaire d'imprimante affichera un message vous signalant que le papier est épuisé et le voyant ON LINE clignotera lentement. Insérez une feuille de papier dans le dispositif d'alimentation manuelle et appuyez sur la touche "PAPER" pour continuer l'impression.**

## ☐ dans le bac d'alimentation manuelle

Un document placé dans le bac d'alimentation manuelle aura la priorité d'insertion par rapport aux documents chargés dans le chargeur automatique.

- Tous les types de documents doivent être insérés un par un.
- Si vous utilisez des documents dont le format est étroit (largeur inférieure à 165 mm) ou un type d'enveloppe quelconque, vous devez utiliser le guide de la marge intermédiaire droite. Ouvrez le guide vers l'extérieur (**observez les figures 1i et 2i de la page Xi**) avant d'insérer le document à imprimer.
- Si vous avez déjà introduit dans le chargeur automatique des enveloppes ou des documents ayant un format étroit, vous ne pouvez pas insérer une feuille plus large dans le bac d'alimentation manuelle.
- Si le chargeur automatique est vide, l'insertion d'un document à partir du bac d'alimentation manuelle pourrait s'avérer difficile.

***Si vous utilisez du papier dont la qualité est inférieure à la qualité standard, l'impression pourrait ne pas être satisfaisante.***

***L'impression recto verso peut augmenter le risque de bourrage ou de mauvaise alimentation.***

***Le document (ou l'enveloppe) ne doit être ni froissé ni déchiré car il pourrait se bloquer ou ne pas être introduit.***

## Zone imprimable

Les tableaux suivants illustrent les dimensions de la zone physiquement imprimable pour les formats papier gérés par l'imprimante. Votre imprimante peut imprimer 67 lignes maximum sur une feuille A4 avec un interligne de 6 lpi (cependant l'interligne de la dernière ligne pourrait se révéler légèrement réduit).

Il faut remarquer que :

- La zone physiquement imprimable correspond à la zone maximum d'impression disponible sur votre document.
- La zone d'impression conseillée est presque toujours plus petite que la zone physiquement imprimable. En outre, votre programme d'application peut ajouter ses propres marges par défaut au format de page que vous avez défini, les dimensions de la zone imprimable seront, en conséquence, réduites.
- Les documents pré-imprimés DOIVENT posséder une marge d'au moins 5 mm avant la première position d'impression.
- Il est conseillé de ne pas imprimer d'images graphiques haute qualité/résolution sur les derniers 33 mm de la page.
- Si vous utilisez des documents qui ne sont pas conformes aux spécifications indiquées ci-dessus, ils pourraient être mal insérés ou alimentés de façon oblique et entraîner, en conséquence, un bourrage de papier.

## Feuille simple

| Format/<br>Dimension                               | A4                    | A5       | Letter         | Legal          | US<br>EXEC      |
|--|-----------------------|----------|----------------|----------------|-----------------|
| Longueur<br>page                                   | 297 mm                | 210 mm   | 11<br>pouces   | 14<br>pouces   | 10,5<br>pouces  |
| Largeur<br>page                                    | 210 mm                | 148,5 mm | 8,5<br>pouces  | 8,5<br>pouces  | 7,25<br>pouces  |
| Longueur<br>maximum<br>de la ligne<br>d'impression | 203,2 mm              | 141,7 mm | 8 pouces       | 8 pouces       | 7 pouces        |
| Marge<br>gauche<br>minimum                         | 3,4 mm                | 3,4 mm   | 0,25<br>pouces | 0,25<br>pouces | 0,125<br>pouces |
| Marge<br>droite<br>minimum                         | 3,4 mm                | 3,4 mm   | 0,25<br>pouces | 0,25<br>pouces | 0,125<br>pouces |
| Marge<br>supérieure<br>minimum                     | 1 mm / 0,04 pouces    |          |                |                |                 |
| Marge<br>inférieure<br>minimum                     | 12,7 mm / 0,05 pouces |          |                |                |                 |

## Cartes/Fiches

| Format/<br>Dimension                      | #1                    | #2          | A6       |
|---|-----------------------|-------------|----------|
| Longueur document                         | 6 pouces              | 8 pouces    | 148,5 mm |
| Largeur document                          | 4 pouces              | 5 pouces    | 105 mm   |
| Longueur maximum de la ligne d'impression | 3,73 pouces           | 4,73 pouces | 98,2 mm  |
| Marge gauche minimum                      | 3,4 mm / 0,134 pouces |             |          |
| Marge droite minimum                      | 3,4 mm / 0,134 pouces |             |          |
| Marge supérieur minimum                   | 1 mm / 0,04 pouces    |             |          |
| Marge inférieur minimum                   | 33 mm / 1,29 pouces   |             |          |

## Enveloppes



| Format/<br>Dimension                      | COM-10                | DL     | C5     | C6     | B6     |
|---|-----------------------|--------|--------|--------|--------|
| Longueur document                         | 9,5 pouces            | 220 mm | 228 mm | 162 mm | 176 mm |
| Largeur document                          | 4,125 pouces          | 110 mm | 162 mm | 114 mm | 125 mm |
| Longueur maximum de la ligne d'impression | 3,85 pouces           | 103 mm | 155 mm | 107 mm | 118 mm |
| Marge gauche minimum                      | 3,4 mm / 0,134 pouces |        |        |        |        |
| Marge droite minimum                      | 3,4 mm / 0,134 pouces |        |        |        |        |
| Marge supérieure minimum                  | 1 mm / 0,04 pouces    |        |        |        |        |
| Marge inférieure minimum                  | 33 mm / 1,29 pouces   |        |        |        |        |

# Utilisation du logiciel

Votre imprimante est optimisée pour travailler en environnement Windows®. Cette section décrit comment utiliser le pilote d'imprimante et exécuter le programme de configuration de l'imprimante (Printer Setup Utility) qui sont contenus dans les disquettes accompagnant l'imprimante. Pour obtenir des informations concernant le gestionnaire d'imprimante, reportez-vous à la section *Interface utilisateur*.

## Comment utiliser le pilote d'imprimante

Après avoir installé le système d'impression sur votre micro-ordinateur (lisez la *Mise en route rapide* dans ce manuel), vous pouvez accéder au pilote d'imprimante afin d'optimiser la configuration d'impression.

Votre pilote d'imprimante applique automatiquement les meilleurs paramètres d'impression par rapport au document que vous souhaitez imprimer. Si vous voulez modifier ces paramètres, le pilote vous offre tout une gamme de choix.

## Comment accéder aux paramètres

L'accès aux paramètres d'impression du pilote diffère légèrement selon l'environnement :

### ❑ Sous Windows® 3.1/3.11:

1. A partir du **Gestionnaire de programmes**, activez le **Groupe principal**, puis le **Panneau de configuration**,

en cliquant deux fois à l'aide de la souris sur les icônes correspondantes,



2. A partir du **Panneau de configuration**, activez l'icône **Imprimantes** de la même façon,
3. Contrôlez que l'imprimante est sélectionnée (dans le cas contraire, sélectionnez-la),
4. Cliquez sur **Configurer**:

### ❑ Sous Windows® 95:

1. Cliquez à l'aide de la souris sur **Démarrer** dans le **Bureau**,
2. Pointez sur **Paramètres** puis cliquez sur **Imprimantes**,
3. Pointez le modèle de votre imprimante, puis cliquez sur le bouton droit de la souris,
4. Cliquez sur **Propriétés**.

La configuration du pilote, proposée sous forme de fiches, se fait au niveau des trois onglets suivants : Paramètres, Qualité ou Couleur.

## Comment modifier les paramètres

Pour modifier la valeur d'un paramètre quelconque, cliquez sur la valeur ou sur la caractéristique. Pour vous déplacer d'une fenêtre à l'autre, cliquez sur l'option voulue (en haut de l'écran) ; l'option sélectionnée apparaît automatiquement.

## Comment sauvegarder les paramètres

Après avoir effectué tous les changements nécessaires, cliquez sur **OK** situé au bas de l'écran pour sauvegarder la nouvelle configuration et quitter le programme.

## Aide

Chaque écran dispose d'une série d'informations auxquelles vous pouvez accéder en cliquant sur le bouton **Aide** située au bas de l'écran.

Si vous pointez, pendant plus de deux secondes, le curseur de la souris en forme de flèche sur la plupart des fonctions ou sur les fenêtres déroulantes, vous obtenez de brèves informations sur la fonction ou la fenêtre pointée. Par exemple, dans la fiche relative à l'onglet **Paramètres**, si vous pointez sur la fonction "Photos" de la section Type de document, l'indication "**A sélectionner pour imprimer des images photographiques**" est affichée. Si vous pointez sur la fenêtre déroulante dans la section Format papier, l'indication "**Sélectionne le format papier désiré**" est affichée.

## Informations utiles

### ☐ Type de document

Si **Automatique** est sélectionné, la plupart des options contenues dans les fenêtres sont désactivées. Les valeurs de ces options sont établies automatiquement, selon le contenu de votre document. Si vous souhaitez imprimer sur un autre support que le papier ordinaire, vous devez sélectionner un type de document différent de Automatique

et vous devez ensuite sélectionner le support désiré et régler les paramètres des couleurs en conséquence.

### ☐ Impression monochrome

Si vous voulez imprimer en utilisant seulement la tête d'impression monochrome, vous devez sélectionner un type de document différent de Automatique, puis sélectionnez l'option Niveaux de Gris de l'onglet Couleur.

### ☐ Police

Les polices vectorielles et/ou TrueType sont à votre disposition lorsque vous travaillez en environnement Microsoft® Windows®.

***En environnement Windows® vous ne pouvez pas utiliser les polices résidentes de l'imprimante.***

## Exécution du programme de configuration (Printer Set-Up Utility)

Ce programme a été conçu pour les applications DOS. Utilisez-le lorsque vous ne réussissez pas à sélectionner la fonction voulue à l'aide du pilote installé et que vous voulez modifier les paramètres résidents de l'imprimante ou bien si vous voulez vérifiez l'alignement des têtes d'impression.

***Utilisez un câble d'interface de bonne qualité pour relier l'imprimante à votre micro-ordinateur, de façon à assurer une communication parfaite (pour plus d'informations, adressez-vous à votre revendeur).***

## □ Note adressée aux utilisateurs Windows® 95

Si Windows® 95 est déjà installé sur votre micro-ordinateur, vous devez, **AVANT** de lancer le programme de configuration, désactiver le spouler DOS (programme d'impression désynchronisé), comme suit :

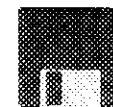
1. Dans le dossier **Imprimantes**, sélectionnez une imprimante puis **Propriétés**.
2. Dans l'onglet **Détails**, cliquez sur **Paramètres du port**.
3. Une fenêtre intitulée **Configuration du port LPT** s'ouvre, l'option **Spouler le travail d'impression MS-DOS** est sélectionnée.
4. Cliquez sur cette option pour la désactiver. L'application DOS pourra ainsi gérer directement le port.
5. Cliquez sur OK.
6. Cliquez sur OK dans la fenêtre **Détails**.

Pour sélectionner à nouveau l'option "Spouler le travail d'impression MS-DOS", répétez la procédure ci-dessus.

Pour lancer le programme de configuration, procédez ainsi :

1. Insérez la disquette où se trouve le programme de configuration dans le lecteur **a** (généralement) de votre micro-ordinateur.
2. A l'invite DOS, tapez A:\ (o B:\)CONFIG, et appuyez sur ENTREE.

3. Le programme lit les paramètres de configuration actuellement enregistrés dans l'imprimante, puis affiche un écran où figurent deux choix :



- alignement des têtes d'impression, ou
- modification de la configuration de l'imprimante.

4. Si vous cliquez sur **Alignement des têtes d'impression**, le programme affichera une série d'écrans qui vous guideront au cours de la procédure d'alignement.
5. Si vous cliquez sur **Modification de la configuration de l'imprimante**, le programme affiche les valeurs courantes des paramètres de l'imprimante.
6. Si vous cliquez sur **Changer**, un écran permettant de sélectionner les groupes de paramètres s'affiche.  
  
A ce stade, vous pouvez sélectionner, un à un, les groupes de paramètres contenant la (ou les) fonction(s) que vous désirez modifier.
7. Si vous cliquez sur **Paramètres prédéfinis**, vous rétablissez les valeurs par défaut.
8. Si vous cliquez sur **Quitter** vous sortez du programme de configuration et vous revenez à DOS. Si vous avez modifié des paramètres, un message vous demandera si vous désirez enregistrer la nouvelle configuration dans l'imprimante.

***Les paramètres choisis dans le pilote d'imprimante ont toujours la priorité sur les sélections effectuées à l'aide du programme de configuration.***

# Fournitures standard et options

Vous pouvez commander chez votre revendeur les articles ci-dessous. Vous les recevrez dans un emballage séparé avec leur notice spécifique.

## Fournitures

- Tête d'impression monochrome complète
- Jeu de cartouches d'encre monochrome
- Tête d'impression couleur complète
- Jeu de cartouches d'encre couleur.

## Options

- "Photo-Kit"
- Kit interface série pour interface EIA RS 232C/V24.

# Identification des problèmes et des anomalies

Cette section illustre les problèmes susceptibles de survenir lors de l'utilisation quotidienne de l'imprimante et fournit les solutions possibles.

De par sa conception, votre imprimante ne demande qu'un minimum d'entretien ; toutefois, une utilisation quotidienne entraîne nécessairement un certain nombre d'opérations d'entretien.

***Si vous constatez des dommages mécaniques importants ou une panne de votre imprimante, ne tentez jamais de la réparer par vos propres moyens ! FAITES APPEL AU SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE.***

## Entretien général



### 1. Environnement de fonctionnement

- Placez toujours votre imprimante dans un endroit stabilisé et aéré (plage de température : de 15 à 35 °C; humidité relative: 20% - 80%, sans condensation).
- Evitez de soumettre votre imprimante à de brusques écarts de température et/ou d'humidité.
- Evitez que la poussière s'accumule sur la carrosserie de votre imprimante.  
Nettoyez-la avec un chiffon humide.

***N'utilisez PAS de liquides abrasifs ou corrosifs pour nettoyer la carrosserie de l'imprimante.***

### 2. Transport

- Vérifiez toujours que la tête d'impression est en position de repos.  
Pour vous en assurer, déconnectez toujours l'imprimante (en appuyant sur **POWER**) AVANT de mettre hors tension le système principal auquel elle est reliée.
- Faites attention à ne pas faire tomber votre imprimante.
- Emballez de nouveau l'imprimante dans son carton d'origine, si cela est possible.



## Problèmes et solutions

Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de l'imprimante, consultez la liste ci-après pour essayer d'en identifier l'origine.

***Si la panne n'est pas répertoriée dans la liste ou si le problème persiste après avoir suivi la solution proposée, contactez votre revendeur ou le service d'assistance technique.***

Si une condition d'erreur survient au cours d'une impression, les voyants **ON LINE** et/ou **POWER** clignoteront pour signaler l'erreur.

### Installation

#### 1. Pièces manquantes ou endommagées.

- Contactez votre revendeur immédiatement.

#### 2. L'imprimante ne s'allume pas.

Pas d'alimentation électrique (les voyants sont éteints).

- Vérifiez que l'imprimante est reliée correctement à la prise secteur.
- Appuyez sur **POWER**.

#### 3. Pas de réinitialisation générale.

Vous avez branché la fiche du câble d'alimentation de l'imprimante dans la prise secteur, mais le chariot porte-têtes et les guides du bac de réception du papier ne se déplacent pas.

- Contrôlez que le trajet du chariot et les guides ne sont pas entravés.
- Essayez d'éteindre votre imprimante et de la rallumer immédiatement.
- Le clignotement rapide des voyants **ON LINE** et **POWER** indique une panne de la carte mère ; appuyez sur la touche **POWER** pour éteindre l'imprimante et contactez le service d'assistance technique.

#### 4. Impossible d'imprimer la page de démonstration.

- Si le chariot ne se déplace pas, vérifiez que son trajet n'est pas entravé.
- Eteignez l'imprimante, en appuyant sur la touche **POWER** et attendez quelques secondes. Remettez-la sous tension en appuyant sur la touche **POWER** et répétez la séquence des touches ou cliquez sur le bouton spécifique dans l'onglet Contrôle du gestionnaire d'imprimante.
- Si les voyants **ON LINE** et **POWER** clignent alternativement :
  - il faut remplacer la tête/cartouche d'encre. Suivez les instructions fournies à la section *Têtes d'impression*.
  - contrôlez que la tête d'impression est bien insérée ; dans le cas contraire, enlevez-la et replacez-la.
- Si le voyant **ON LINE** clignote lentement :
  - ouvrez le capot de l'imprimante et vérifiez la position du chariot porte-têtes : il pourrait s'être déplacé pour

indiquer une condition de fin de papier. Dans ce cas, mettez du papier dans le chargeur automatique de feuilles et appuyez sur la touche **PAPER** située sur le panneau de commande,

- vous avez inséré les deux têtes, mais le chariot porte-têtes ne revient pas en position de repos. Une (ou les deux) tête n'a pas été insérée correctement ; contrôlez que la tête est bien fixée (enfoncez-la vers l'arrière de l'imprimante).

## 5. Problèmes de connexion au système principal.

- Vérifiez que votre câble d'interface est conforme.
- Vérifiez que les connecteurs de l'interface sont bien fixés à l'imprimante et au système principal.
- Si vous disposez d'un ordinateur "ECP", vérifiez que le port d'imprimante assigné est **Port imprimante: LPTx**. Si nécessaire modifiez ce paramètre dans les propriétés de votre système :
  - Cliquez sur l'icône **Poste de travail** avec le bouton droit de la souris.
  - Sélectionnez **Propriétés**, puis l'onglet **Gestionnaire de périphériques**.
  - Cliquez deux fois sur **Ports (COM&LPT)**.
  - Sélectionnez **Port imprimante: LPTx**.

Si les problèmes ne sont pas résolus après la confirmation du paramètre du port imprimante mentionné ci-dessus, nous vous conseillons de modifier également la configuration du port directement dans le

BIOS de votre ordinateur en [Standard] ou [Bi-directionnel].

**Pour plus d'informations sur le paramétrage du BIOS, veuillez vous référer au manuel de votre ordinateur ou contactez votre fournisseur.**

- Vérifiez que votre logiciel est configuré correctement (lisez la procédure d'installation du système d'impression la *Mise en route rapide* et dans le manuel de votre logiciel d'application).

## Papier

### ❑ Précautions

- Le papier ne doit être ni froissé ni déchiré pour éviter tout bourrage ou problème d'alimentation. Utilisez toujours du papier de bonne qualité et conforme aux caractéristiques indiquées (lisez à ce propos les sections *Papier* et *Caractéristiques techniques*).
- Vérifiez que l'entraînement du papier est uniforme, que celui-ci n'est pas trop serré et que son jeu n'est pas excessif.
- Si vous retirez ou vous ajoutez du papier du/dans le chargeur automatique, vous DEVEZ répéter la procédure de chargement du papier du début.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de papier inséré dans votre imprimante avant de l'éteindre.
- L'impression recto/verso peut entraîner des bavures.



### 1. Pas de papier.

En cas d'absence de papier lors d'une commande d'impression, le voyant **ON LINE** clignote lentement.

Pour sortir de cet état, insérez du papier dans le chargeur automatique et appuyez sur la touche **PAPER**.

### 2. Impossible de charger le papier.

- Vérifiez que le format et le grammage du papier sont compris dans les seuils de tolérance prévus. Appuyez sur **PAPER** ; puis répétez l'opération de chargement du papier.
- Si vous avez retiré le papier du chargeur automatique, vous devez appuyer sur **PAPER**, répéter la procédure de chargement du début puis enfoncer de nouveau **PAPER**.
- Vérifiez que le papier ne gondole pas pendant son introduction.
- Si le voyant **ON LINE** clignote par intermittence, ouvrez le capot de l'imprimante et vérifiez la position du chariot porte-têtes ; ce dernier pourrait s'être déplacé pour indiquer une situation de bourrage de papier (voir le problème 4).
- Vérifiez d'avoir bien sélectionné le dispositif d'alimentation papier au niveau du pilote de votre imprimante. Mettez du papier dans le chargeur automatique de feuilles et appuyez sur la touche **PAPER**.

### 3. Les feuilles simples/enveloppes ne sont pas chargées (ou sont mal chargées)

- Le document/enveloppe n'a pas été placé correctement.
- Vérifiez que le format papier sélectionné dans le pilote de votre imprimante correspond à celui que vous introduisez.
- Les documents pré-imprimés doivent posséder une marge de 5 mm avant la première position d'impression.

### 4. Le papier cause un bourrage ou se déchire

Le clignotement par intermittence du voyant **ON LINE** signale une condition de bourrage de papier.

**Les bourrages de papier dans le chargeur automatique de feuilles résultent le plus souvent des causes suivantes :**

- *ajout de papier dans le chargeur automatique de feuille alors qu'il n'est pas complètement vide,*
  - *Lorsque vous remettez du papier dans le chargeur automatique, retirez TOUJOURS le papier qui se trouve encore dans le bac et rechargez la totalité en un seul paquet.*
  - *Après avoir supprimé un bourrage, retirez TOUJOURS le papier qui se trouve encore dans le bac du chargeur, appuyez sur PAPER puis rechargez le papier.*
- *vous avez mal inséré le papier,*

- *vous essayez de charger un document dans le bac d'alimentation manuelle alors que le chargeur automatique est vide ou contient des documents au format plus étroit.*
- Si le papier est déjà sorti de la zone d'impression:
  - Retirez le papier coincé en tirant délicatement vers le bac de réception du papier.
  - Pour reprendre l'impression, contrôlez le papier qui se trouve dans le chargeur automatique de feuilles (enlevez, si nécessaire, les feuilles abîmées, égalisez la pile de papier après l'avoir déramée, puis rechargez le papier dans le chargeur), et appuyez sur **ON LINE**.
- Si le papier est coincé dans le chargeur:
  - Appuyez sur **POWER** pour mettre l'imprimante hors tension et débranchez la fiche de la prise secteur.
  - Retirez la feuille coincée dans le chargeur ainsi que tout le papier qui se trouve dans le bac ; si nécessaire, ôtez les feuilles abîmées, égalisez la pile de papier après l'avoir déramée, puis remettez-la dans le bac.
  - Rebranchez l'imprimante au secteur et appuyez sur la touche **POWER** située sur le panneau de commande.

## 5. Empilage incorrect

- Trop de feuilles dans le bac de réception des feuilles ; Sa capacité dépend du type de papier utilisé. Il peut contenir environ 60 feuilles imprimées en grammage standard.

*Les feuilles à haute densité d'impression tendent à gondoler et risquent de ne pas s'empiler correctement. Elles peuvent également tacher le verso de la page du dessus puisque leur séchage prend plus de temps. Retirez toujours les feuilles à haute densité d'impression dès qu'elles sortent de l'imprimante.*

## Têtes d'impression

*Lors du remplacement de la (des) tête(s) d'impression, veillez à ne toucher ni l'arbre du chariot porte-têtes ni la zone située au dessous du chariot.*

### 1. L'imprimante n'imprime pas

- Assurez-vous d'avoir enlevé le film de protection de la tête d'impression.

### 2. Le chariot porte-têtes ne revient pas en position de repos après une opération de remplacement

- Assurez-vous de bien avoir inséré la tête d'impression **dans la position prévue** (monochrome, à gauche ; couleur, à droite).
- Contrôlez que le trajet du chariot n'est pas entravé.
- Contrôlez que les deux têtes d'impression sont bien fixées dans leur logement.
- Si vous avez inséré une nouvelle tête ou si vous avez remplacé la cartouche, vous devez maintenir enfoncée **PAPER** et appuyer sur **POWER** pendant au moins 2 secondes, avant de fermer le couvercle de l'imprimante

(le voyant POWER clignotera trois fois). Lorsque vous fermerez le couvercle, un test buses s'imprimera.

### 3. Les caractères imprimés sont imperceptibles.

- Lancez l'impression d'une page de démonstration pour contrôler si l'encre est épuisée. Si cette impression est encore pâle, nettoyez les buses de la tête d'impression, maintenez enfoncée **ON LINE** et appuyez sur **PAPER** pendant au moins 2 secondes. Relancez l'impression de la page d'impression ; si vous ne constatez aucune amélioration, remplacez la cartouche d'encre/tête d'impression.

### 4. Tous les points ne s'impriment pas

Si les points ou les lignes ne sont pas imprimés complètement, enlevez la tête d'impression puis replacez-la ou bien :

- Nettoyez les contacts électriques de la tête d'impression et ceux de son logement (reportez-vous à la procédure décrite dans les paragraphes spécifiques de la section *Tête d'impression*).
- Exécutez l'opération de nettoyage de la tête d'impression, à l'aide du Gestionnaire imprimante (reportez-vous à la procédure décrite dans la section spécifique de l'*Interface utilisateur*).

Après avoir nettoyé les têtes d'impression, un test des buses est imprimé automatiquement. Si la qualité est toujours mauvaise, exécutez un test d'impression (reportez-vous à la procédure décrite dans la section *Gestionnaire imprimante* de l'*Interface utilisateur*).

- Nettoyez les contacts électriques de la tête d'impression et ceux du chariot porte-têtes (pour effectuer cette opération, consultez le paragraphe correspondant de la section *Têtes d'impression*).
- Nettoyez la tête d'impression ; consultez le paragraphe correspondant de la section *Gestionnaire d'imprimante* du chapitre *Interface utilisateur*. Une page de test des buses sera imprimée ; vérifiez la qualité de l'impression. Si la qualité ne vous satisfait pas, exécutez un test d'impression pour identifier les buses éventuellement défectueuses (pour effectuer cette opération, consultez le paragraphe correspondant de la section *Le gestionnaire d'imprimante* du chapitre *Interface utilisateur*).

***Si des problèmes surgissent durant l'exécution du test d'impression, assurez-vous d'avoir exécuté correctement les procédures.***

### Contenu du test d'impression

Le test d'impression (**observez la figure de la page XII**) contient des informations sur le micrologiciel de l'imprimante (version, émulation et générateurs de caractères) et sur le bon fonctionnement des buses de la tête d'impression.

- La première ligne du test d'impression contient des informations techniques relatives à l'état de l'imprimante.
- Cette ligne est suivie par des informations concernant la condition des deux têtes d'impression (d'abord la tête d'impression monochrome, et ensuite la tête d'impression couleur). Ces informations sont les suivantes :



- Le type de tête d'impression (Noire/Couleur).
- Le test de la tête d'impression (une ligne diagonale indiquant que les buses fonctionnent).
- La ligne des résultats (Pass ou Fail suivi des numéros des buses défectueuses).
- Si la ligne diagonale est incomplète, reportez-vous aux sections relatives permettant de résoudre le problème. Puis répétez le test d'impression.
- La suite de la page du test d'impression contient les valeurs sélectionnées couramment pour les paramètres programmables (SETUP), le jeu de caractères couramment sélectionné et les polices disponibles.

Pour modifier la configuration de l'imprimante en environnement DOS, reportez-vous à la section *Exécution du programme de configuration* dans *Utilisation du logiciel*.

## Impression

***Au cours d'une opération d'impression, vous ne devez ni arrêter manuellement le chariot porte-têtes ni toucher la zone correspondant à son trajet.***

1. **L'imprimante n'imprime pas/ne reçoit pas les données.**
  - Vérifiez que l'imprimante est bien reliée au secteur, sous tension et en mode On Line (les voyants **ON LINE** et **POWER** du panneau de commande doivent être allumés).

- Contrôlez les connexions matérielles (câbles) et logicielles (application et pilote) entre l'imprimante et le système principal.
  - Si vous avez un ordinateur de type "ECP", vérifiez que le port d'imprimante indique bien **Port d'imprimante : LPTx**.  
Si nécessaire, changez le paramètre dans les propriétés de votre système (consultez la section 5 - *Problèmes de connexion au système principal* du paragraphe *Installation*).
  - Vérifiez que le système principal est sous tension.
  - Si le chariot porte-têtes ne se déplace pas et le voyant **ON LINE** clignote rapidement, éteignez l'imprimante et débranchez-la du secteur, puis rebranchez-la au secteur et mettez-la sous tension. Si les voyants **ON LINE** et **POWER** continuent à clignoter, mettez l'imprimante hors tension et débranchez-la du secteur puis appelez le service d'assistance technique.
  - Contrôlez si l'imprimante se trouve en mode fonctions spéciales (l'imprimante est allumée, mais tous les voyants sont éteints).
  - Assurez-vous d'avoir enlevé le ruban de protection de la tête d'impression.
  - Si le voyant **ON LINE** clignote lentement, vérifiez la présence et l'entraînement correct du papier.
2. **L'impression s'interrompt**
    - Si le voyant **ON LINE** clignote par intermittence, contrôlez si le papier est coincé.

Dans ce cas, reportez-vous au point 4 (papier coincé ou déchiré) du paragraphe "Papier" de cette section.

- Si le voyant **ON LINE** clignote lentement, vérifiez la présence et l'entraînement correct du papier. En cas d'absence de papier, chargez jusqu'à 120 feuilles dans le chargeur automatique et enfoncez la touche **PAPER** du panneau de commande. Pour de plus amples informations sur la procédure de chargement du papier, reportez-vous à la section "Papier".
- Si les voyants **ON LINE** et **POWER** clignotent alternativement, remplacez la cartouche d'encre ou la tête d'impression (consultez les sections appropriées du paragraphe *Têtes d'impression*).
- L'impression s'arrête alors que le document n'est pas complètement imprimé et la feuille est éjectée : vérifiez que le port d'imprimante assigné est *Port d'imprimante: LPTx* (consultez la section 5 - *Problèmes de connexion au système principal* du paragraphe *Installation*).

### 3. Vous avez remplacé la (les) tête(s) d'impression mais l'impression ne reprend pas.

- La tête d'impression n'a pas été insérée/fixée correctement. Assurez-vous que la tête est insérée dans le logement approprié (tête monochrome, à gauche ; tête couleur, à droite) et fixée vers l'arrière de l'imprimante.
- L'insertion d'une nouvelle tête d'impression/cartouche d'encre n'a pas été signalée. Ouvrez le capot de l'imprimante, maintenez enfoncée **PAPER** et appuyez sur **POWER** pendant au moins deux secondes. Le voyant **POWER** clignotera trois fois pour indiquer que l'imprimante a reconnu la nouvelle tête

d'impression/cartouche d'encre et une page de test des buses sera imprimée dès que vous refermerez le capot.

**Pour plus d'informations sur la procédure de remplacement de la tête d'impression/cartouche d'encre, reportez-vous à la section *Têtes d'impression*.**

### 4. Mauvaise qualité d'impression

#### (a) Lisibilité

- Nettoyez les buses des têtes d'impression en maintenant enfoncée **ON LINE** et en appuyant sur **PAPER** pendant au moins 2 secondes, ou bien cliquez sur le bouton spécifique de l'onglet Contrôle du Gestionnaire d'imprimante (une page de test des buses sera imprimée).
- Nettoyez les contacts électriques de la tête d'impression et ceux du chariot porte-têtes.
- Essayez d'imprimer sur le verso de la feuille.
- Assurez-vous de la bonne qualité du papier que vous utilisez.

#### (b) Alignement des caractères

- En environnement Windows®, accédez à l'onglet Contrôle du Gestionnaire d'imprimante et exécutez la fonction "ALIGNER", pour corriger éventuellement l'alignement horizontal/vertical des caractères imprimés (reportez-vous à *Alignement des têtes d'impression* de la *Mise en route rapide*).
- En environnement DOS, accédez à la fonction d'alignement des têtes dans le programme de

configuration (reportez-vous à la section *Utilisation du logiciel*).

## 5. Impression de caractères non conformes

- Vérifiez si vous avez sélectionné le pilote d'imprimante par défaut approprié.
- Vérifiez la qualité et la longueur du câble d'interface (longueur maximum conseillée : 2 mètres).

Si vous ne parvenez pas à résoudre ce problème et vous appelez le service d'assistance technique, ce dernier peut vous demander de lancer une impression hexadécimale d'un test pour vérifier que la transmission des données a bien lieu. Pour exécuter l'impression hexadécimale, procédez comme suit :

- (a) Appuyez en séquence, et maintenez enfoncées, les touches **ON LINE**, **PAPER** et **POWER**, jusqu'à ce que les deux voyants s'éteignent. Relâchez ensuite les trois touches simultanément ; puis appuyez dans l'ordre sur les touches **ON LINE**, **PAPER**, **POWER**.
- (b) Envoyez un fichier texte **bref** à partir de votre micro-ordinateur. Le contenu de ce fichier est imprimé sous forme d'une chaîne de codes hexadécimaux qui correspondent à chaque caractère transmis.
- (c) Pour quitter le mode impression hexadécimale, appuyez sur **POWER** (éteignez l'imprimante).

## 6. Le test d'impression a réussi, mais il est impossible d'imprimer en environnement Windows®



Le logiciel de l'imprimante pourrait ne pas être installé correctement.

- **Windows® 3.1/3.11**  
Vérifiez si le nom de l'imprimante apparaît dans la **Liste d'imprimantes** de la boîte de dialogue **Imprimantes** :
  - Si le nom n'apparaît pas, installez le gestionnaire d'impression selon la procédure d'installation du logiciel décrite dans la Mise en route rapide.
  - Si le nom de votre imprimante apparaît, supprimez-le de la liste en cliquant sur la case **Enlever** dans la boîte de dialogue **Imprimantes**, et répétez la procédure d'installation du logiciel.
- **Windows® 95**  
Vérifiez si l'icône de l'imprimante apparaît dans la boîte de dialogue **Imprimantes** :
  - Si l'icône de l'imprimante n'est pas affichée, installez le gestionnaire d'impression selon la procédure d'installation du logiciel décrite dans la Mise en route rapide.
  - Si l'icône de l'imprimante est affichée, supprimez-la en la sélectionnant, en cliquant sur le bouton droit de la souris et en cliquant sur l'option **Supprimer** du menu visualisé ; répétez ensuite la procédure d'installation du gestionnaire.



## 7. L'impression couleur et l'écran de votre micro-ordinateur.

- Le message "mémoire insuffisante" s'affiche souvent et vous empêche d'imprimer.  
Votre écran couleur possède un paramétrage "haut" et il traite, en conséquence, toutes les données qu'il reçoit.

Vous devez modifier/diminuer la valeur de ce paramètre. La qualité d'impression sera toujours la même et vous pourrez imprimer librement sans que le message s'affiche.

- Les couleurs de votre écran sont différentes de celles produites par votre imprimante.

L'écran et l'imprimante utilisent deux méthodes différentes pour créer les couleurs (le vidéo : rouge, vert, bleu ; l'imprimante : cyan, magenta, jaune), en conséquence les couleurs imprimées sur votre document peuvent ne pas être identiques à celles affichées à l'écran.

Pour que les couleurs soient les mêmes, il faut soit modifier les valeurs au niveau du pilote de votre imprimante, soit utiliser un écran couleur 24 bits.

- Vitesse d'impression couleur.

La vitesse à laquelle le document est imprimé dépend de :

- la vitesse à laquelle l'ordinateur traite les données,
- de combien de RAM votre micro-ordinateur dispose,
- du type de document à imprimer.

## **Alignement**

Correction de la position horizontale/verticale des caractères imprimés à l'aide d'une fonction résidente de l'imprimante.

## **ASF**

Automatic Sheet Feeder: introducteur feuille à feuille automatique situé au niveau de la partie supérieure arrière de l'imprimante.

## **BIM**

Bit Image Mode: mode d'impression graphique dans lequel un octet n'est pas interprété comme un caractère à imprimer. Chaque bit est affecté à une buse de la tête d'impression et déclenche ou non l'impression.

## **bit**

Le plus petit élément d'information ; un signal dont la valeur peut être 0 ou 1. Huit bits sont nécessaires pour former un octet (caractère).

## **BOF (Bottom of Form)**

Bottom Of Form: zone située en bas de page où il est impossible d'imprimer (elle est automatiquement sautée).

## **buffer ou mémoire tampon**

Mémoire incorporée dans l'imprimante où les données sont stockées avant leur impression.

## **buses**

Trous microscopiques de la tête d'impression à travers lesquels l'encre est éjectée.

## **capacité de traitement**

Le débit optimal moyen de l'imprimante (pages/minute).

## **caractère ESCAPE**

Caractère spécial de code décimal 27 (ESC), indiquant à l'imprimante que le(s) caractère(s) qui le suivent font partie d'une séquence de commande (ordre d'exécution des instructions).

## **code ASCII**

American Standard Code of Information Interchange: table d'affectation des codes décimaux entre 0 et 127 à des caractères imprimables.

## **code ISO**

International Standardization Organization: une convention qui affecte à certains codes ASCII (voir la définition correspondante) un jeu de caractères spécial européen pour chaque langue nationale.

## **comandes PCL**

Printer Command Language (langage de commande de l'imprimante) : une des émulations résidentes. Cette appellation a été brevetée par Hewlett-Packard.

## **cpi**

Abréviation de Characters Per Inch: indique le nombre de caractères imprimés par pouce (cpp).

## **dB (décibel)**

Unité de mesure du bruit

**défaut**

Valeur initiale standard d'une fonction ou d'un paramètre. En général, elle peut être modifiée.

**dpi**

Dots per inch (points par pouce): indique le nombre de points imprimés par pouce.

**émulation**

Jeu de commandes pouvant être interprétées par l'imprimante et/ou gestionnaire.

**espacement élémentaire**

Le plus petit mouvement horizontal ou vertical possible de la tête d'impression.

**générateur de caractères**

Un programme résident de l'imprimante qui transforme un caractère de code (octet) en matrice de points pour l'impression.

**gestionnaire**

Programme logiciel qui contrôle la sortie des données destinées à l'imprimante et exécute les conversions indispensables entre le programme et l'imprimante.

**Gestionnaire d'imprimante**

Une interface visuelle qui contient des informations sur l'impression en cours et qui permet d'accéder à une série d'opérations pouvant être exécutées par l'utilisateur.

**handshaking (Echange de signaux de commande)**

L'échange de signaux entre l'imprimante et le système de commande, qui règle le chargement des données dans la mémoire tampon de l'imprimante et évite le dépassement de sa capacité.

**Impression hexadécimale**

Mode d'impression dans lequel les caractères transmis (de même que les codes de commande) sont imprimés sous forme de codes hexadécimaux à deux chiffres. Utilisée pour rechercher les erreurs.

**initialisation**

Processus qui a lieu à la mise sous tension de l'imprimante, au cours duquel l'imprimante exécute un autodiagnostic de la partie matérielle et charge en mémoire les valeurs par défaut définies dans la configuration (set-up). La commande RAZ (RESET) peut également entraîner la réinitialisation de l'imprimante (mais sans contrôle matériel).

**interface**

Connexion physique (par câble) et logique (synchronisation et interprétation des signaux) de l'imprimante au système principal/ordinateur.

**interface parallèle**

Moyen de connexion de l'imprimante à un ordinateur à l'aide d'une fiche normalisée et une affectation des broches. Les données sont transmises par 8 lignes "parallèles" soit un octet complet à la fois.

**jeu de caractères**

Table de correspondance qui affecte un code à chaque caractère imprimable. Elle est généralement liée aux versions nationales.

**landscape**

Orientation horizontale de la page : les caractères sont imprimés sur la longueur de la page.

**LED**

Light Emitting Diode (Diode électroluminescente) : les témoins lumineux du panneau de commande.

**longueur du mot**

(7 ou 8 bits):se rapporte au format dans lequel l'octet est transmis et interprété par l'imprimante.

**micrologiciel**

Programme de commande incorporé dans l'imprimante qui ne peut pas être modifié par l'utilisateur.

**mode d'impression économique**

Mode d'impression à basse résolution de points.  
Economiseur d'encre.

**mode LOCAL**

Autre désignation de l'état de l'imprimante "Off-Line" (voir la définition correspondante).

**mode veille**

L'imprimante est sous tension mais inactive. Elle passe dans ce mode après une certaine période d'inactivité.

**octet**

Unité de base qui représente un caractère ou un symbole.  
Un octet se compose de 8 bits.

**off-line**

(Hors ligne) Condition de fonctionnement de l'imprimante qui permet d'accepter les données et les commandes transmises par l'interface jusqu'au remplissage de la mémoire tampon mais pas de les exécuter. Elle permet aussi l'exécution des commandes passées par le panneau de commande.

**on-line**

(En ligne) Condition de fonctionnement dans laquelle l'imprimante est totalement commandée par le système principal auquel elle est reliée.

**paramètre**

Une commande ou une fonction dont la valeur peut être modifiée (voir la définition correspondante).

**pas d'écriture**

L'espacement des caractères mesuré en nombre de caractères par pouce (cpi - voir la définition correspondante).

**points**

Dimension du plus petit élément utilisé pour créer l'image du caractère (valeur par défaut: 1/72 pouces).

**Police**

Un jeu de caractères disponibles dans un graphisme et un corps déterminé (voir également les définitions "cpi" et "points").

**polices variables**

Fichier contenant les éléments de base d'un jeu de caractères dont le corps peut être agrandi et/ou réduit (dans les limites imposées) par l'utilisateur.

**portrait**

Orientation verticale de la page : les caractères sont imprimés sur la largeur de la page.

**présélection**

La valeur d'un paramètre, commande ou fonction.

**présélections d'usine**

Configuration de l'imprimante définie par le constructeur.

**qualité d'impression**

Qualité courrier (LQ): impression à haute définition qui s'approche du profil des caractères pleins.

Qualité brouillon (Draft): impression à basse résolution qui permet une impression plus rapide.

**RAM**

Random Access Memory = mémoire vive : zone de mémoire qui peut être écrite à volonté par ex. la mémoire tampon d'impression (volatile, c'est-à-dire qu'elle perd son contenu par recouvrement ou à la mise hors tension).

**remise à zéro RAZ (Réinitialisation)**

Demande à l'imprimante d'effacer la mémoire tampon et toutes les présélections temporaires pour revenir à l'état initial de la mise sous tension.

**résolution**

Densité d'impression qui correspond au nombre de points imprimés par pouce.

**ROM**

Read Only Memory = mémoire morte : zone de mémoire qui peut être lue (utilisée) mais non modifiée. Elle contient par exemple le générateur de caractères intégré, l'émulation des codes de commande etc...(non volatile).

**séquence d' ESCAPE**

Un jeu de caractères qui commence par ESC qui déclenche une action de l'imprimante conformément à son émulation.

**SET-UP** - programme de configuration

Programme permettant de définir les paramètres de l'imprimante et de les mémoriser.

**TOF**

Top Of Form: La marge supérieure de la feuille où il est impossible d'imprimer. Elle sera ignorée automatiquement en exécutant un "Form Feed".

**valeurs définies par l'utilisateur**

Les valeurs des paramètres définies par l'utilisateur.

**version X.X**

Indique la version ou le niveau de mise à jour du micrologiciel.

# Index alphabétique

## A

- Aide
  - pilote, 30
  - problèmes et solutions, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43
- Alignement des têtes d'impression, 7, 9, 20
- ASF
  - support papier, 3

## B

- Bourrage de papier
  - causes, 38
  - comment l'éviter, 37
  - comment y remédier, 39
  - dans l'imprimante, 39
  - dans le chargeur, 39
  - état des voyants, 15, 38
- Buses d'impression
  - comment les nettoyer, 21
  - test, 41

## C

- Capacité du chargeur, 24
  - cartes, 23
  - documents épais, 23
  - enveloppes, 23
  - feuilles simples, 23

- supports spéciaux, 23
- Cartes
  - capacité du chargeur, 23
  - dimension, 24
  - grammage, 23
  - grammage conseillé, 23
  - types, 24
- Cartouche d'encre, 17, 19, 20
  - comment la remplacer, 19
- Cartouche d'encre remplaçable, 19
- Chargement du papier, 3
- Chargeur automatique
  - capacité, 23, 24
- Combinaison de touches
  - accès aux fonctions spéciales, 12
  - confirmation d'une nouvelle tête d'impression, 13
  - impression hexadécimale, 12, 43
  - nettoyage têtes d'impression, 12
  - page de démonstration, 12
  - test d'impression (complet), 12
  - test d'impression (première page), 12
- Comment
  - installer le gestionnaire d'impression, 6
- Condition de fin d'encre, 17, 19
  - état des voyants, 14
- Condition de fin de papier
  - état des voyants, 14
- Configuration par défaut
  - comment la rétablir, 31
- Confirmation d'une nouvelle tête d'impression
  - combinaison de touches, 13
- Connexion de l'imprimante, 1
  - à l'ordinateur, 2
  - au secteur, 2
- Contenu du carton d'emballage, 1

- Contrôle de l'imprimante
  - alignement des têtes d'impression (Aligner), 7, 9
  - exécution du test d'impression (Auto-test), 10
  - impression de la page de démonstration (Démon), 8, 10
  - nettoyage des têtes d'impression (Nettoyer), 9, 21
  - vérification de la qualité d'impression, 7, 9

## D

- Déballage, 1
- Documents épais
  - capacité du chargeur, 23
  - grammage, 23
  - grammage conseillé, 23
- Documents étroits
  - dimension, 24, 25, 27
  - insertion, 24, 25
  - utilisation de la marge intermédiaire droite, 24
- Documents spéciaux
  - capacité du chargeur, 24

## E

- Entretien de l'imprimante, 35
  - nettoyage des têtes d'impression, 21
  - transport, 35
- Entretien des têtes d'impression, 20, 21
  - nettoyage, 21
  - nettoyage des buses, 21
- Enveloppes
  - capacité du chargeur, 23, 24
  - dimension, 24
  - grammage, 23
  - grammage conseillé, 23
  - insertion, 24, 25

- types, 24, 27
- zone imprimable, 27
- Environnement de fonctionnement, 35
- Environnement DOS, 30, 31
- Environnement Windows®, 29, 30
  - accès aux paramètres du pilote, 29
- Etats de l'imprimante, 10
- Extension du bac de réception du papier
  - insertion, 3
  - positionnement, 3

## F

- Feuilles simples
  - capacité du chargeur, 23, 24
  - dimension, 24
  - grammage conseillé, 23
  - insertion, 24
  - types, 24
- Fiches
  - dimension, 24
  - types, 24
- Fin de papier
  - instructions, 16
  - position du chariot porte-têtes, 14, 16
- Fonctions spéciales
  - capot fermé, 12
  - combinaison de touches, 12
  - imprimante ouverte, 13

## G

### Gestionnaire

- aide en ligne, 30
- comment modifier les paramètres, 29
- comment sauvegarder les paramètres, 30
- interface utilisateur, 30

### Gestionnaire d'imprimante, 9

- comment l'activer, 6
- comment l'utiliser, 7, 8, 9, 10
- contrôle de l'imprimante, 9
- contrôle imprimante, 21
- état de l'imprimante, 9

### Gestionnaires

- disquettes, 5

## I

### Identification des composants de l'imprimante, 1

### Impression

- page de démonstration, 8, 10
- problèmes et solutions, 41, 42, 43
- test d'impression, 10, 40

### Impression hexadécimale, 43

- combinaison de touches, 12, 43

### Insertion des enveloppes, 24

### Insertion des supports papier, 3

### Insertion des têtes d'impression, 4

### Installation du logiciel de l'imprimante, 5

- préparation, 5, 6
- procédure d'installation du gestionnaire, 6

### Instructions, 16

- fin de papier, 16
- têtes d'impression, 16

### Interface

- connexion d'un câble parallèle, 2
- définition du port parallèle, 37

### Interface série

- option, 33

### Interface utilisateur, 9

- gestionnaire d'imprimante, 9
- instructions, 16
- instructions gravées sur la carrosserie et sous le capot, 9
- panneau de commande, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15

## L

### Logiciel

- comment l'installer, 6
- programme de configuration (Printer Set-Up Utility), 30

## M

### Mise en route rapide, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

### Mode veille

- état des voyants, 14

## N

### Nettoyage des têtes d'impression, 21

- combinaison des touches, 12, 21

## O

### Options, 33



## P

- Page de démonstration
  - combinaison de touches, 12
  - comment l'imprimer, 8, 10
- Panne
  - état des voyants, 15
- Panneau de commande, 10, 11, 12, 13, 14, 15
  - touches, 11, 12
  - voyants, 14, 15
- Papier, 23, 24, 25, 26, 27
  - chargement, 3
  - dimension, 24, 25
  - dimension conseillée, 24, 25
  - format, 24
  - formats conseillés, 24
  - grammage, 23
  - grammage conseillé, 23
  - grammage des documents les plus épais, 23
  - insertion, 24
  - insertion des supports papier, 3
  - solutions aux problèmes, 37, 38
  - types, 23
- Papier bourré
  - comment l'éviter, 3
- Pilote
  - interface utilisateur, 29, 30
- Plaquette des données électriques, 2
- Préparation de l'imprimante
  - connexion à un ordinateur/système principal, 2
  - connexion au secteur, 1
  - insertion des supports papier, 3
  - insertion des têtes d'impression, 4, 5
  - installation du système d'impression, 5

- Problèmes et solutions, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43
  - alimentation de l'imprimante, 36
  - caractères imperceptibles, 40
  - caractères non conformes, 43
  - définition du port parallèle, 37
  - environnement Windows®, 43
  - impression, 40, 41, 42, 43
  - installation, 36
  - page de démonstration, 36
  - papier, 37, 38
  - pas d'impression, 36, 39, 41
  - pas d'impression des points, 40
  - qualité d'impression (alignement des caractères), 42
  - qualité d'impression (lisibilité), 42
  - système principal, 37
  - test d'impression, 36
  - têtes d'impression, 39, 40, 41, 42
- Programme de configuration (Printer Set-Up Utility), 30
  - accès, 31
  - comment rétablir la configuration par défaut, 31
  - sortie, 31

## Q

- Qualité
  - enveloppes, 23
  - papier, 23

## R

- Reconnaissance d'une nouvelle tête d'impression
  - état des voyants, 14

## S

- Support papier pour le plateau d'alimentation manuelle
  - insertion, 3
  - utilisation de la marge intermédiaire droite, 3
- Supports papier
  - comment les insérer, 3
  - extension du bac de réception du papier, 1
  - pour ASF, 1, 3
  - pour le plateau d'alimentation manuelle, 1, 3
- Supports spéciaux
  - capacité du chargeur, 23
  - grammage, 23
  - types, 23

## T

- Test d'impression, 40, 41
  - combinaison de touches (impression complète), 12
  - combinaison des touches (première page), 12
  - comment l'imprimer, 10, 40
  - contenu, 40
  - problèmes et solutions, 40
  - test des buses, 41
  - test des buses couleur, 40
  - test des buses monochromes, 40
- Tête d'impression couleur
  - extraction, 18
  - insertion, 4
  - remplacement de la cartouche d'encre, 19
  - test des buses, 40
- Tête d'impression monochrome
  - extraction, 18
  - insertion, 4
  - remplacement de la cartouche d'encre, 19
  - test des buses, 40

- Tête d'impression/cartouche d'encre nouvelle
  - combinaison de touches, 18, 19
  - signale de reconnaissance, 18, 19
- Têtes d'impression, 1, 17, 18, 19, 20, 21
  - alignement, 7, 9, 20
  - comment les insérer, 4, 5
  - comment les nettoyer, 9
  - comment les remplacer, 17, 18
  - comment les retirer, 17
  - comment remplacer la cartouche d'encre, 19
  - contacts électriques, 4
  - insertion tête d'impression couleur, 4
  - insertion tête d'impression monochrome, 4
  - instructions, 16
  - nettoyage, 21
  - nouvelle, confirmation, 13
  - position de repos, 18, 19
  - test des buses, 41
- Touches, 11, 12
  - fonctions principales, 11
  - fonctions spéciales, 12

## V

- Veille, 2, 10
- Vérification de la qualité d'impression
  - VOIR Alignement des têtes d'impression
- Voyants, 14, 15
  - bouillage de papier, 15
  - condition de fin d'encre, 14
  - condition de fin de papier, 14
  - condition de panne, 15
  - mode veille, 14
  - reconnaissance d'une nouvelle tête d'impression, 13

## Z

Zone imprimable du document, 26

cartes, 27

enveloppes, 27

feuille simple, 26

fiches, 27

## ***Appendices***

# Command Code Summary

## Basic Operations

|    |    |    |                          |
|----|----|----|--------------------------|
| BS | 8  | 08 | Backspace                |
| HT | 9  | 09 | Horizontal Tabulation    |
| LF | 10 | 0A | Line Feed                |
| FF | 12 | 0C | Form Feed                |
| CR | 13 | 0D | Carriage Return          |
| SO | 14 | 0E | Activates Secondary Font |
| SI | 15 | 0F | Activates Primary Font   |
| SP | 32 | 20 | Space                    |

## Fonts and Character Sets

|                  |                   |                   |  |
|------------------|-------------------|-------------------|--|
| ESC ( <i>n</i> @ | 27 40 <i>n</i> 64 | 1B 28 <i>n</i> 40 | Primary Font Definition                                    |
| ESC ( 0 @        | 27 40 48 64       | 1B 28 30 40       | Designates default primary character set as primary font   |
| ESC ( 1 @        | 27 40 49 64       | 1B 28 31 40       | Same as for ESC ( 0 @                                      |
| ESC ( 2 @        | 27 40 50 64       | 1B 28 32 40       | Designates current primary character set as primary font   |
| ESC ( 3 @        | 27 40 51 64       | 1B 28 33 40       | Selects the default primary font                           |
| ESC ) <i>n</i> @ | 27 41 <i>n</i> 64 | 1B 29 <i>n</i> 40 | Secondary Font Definition                                  |
| ESC ) 0 @        | 27 41 48 64       | 1B 29 30 40       | Designates the default character set as the secondary font |
| ESC ) 1 @        | 27 41 49 64       | 1B 29 31 40       | Designates the default primary font as the secondary font  |
| ESC ) 2 @        | 27 41 50 64       | 1B 29 32 40       | Designates the current primary font as the secondary font  |
| ESC ) 3 @        | 27 41 51 64       | 1B 29 33 40       | Selects the default secondary font                         |
| ESC & I 0 O      | 27 38 108 48 79   | 1B 26 6C 30 4F    | PORTRAIT Print Orientation                                 |
| ESC & I 1 O      | 27 38 108 49 79   | 1B 26 6C 31 4F    | LANDSCAPE Print Orientation                                |

(continued)

# FONTS AND CHARACTER SETS (continued)

|                    |                         |                         |  |
|--------------------|-------------------------|-------------------------|--|
| ESC ( <i>n m</i> . | 27 40 <i>n m</i> ... .. | 1B 28 <i>n m</i> ... .. | Primary Character Set Definition   |
| ESC ) <i>n m</i> . | 27 41 <i>n m</i> ... .. | 1B 29 <i>n m</i> ... .. | Secondary Character Set Definition (values of <i>n</i> and <i>m</i> as for ESC ( <i>n m</i> ... .. ) |
| ESC ( <i>n m</i>   | 27 40 <i>n m</i>        | 1B 28 <i>n m</i>        | Primary Character Set Definition   |
| ESC ( 10 U         | 27 40 49 48 85          | 1B 28 31 30 55          | CP 437 International (default)   |
| ESC ( 8 U          | 27 40 56 85             | 1B 28 38 55             | Roman8   |
| ESC ( 11 U         | 27 40 49 49 85          | 1B 28 31 31 55          | PC 8 Denmark/Norway  |
| ESC ( 12 U         | 27 40 49 50 85          | 1B 28 31 32 55          | CP 850 (Multilingual)  |
| ESC ( 0 N          | 27 40 48 78             | 1B 28 30 4E             | ECMA-94 Latin 1  |
| ESC ( 1 E          | 27 40 49 69             | 1B 28 31 45             | ISO 4 - United Kingdom   |
| ESC ( 1 G          | 27 40 49 71             | 1B 28 31 47             | ISO 21- Germany  |
| ESC ( 1 F          | 27 40 49 70             | 1B 28 31 46             | ISO 69 - France  |
| ESC ( 0 I          | 27 40 48 73             | 1B 28 30 49             | ISO 15 - Italy   |
| ESC ( 0 D          | 27 40 48 68             | 1B 28 30 44             | ISO 60 - Norway 1  |
| ESC ( 1 D          | 27 40 49 68             | 1B 28 31 44             | ISO 61 - Norway 2  |
| ESC ( 0 S          | 27 40 48 83             | 1B 28 30 53             | ISO 11 - Sweden Names  |
| ESC ( 3 S          | 27 40 51 83             | 1B 28 33 53             | ISO 10 - Sweden  |
| ESC ( 2 S          | 27 40 50 83             | 1B 28 32 53             | ISO 17 - Spain   |
| ESC ( 0 U          | 27 40 48 85             | 1B 28 30 55             | ISO 6 - ASCII  |
| ESC ( 2 U          | 27 40 50 85             | 1B 28 32 55             | ISO 2 - IRV  |
| ESC ( 4 S          | 27 40 52 83             | 1B 28 34 53             | ISO 16 - Portugal  |
| ESC ( 0 K          | 27 40 48 75             | 1B 28 30 4B             | ISO 14 - JIS ASCII   |
| ESC ( 1 U          | 27 40 49 85             | 1B 28 31 55             | Legal  |
| ESC ( 33 I         | 27 40 51 51 73          | 1B 28 33 33 49          | CP 860 Portugal  |
| ESC ( 13 U         | 27 40 49 51 85          | 1B 28 31 33 55          | UNIX International   |
| ESC ( 34 I         | 27 40 51 52 73          | 1B 28 33 34 49          | CP 863 French Canadian   |
| ESC ( 59 P         | 27 40 53 57 80          | 1B 28 35 39 50          | PC Abicomp International   |
| ESC ( 60 P         | 27 40 54 48 80          | 1B 28 36 30 50          | PC Abicomp Portugal  |
| ESC ( 17 U         | 27 40 49 55 85          | 1B 28 31 37 55          | CP 852 Latin 2   |
| ESC ( 51 P         | 27 40 53 49 80          | 1B 28 35 31 50          | CP 857 Turkey  |
| ESC ( 43 P         | 27 40 52 51 80          | 1B 28 34 33 50          | CP 866 Cyrillic  |
| ESC ( 37 P         | 27 40 51 55 80          | 1B 28 33 37 50          | CP 210 Greece  |
| ESC ( 40 P         | 27 40 52 48 80          | 1B 28 34 30 50          | CP 851 Greece  |
| ESC ( 36 P         | 27 40 51 54 80          | 1B 28 33 36 50          | CP 862 Hebrew  |

# Print Attributes

|                 |                             |                            |   |
|-----------------|-----------------------------|----------------------------|---|
| ESC ( s + 1 U   | 27 40 115 43 49 85          | 1B 28 73 2B 31 55          | Superscripts                            |
| ESC ( s - 1 U   | 27 40 115 45 49 85          | 1B 28 73 2D 31 55          | Subscripts                              |
| ESC ( s 0 U     | 27 40 115 48 85             | 1B 28 73 30 55             | Clears Superscripts/ Subscripts         |
| ESC ( s 0 P     | 27 40 115 48 80             | 1B 28 73 30 50             | Selects Fixed Horizontal Spacing        |
| ESC ( s 1 P     | 27 40 115 49 80             | 1B 28 73 31 50             | Selects Proportional Horizontal Spacing |
| ESC ( s n H     | 27 40 115 n 72              | 1B 28 73 n 48              | Defines Fixed Horizontal Pitch          |
| ESC ( s 5 H     | 27 40 115 53 72             | 1B 28 73 35 48             | Selects 5 cpi pitch                     |
| ESC ( s 6 H     | 27 40 115 54 72             | 1B 28 73 36 48             | Selects 6 cpi pitch                     |
| ESC ( s 8.33 H  | 27 40 115 56 46 51 51 72    | 1B 28 73 38 2E 33 33 48    | Selects 8.33 cpi pitch                  |
| ESC ( s 10 H    | 27 40 115 49 48 72          | 1B 28 73 31 30 48          | Selects 10 cpi pitch                    |
| ESC ( s 12 H    | 27 40 115 49 50 72          | 1B 28 73 31 32 48          | Selects 12 cpi pitch                    |
| ESC ( s 16.67 H | 27 40 115 49 54 46 54 55 72 | 1B 28 73 31 36 2E 36 37 48 | Selects 16.67 cpi pitch                 |
| ESC ( s 20 H    | 27 40 115 50 48 72          | 1B 28 73 32 30 48          | Selects 20 cpi pitch                    |
| ESC ( s 24 H    | 27 40 115 50 52 72          | 1B 28 73 32 34 48          | Selects 24 cpi pitch                    |
| ESC ( s 33.33 H | 27 40 115 51 51 46 51 51 72 | 1B 28 73 33 33 2E 33 33 48 | Selects 33.33 cpi pitch                 |
| ESC ( s n V     | 27 40 115 n 86              | 1B 28 73 n 56              | Defines Character Height                |
| ESC ( s 4.25 V  | 27 40 115 52 46 50 53 86    | 1B 28 73 34 2E 32 35 56    | Selects 4.25 point character height     |
| ESC ( s 6 V     | 27 40 115 54 86             | 1B 28 73 36 56             | Selects 6 point character height        |
| ESC ( s 9.5 V   | 27 40 115 57 46 53 86       | 1B 28 73 39 2E 35 56       | Selects 9.5 point character height      |
| ESC ( s 12 V    | 27 40 115 49 50 86          | 1B 28 73 31 30 56          | Selects 12 point character height       |
| ESC ( s 24 V    | 27 40 115 50 52 86          | 1B 28 73 32 34 56          | Selects 24 point character height       |
| ESC ( s 0 S     | 27 40 115 48 83             | 1B 28 73 30 53             | Upright Print Style                     |
| ESC ( s 1 S     | 27 40 115 49 83             | 1B 28 73 31 53             | Italic Print Style                      |
| ESC ( s 0 B     | 27 40 115 48 66             | 1B 28 73 30 42             | Medium Stroke Intensity                 |
| ESC ( s 3 B     | 27 40 115 51 66             | 1B 28 73 33 42             | Bold Stroke Intensity                   |
| ESC ( s n T     | 27 40 115 n 84              | 1B 28 73 n 54              | Defines Character Typeface              |
| ESC ( s 3 T     | 27 40 115 51 84             | 1B 28 73 33 54             | Selects Courier typeface                |
| ESC ( s 5 T     | 27 40 115 53 84             | 1B 28 73 35 54             | Selects Team Nordic typeface            |
| ESC ( s 6 T     | 27 40 115 54 84             | 1B 28 73 36 54             | Selects Letter Gothic typeface          |
| ESC ( s 4101 T  | 27 40 115 52 49 48 49 84    | 1B 28 73 34 31 30 31 54    | Selects BF Team typeface                |
| ESC ( s 4148 T  | 27 40 115 52 49 52 56 84    | 1B 28 73 34 31 34 38 54    | Selects Linea typeface                  |

(continued)

# PRINT ATTRIBUTES (continued)

|             |                 |                |
|-------------|-----------------|----------------|
| ESC ( s 1 Q | 27 40 115 49 81 | 1B 28 73 31 51 |
| ESC ( s 9 Q | 27 40 115 57 81 | 1B 28 73 39 51 |
| ESC ( s 2 Q | 27 40 115 50 81 | 1B 28 73 32 51 |
| ESC ( s 3 Q | 27 40 115 51 81 | 1B 28 73 33 51 |
| ESC ( s 4 Q | 27 40 115 52 81 | 1B 28 73 34 51 |
| ESC ( s 5 Q | 27 40 115 53 81 | 1B 28 73 35 51 |

|             |                 |                |
|-------------|-----------------|----------------|
| ESC & d n D | 27 38 100 n 68  | 1B 26 64 n 44  |
| ESC & d 0 D | 27 38 100 48 68 | 1B 26 64 30 44 |
| ESC & d 1 D | 27 38 100 49 68 | 1B 26 64 31 44 |
| ESC & d 2 D | 27 38 100 50 68 | 1B 26 64 32 44 |
| ESC & d 3 D | 27 38 100 51 68 | 1B 26 64 33 44 |
| ESC & d 4 D | 27 38 100 52 68 | 1B 26 64 34 44 |
| ESC & d @   | 27 38 100 64    | 1B 26 64 40    |
| ESC & k n E | 27 38 107 n 69  | 1B 26 6B n 45  |

NLQ Printing  
DRAFT Printing  
LETTER QUALITY Printing  
Best Quality 0  
Best Quality 1  
Best Quality 2

Defines Underscore  
Selects fixed single underscore (default)  
Selects fixed single underscore  
Selects fixed double underscore  
Selects variable single underscore  
Selects variable double underscore  
Clears Underscore  
Underscore for One Line (0=one line; 1=continuous)



# Page Format

|              |                    |                   |  |
|--------------|--------------------|-------------------|--|
| ESC & I n A  | 27 38 108 n 65     | 1B 26 6C n 41     | Defines Paper Format   |
| ESC & I 0 A  | 27 38 108 48 65    | 1B 26 6C 30 41    | Selects default paper format                                       |
| ESC & I 1 A  | 27 38 108 49 65    | 1B 26 6C 31 41    | Selects US Executive format  |
| ESC & I 2 A  | 27 38 108 50 65    | 1B 26 6C 32 41    | Selects US Letter format   |
| ESC & I 3 A  | 27 38 108 51 65    | 1B 26 6C 33 41    | Selects US Legal format  |
| ESC & I 26 A | 27 38 108 50 54 65 | 1B 26 6C 32 36 41 | Selects A4 format  |
| ESC & I 29 A | 27 38 108 50 57 65 | 1B 26 6C 32 39 41 | Selects A5 format  |
| ESC & I 73 A | 27 38 108 55 51 65 | 1B 26 6C 37 33 41 | Selects A6 format  |
| ESC & I 74 A | 27 38 108 55 52 65 | 1B 26 6C 37 34 41 | Selects note card #1 (4 x 6 in)                                    |
| ESC & I 75 A | 27 38 108 55 53 65 | 1B 26 6C 37 35 41 | Selects note card #2 (5 x 8 in)                                    |
| ESC & I 81 A | 27 38 108 56 49 65 | 1B 26 6C 38 31 41 | Selects COM 10 envelope size                                       |
| ESC & I 90 A | 27 38 108 57 48 65 | 1B 26 6C 39 30 41 | Selects International DL envelope size                             |
| ESC & I 91 A | 27 38 108 57 49 65 | 1B 26 6C 39 31 41 | Selects International C5 envelope size                             |
| ESC & I 92 A | 27 38 108 57 50 65 | 1B 26 6C 39 32 41 | Selects International C6 envelope size                             |
| ESC & I 95 A | 27 38 108 57 53 65 | 1B 26 6C 39 35 41 | Selects International B6 envelope size                             |
| ESC & I 93 A | 27 38 108 57 51 65 | 1B 26 6C 39 33 41 | Selects US Executive format (for compatibility with older drivers) |
| ESC & I n L  | 27 38 108 n 76     | 1B 26 6C n 4C     | Skip over Bottom of Form (1 = enables; 0 = disables)               |
| ESC & I n D  | 27 38 108 n 68     | 1B 26 6C n 44     | Line Feed (in LPI) (n may vary, compatibly with font used)         |
| ESC & I n C  | 27 38 108 n 67     | 1B 26 6C n 43     | Line Feed (in n/48 in) (1 n 126)                                   |
| ESC & I n P  | 27 38 108 n 80     | 1B 26 6C n 50     | Page Length (n may vary, compatibly with physical page size used)  |
| ESC =        | 27 61              | 1B 3D             | Half Line Feed Forward   |
| ESC & a n L  | 27 38 97 n 76      | 1B 26 61 n 4C     | Left Margin (0 n 78; with 10 cpi pitch)                            |
| ESC & a n M  | 27 38 97 n 77      | 1B 26 61 n 4D     | Right Margin (1 n 79; with 10 cpi pitch)                           |
| ESC 9        | 27 57              | 1B 39             | Clears Left and Right Margins                                      |

(continued)

## PAGE FORMAT (continued)

|             |                |               |   |
|-------------|----------------|---------------|---|
| ESC & I n L | 27 38 108 n 76 | 1B 26 6C n 4C | Skip over Bottom of Form (1 = enables; 0 = disables)                                    |
| ESC & I n D | 27 38 108 n 68 | 1B 26 6C n 44 | Line Feed (in LPI) (n may vary, compatibly with font used)                              |
| ESC & I n C | 27 38 108 n 67 | 1B 26 6C n 43 | Line Feed (in n/48 in) (1 n 126)  |
| ESC & I n P | 27 38 108 n 80 | 1B 26 6C n 50 | Page Length (n may vary, compatibly with physical page size used)                       |
| ESC =       | 27 61          | 1B 3D         | Half Line Feed Forward  |
| ESC & a n L | 27 38 97 n 76  | 1B 26 61 n 4C | Left Margin (0 n 78; with 10 cpi pitch)   |
| ESC & a n M | 27 38 97 n 77  | 1B 26 61 n 4D | Right Margin (1 n 79; with 10 cpi pitch)  |
| ESC 9       | 27 57          | 1B 39         | Clears Left and Right Margins   |
| ESC & I n E | 27 38 108 n 69 | 1B 26 6C n 45 | Top of Form (TOF) (n = no. of print lines)  |
| ESC & I n F | 27 38 108 n 70 | 1B 26 6C n 46 | Print Area Length (n = no. of print lines, compatibly with physical page size less TOF) |

## Vertical Positioning of Cursor

|               |                   |                  |   |
|---------------|-------------------|------------------|---|
| ESC & a n R   | 27 38 97 n 82     | 1B 26 61 n 52    | Positioning on line "n" (the value of n is limited to the number of lines per page; first print line on page = 0) |
| ESC & a + n R | 27 38 97 43 n 82  | 1B 26 61 2B n 52 | Positioning "n" lines forward   |
| ESC & a - n R | 27 38 97 45 n 82  | 1B 26 61 2D n 52 | Positioning "n" lines back  |
| ESC * p n Y   | 27 42 112 n 89    | 1B 2A 70 n 59    | Positioning on dot "n" (the dot positions are numbered from the top margin; one dot = 1/300 in)                   |
| ESC * p + n Y | 27 42 112 43 n 89 | 1B 2A 70 2B n 59 | Positioning "n" dots forward  |
| ESC * p - n Y | 27 42 112 45 n 89 | 1B 2A 70 2D n 59 | Positioning "n" dots back   |
| ESC & a n V   | 27 38 97 n 86     | 1B 26 61 n 56    | Positioning on decipoint "n" (the decipoint positions are numbered from the top margin; one decipoint = 1/720 in) |
| ESC & a + n V | 27 38 97 43 n 86  | 1B 26 61 2B n 56 | Positioning "n" decipoints forward  |
| ESC & a - n V | 27 38 97 45 n 86  | 1B 26 61 2D n 56 | Positioning "n" decipoints back   |

## Horizontal Positioning of Cursor

|               |                   |                  |  |
|---------------|-------------------|------------------|--|
| ESC & a n C   | 27 38 97 n 67     | 1B 26 61 n 43    | Positioning first print position in column "n" (the horizontal movement is calculated from the left margin; the number of columns per line depends on the print pitch) |
| ESC & a + n C | 27 38 97 43 n 67  | 1B 26 61 2B n 43 | Positioning "n" columns to the right   |
| ESC & a - n C | 27 38 97 45 n 67  | 1B 26 61 2D n 43 | Positioning "n" columns to the left  |
| ESC * p n X   | 27 42 112 n 88    | 1B 2A 70 n 58    | Positioning first print position on dot "n" (the dot positions are numbered from the leftmost print position; one dot=1/300 in)  |
| ESC * p + n X | 27 42 112 43 n 88 | 1B 2A 70 2B n 58 | Positioning "n" dots to the right  |
| ESC * p - n X | 27 42 112 45 n 88 | 1B 2A 70 2D n 58 | Positioning "n" dots to the left   |
| ESC & a n H   | 27 38 97 n 72     | 1B 26 61 n 48    | Positioning first print position on decipoint "n" (the decipoint positions are numbered from the leftmost print position; one decipoint = 1/720 in)                    |
| ESC & a + n H | 27 38 97 43 n 72  | 1B 26 61 2B n 48 | Positioning "n" decipoints to the right  |
| ESC & a - n H | 27 38 97 45 n 72  | 1B 26 61 2D n 48 | Positioning "n" decipoints to the left   |
| ESC & k n H   | 27 38 107 n 72    | 1B 26 6B n 48    | Horizontal Motion Index (HMI) n/120 in   |

## Graphic Printing

|               |                       |                      |   |
|---------------|-----------------------|----------------------|---|
| ESC * t n R   | 27 42 116 n 82        | 1B 2A 74 n 52        | Graphic Resolution  |
| ESC * t 75 R  | 27 42 116 55 53 82    | 1B 2A 74 37 35 52    | 75 dpi print density  |
| ESC * t 100 R | 27 42 116 49 48 48 82 | 1B 2A 74 31 30 30 52 | 100 dpi print density   |
| ESC * t 150 R | 27 42 116 49 53 48 82 | 1B 2A 74 31 35 30 52 | 150 dpi print density   |
| ESC * t 300 R | 27 42 116 51 48 48 82 | 1B 2A 74 33 30 30 52 | 300 dpi print density   |
| ESC * r n S   | 27 42 114 n 83        | 1B 2A 72 n 53        | Graphic Printing Width (n depends on the width of the image created and is limited by the page width) |
| ESC * b 0 M   | 27 42 98 48 77        | 1B 2A 62 30 4D       | Normal Graphic Printing   |
| ESC * b 1 M   | 27 42 98 49 77        | 1B 2A 62 31 4D       | Compacted Mode 1  |
| ESC * b 2 M   | 27 42 98 50 77        | 1B 2A 62 32 4D       | Compacted Mode 2  |
| ESC * b 3 M   | 27 42 98 51 77        | 1B 2A 62 33 4D       | Compacted Mode 3  |
| ESC * b 9 M   | 27 42 98 57 77        | 1B 2A 62 39 4D       | Compacted Mode 9  |

(continued)

## GRAPHIC PRINTING (continued)

|               |                  |                  |  |
|---------------|------------------|------------------|--|
| ESC * r n Q   | 27 42 114 n 81   | 1B 2A 72 n 51    | Graphic Printing Quality   |
| ESC * r 0 Q   | 27 42 114 48 81  | 1B 2A 72 30 51   | Default value (LQ)   |
| ESC * r 1 Q   | 27 42 114 49 81  | 1B 2A 72 31 51   | NLQ  |
| ESC * r 2 Q   | 27 42 114 50 81  | 1B 2A 72 32 51   | Letter Quality   |
| ESC * r 9 Q   | 27 42 114 57 81  | 1B 2A 72 39 51   | Draft  |
| ESC * r n A   | 27 42 114 n 65   | 1B 2A 72 n 41    | Start Graphic Printing<br>(n = 0, start at left margin; n = 1, start at current cursor position)   |
| ESC * b n W.. | 27 42 98 n 87 .. | 1B 2A 62 n 57 .. | Send Data for Graphic Printing (n is the data for one pixel raster row)  |
| ESC * b n X   | 27 42 98 n 88    | 1B 2A 62 n 58    | Horizontal (X) Offset (n is a number of blank dots - a multiple of eight - inserted, starting from the left hand margin, at the beginning of the raster row; one dot = 1/300 in) |
| ESC * b n Y   | 27 42 98 n 89    | 1B 2A 62 n 59    | Vertical (Y) Offset (n is a number of blank dots - a multiple of eight - inserted before the raster row, starting from the top margin; one dot = 1/300 in)                       |
| ESC * r B     | 27 42 114 66     | 1B 2A 72 42      | End Graphic Printing   |
| ESC * r C     | 27 42 114 67     | 1B 2A 72 43      | End Graphic Printing   |
| ESC * g n W   | 27 42 103 n 87   | 1B 2A 67 n 57    | Definition of graphic planes   |
| ESC * p n N   | 27 42 112 n 78   | 1B 2A 70 n 4E    | Graphic Printing Direction   |
| ESC * p 0 N   | 27 42 112 48 78  | 1B 2A 70 30 4E   | Default  |
| ESC * p 1 N   | 27 42 112 49 78  | 1B 2A 70 31 4E   | Bidirectional  |
| ESC * p 2 N   | 27 42 112 50 78  | 1B 2A 70 32 4E   | Left to right  |
| ESC * p 3 N   | 27 42 112 51 78  | 1B 2A 70 33 4E   | Right to left  |
| ESC * o n Q   | 27 42 111 n 81   | 1B 2A 6F n 51    | Shingling  |
| ESC * o 0 Q   | 27 42 111 48 81  | 1B 2A 6F 30 51   | No shingling   |
| ESC * o 1 Q   | 27 42 111 49 81  | 1B 2A 6F 31 51   | 50% shingling (2 passes)   |
| ESC * o 2 Q   | 27 42 111 50 81  | 1B 2A 6F 32 51   | 25% shingling (4 passes)   |

## Others

|               |                  |                  |   |
|---------------|------------------|------------------|---|
| ESC E         | 27 69            | 1B 45            | Logical Reset   |
| ESC z         | 27 122           | 1B 7A            | Autodiagnostics   |
| ESC Y         | 27 89            | 1B 59            | Code Printing   |
| ESC Z         | 27 90            | 1B 5A            | Disables Code Printing  |
| ESC * r K     | 27 42 114 75     | 1B 2A 72 4B      | Transmits printer identification  |
| ESC & p n X . | 27 38 112 n 88.. | 1B 26 70 n 58 .. | Transparent Printing Mode (0 n 32,767)  |
| ESC & s n C   | 27 38 115 n 67   | 1B 26 73 n 43    | Wrap Around (n = 0, enables; n = 1, disables)   |
| ESC & k n G   | 27 38 107 n 71   | 1B 26 6B n 47    | Print Line Closure  |
| ESC & k 0 G   | 27 38 107 48 71  | 1B 26 6B 30 47   | CR=CR; LF=LF; FF=FF   |
| ESC & k 1 G   | 27 38 107 49 71  | 1B 26 6B 31 47   | CR=CR+LF; LF=LF; FF=FF  |
| ESC & k 2 G   | 27 38 107 50 71  | 1B 26 6B 32 47   | CR=CR; LF=LF+CR; FF=FF+CR   |
| ESC & k 3 G   | 27 38 107 51 71  | 1B 26 6B 33 47   | CR=CR+LF; LF=LF+CR; FF=FF+CR  |
| ESC & k n F   | 27 38 107 n 70   | 1B 26 6B n 46    | SO/SI enabled for One Line<br>(n = 0, SO/SI enabled for one line; n = 1, standard function for SO/SI) |
| ESC & k n W   | 27 38 107 n 87   | 1B 26 6B n 57    | Print Direction   |
| ESC & k 0 W   | 27 38 107 48 87  | 1B 26 6B 30 57   | Left to right   |
| ESC & k 1 W   | 27 38 107 49 87  | 1B 26 6B 31 57   | Bi-directional  |
| ESC & k 2 W   | 27 38 107 50 87  | 1B 26 6B 32 57   | Right to left   |
| ESC& k n W    | 27 38 107 n 87   | 1B 26 6B n 57    | Text Scaling<br>(n = 5, Text scaling disabled; n = 6, Text scaling enabled)                           |
| ESC & l 0 H   | 27 38 108 48 72  | 1B 26 6C 30 48   | Paper Expulsion   |
| ESC & l 1 H   | 27 38 108 49 72  | 1B 26 6C 31 48   | Paper Feed from Paper Tray  |
| ESC & l 3 H   | 27 38 108 51 72  | 1B 26 6C 33 48   | Manual Paper Feed (only sheet)  |

# Colour Printing

|              |                    |                   |  |
|--------------|--------------------|-------------------|--|
| ESC * b n S  | 27 42 98 n 83      | 1B 2A 65 n 53     | Seed row select source plane to compacted modes 3 and 9 (graphics)                         |
| ESC * b n V  | 27 42 98 n 86      | 1B 2A 65 n 56     | Data Transfer in Planes<br>(n = number of bytes of binary data to be sent to the printer.) |
| ESC * r n U  | 27 42 114 n 85     | 1B 2A 72 n 55     | Selects Monochrome/Colour Printing   |
| ESC * r -3 U | 27 42 114 45 51 85 | 1B 2A 72 2D 33 55 | Selects colour palette: cyan, magenta, yellow  |
| ESC * r 0 U  | 27 42 114 48 85    | 1B 2A 72 30 55    | Selects monochrome printing  |
| ESC * r 1 U  | 27 42 114 49 85    | 1B 2A 72 31 55    | Selects monochrome printing  |
| ESC * r 3 U  | 27 42 114 51 85    | 1B 2A 72 33 55    | Selects colour palette: red, green, blue   |
| ESC * o n D  | 27 42 111 n 68     | 1B 2A 6F n 44     | Image Depletion  |
| ESC * o 1 D  | 27 42 111 49 68    | 1B 2A 6F 31 44    | No depletion   |
| ESC * o 2 D  | 27 42 111 50 68    | 1B 2A 6F 32 44    | 25% depletion  |
| ESC * o 3 D  | 27 42 111 51 68    | 1B 2A 6F 33 44    | 50% depletion  |

# Programmable Printer Features

This appendix contains a brief description of the printer settings, using the printer setup utility programme. The setup utility is to be used **ONLY** in DOS environment with a monochrome (black) print head. The use of a specific printer driver will override any parameter settings made through the setup utility.

See the chapter “Using Software” for instructions on how to run the Printer Setup Utility”.

## Factory Settings

When you receive the printer, its basic operating parameters are already set with pre-defined factory settings (default settings for PCL III+ emulation). These are the settings which appear in the print test the very first time you run it (see specific section in *Troubleshooting*).

The factory settings for the printer parameters are:





| Feature                                    | Default setting                              |
|--|--|
| Paper format                               | <b>A4</b>                                    |
| Paper device                               | <b>ASF</b>                                   |
| Perforation skip mode                      | <b>ON</b>                                    |
| Text scale mode                            | <b>OFF</b>                                   |
| Graphic resolution                         | <b>300 dpi</b>                               |
| Line terminator                            | <b>Normal (CR=CR, LF=LF, FF=FF)</b>          |
| Print quality                              | <b>LQ (Letter Quality)</b>                   |
| Width type                                 | <b>Normal</b>                                |
| Orientation                                | <b>Portrait</b>                              |
| Type style (Font)                          | <b>Courier Upright Portrait 10 cpi 12 pt</b> |
| Character set                              | <b>CP 437 International</b>                  |
| Ink save mode                              | <b>OFF</b>                                   |
| If optional serial interface is installed: |  |
| Baud rate                                  | <b>9600</b>                                  |
| Parity                                     | <b>None</b>                                  |
| Handshaking                                | <b>Hardware</b>                              |

# User-Definable Parameters

The following tables give a brief description of all the features which can be selected using the printer set-up utility

| Feature                          | Description  |
|----------------------------------|--|
| Paper Format                     | Indicates the type and dimensions of the document to be printed:<br>Letter; Legal; A4; vertical A5; COM10; DL; C5; Executive; Free; C6; B6, note cards.  |
| Paper Device                     | Means by which paper is fed to the printer:<br>ASF, manual.  |
| Perforation skip mode (Skip TOF) | <p>Affects only text, introducing a half inch (12.7 mm) non-printable area at the top of each page. In most cases, Perforation skip mode ON will meet your requirements.</p> <p>When Perforation skip mode is <i>ON</i>, a line that overruns the lower limit of the text area will be printed below the top margin of the next page.</p> <p>When Perforation skip mode is <i>OFF</i>, the line will be printed on the first physical print line of the new page.</p> <p>(continued)</p> |

## Perforation skip mode (Skip TOF) (continued)

| ENABLED (ON)                     |   | DISABLED (OFF)  |                             |
|----------------------------------|---|---|-----------------------------|
| BOF = 1/2 in<br><br>TOF = 1/2 in |    |  | BOF = 1/2 in<br><br>TOF = 0 |
|                                  |    |  |                             |
| Print Quality                    | Type of printing quality:<br>LQ (Letter Quality), Draft, etc.   |   |                             |
| Graphic resolution               | Graphic printing resolution (dots per inch - dpi):<br>75 to 600.  |   |                             |
| Line Terminator                  | Normal: CR=CR; LF=LF; FF=FF<br>AutoLF: CR=CR+LF; LF=LF; FF=FF<br>AutoCR: CR=CR; LF=LF+CR; FF=FF+CR<br>AutoCRLF: CR=CR+LF; LF=LF+CR;<br>FF=CR+FF |   |                             |



| Character Set | Character Set: set of national or specialized characters/ symbols to be used for printing:   | Type Style (Font) | Shape, size, spacing, etc. of the character/ symbol set printed (all fonts are printed both in portrait and landscape):   |
|---------------|--|-------------------|---|
|               | CP 437 International<br>Roman 8<br>PC-8 Denmark/Norway<br>CP 850 (multilingual)<br>ECMA 94 Latin 1<br>ISO 4 United Kingdom<br>ISO 21 Germany<br>ISO 69 France<br>ISO 15 Italy<br>ISO 60 Norway 1<br>ISO 61 Norway 2<br>ISO 11 Sweden Names<br>ISO 10 Sweden<br>ISO 17 Spain<br>ISO 6 USASCII<br>ISO 2 IRV<br>ISO 16 Portugal<br>ISO 14 JIS ASCII<br>Legal<br>CP 860 Portugal<br>UNIX International<br>CP 863 French Canadian<br>PC Abicomp International<br>PC Abicomp Portugal<br>CP 852 Latin 2<br>CP 857 Turkey<br>CP 866 Cyrillic<br>CP 210 Greece<br>CP 851 Greece<br>CP 862 Hebrew |                   | Courier Upright 10cpi 12pts<br>Courier Italic 10cpi 12pts<br>Courier Upright 16.67cpi 12pts<br>Letter Gothic Upright 10cpi 12pts<br>Letter Gothic Upright 12cpi 12pts<br>Letter Gothic Italic 12cpi 12pts<br>Letter Gothic Upright 16.67cpi 9.5pts<br>BF Team Upright PS 14pts<br>BF Team Italic PS 14pts<br>BF Team Upright PS 12pts<br>BF Team Italic PS 12pts<br>BF Team Upright PS 10pts<br>BF Team Italic PS 10pts<br>BF Team Upright PS 8pts<br>BF Team Italic PS 8pts<br>Linea Upright PS 14pts<br>Linea Upright PS 12pts<br>Linea Italic PS 12pts<br>Linea Upright PS 10pts<br>Linea Italic PS 10pts<br>Linea Upright PS 8pts |

|   |   |
|---|---|
| Text Scale Mode   | <p>Affects only text, reducing automatically the current Line Feed setting to maintain a half-inch (12.7 mm) non-printable area at the foot of the page even for the maximum number of print lines per page.</p> <p><b><i>Possible ONLY with portrait orientation selected and the Perforation Skip feature DISABLED.</i></b></p> |
| <div> <div> <div>DISABLED</div> <div> </div> </div> <div> <div>ENABLED</div> <div> </div> </div> </div> |   |
| Ink Save Mode   | <p>Procedure for reducing the volume of inking on, and thus improving the quality of, heavily printed pages or large black areas: disabled or enabled.</p>  |
| Width Type  | <p>Defines the dimensions of the character/symbol printed, according to the FONT selected (see parameter). Some fonts are not affected: normal; half width; half height; half width and half height.</p>  |

# Product Characteristics

## Printing Technique

Non-impact, bubble ink jet, with water-resistant ink

## Colour and Monochrome Print Heads, either disposable or with Replaceable Ink Cartridge

## Throughput

N.B.: this value may vary depending on the print mode (Draft/LQ), the software application and/or the type of computer used.

*Windows® environment:*  
up to 6 pages per minute (ppm)

## Paper Handling

Automatic sheet feeder (ASF)  
Manual (single documents)

## ASF Capacity

Plain paper : up to 120 sheets (80 g/m<sup>2</sup> paper)  
Envelopes : up to 25 envelopes (80 g/m<sup>2</sup> paper)  
Note cards/thicker documents : up to 10 pieces (110 g/m<sup>2</sup> paper)  
Special printing media : up to 40 sheets (90 g/m<sup>2</sup> paper)

## Paper Type

Plain office paper  
Transparencies  
High resolution glossy/coated papers  
Envelopes  
Note cards

## Paper Weight

Single sheets 60 to 135 g/m<sup>2</sup>  
Envelopes: 75 to 100 g/m<sup>2</sup>  
Note cards/thicker documents: 100 to 200 g/m<sup>2</sup>  
Special printing media : 90 to 135 g/m<sup>2</sup>

## Paper Size

Single sheets: A4, A5, Letter, Legal, Executive  
Envelopes: COM-10, DL, C5, C6, B6  
Note cards: 4 x 6 in, 5 x 8 in, A6

## Graphic Density

From 75 to 600 dpi

## Resident Emulation

PCL III extended

## Resident Fonts

- Courier:
  - orientation: Portrait and Landscape
  - pitch: 5, 8.33, 10, 16.67, 20, 33.34 cpi
  - size: 6, 12, 24 points
  - style: Upright (Italic 5, 10, 20 cpi)
- Letter Gothic:
  - orientation: Portrait and Landscape
  - pitch: 5, 6, 8.33, 10, 12, 16.67, 20, 24, 33.34 cpi
  - size: 4.75, 6, 9.5, 12 points
  - style: Upright (Italic 6, 12, 24 cpi; 6, 12, 24 points)
- BF Team:
  - orientation: Portrait and Landscape
  - pitch: Proportional
  - size: 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14 points
  - style : Upright and Italic

- Linea:  
orientation: Portrait and Landscape  
pitch: Proportional  
size: 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 14 points  
style: Upright (Italic 5, 6, 10, 12 points)

### Character Sets

CP 437 International; Roman 8; PC 8 Denmark/ Norway;  
CP 850 Multilingual; ECMA-94 Latin 1; ISO 4 - United  
Kingdom; ISO 21 - Germany; ISO 69 - France; ISO 15 -  
Italy; ISO 60 - Norway 1; ISO 61 - Norway 2; ISO 11 -  
Sweden Names; ISO 10 - Sweden; ISO 17 - Spain; ISO 6 -  
ASCII; ISO 2 - IRV; ISO 16 - Portugal; ISO 14 - JIS ASCII;  
Legal; CP 860 Portugal; UNIX International; CP 863 French  
Canadian; PC Abicomp International; PC Abicomp Portugal;  
CP 852 Latin 2; CP 857 Turkey; CP 866 Cyrillic; CP 210  
Greece; CP 851 Greece; CP 862 Hebrew

### Interface

Parallel Centronics (Bi-directional)  
Optional serial EIA 232C/V24

### RAM

1 Mbyte

### Product Certification

*For USA and Canada*

Safety regulations:  
USA: UL 1950/478  
Canada: CSA C22-2  
Electromagnetic compatibility:  
FCC part 15 Class B

*For EEC:*

Safety regulations:  
EEC 89/392 ("CE" mark)  
EN 60950 + Nordic Deviations (for Scandinavian countries)  
EMKO-TSE (74-SEC) 207/94

Electromagnetic compatibility:  
EEC 89/336  
EN 55022 Class B  
EN 50082-1  
EN 60555-2

### Operating Environment

Temperature: 15 to 35 °C  
Relative Humidity: 20% - 80%, without condensation

### Sound level

49 dB in LQ printing mode (continuous)

### Electrical Characteristics

*Voltage:*

- 110 - 120 V, +/- 10%; 50 - 60 Hz  
- 220 - 240 V, +/- 10%; 50 - 60 Hz

*Power absorbed:*

- < 26W, in printing mode  
- < 2 W, in standby mode

### Physical Characteristics

*Printer closed*

|        |                   |
|--------|-------------------|
| Height | 9.29 in (236 mm)  |
| Width  | 18.11 in (460 mm) |
| Depth  | 18.30 in (465 mm) |
| Weight | 9.9 lbs (4.5 kg)  |